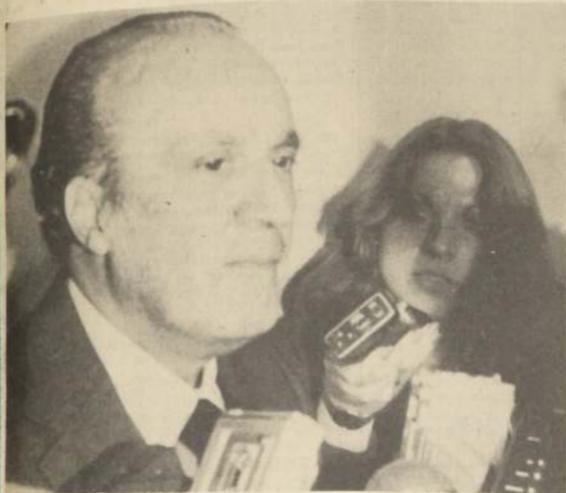


S.S. pide clima favorable a la mediación

CHILE ACOGE EL LLAMADO PAPAL



El Councillor René Rojas Galdames se mostró gratamente complacido al anunciar, oficialmente, que el Gobierno acogió en plenitud el llamado del Papa Juan Pablo II a Chile y Argentina, para que mantengan un clima favorable a la mediación.

*Cardenal Samoré entregó nota a embajadores especiales

*Gobierno estudia medidas para reiterar su buena disposición

El Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte, acogió en plenitud el llamado del Papa Juan Pablo II a los Gobiernos de Chile y Argentina, en orden a mantener un clima de armonía favorable a la mediación. Así lo dio a conocer oficialmente el Ministro de Relaciones Exteriores luego de sostener, en horas de la tarde de ayer, una reunión con el Primer Mandatario.

El Councillor Rojas Galdames expresó que la resolución del Jefe del Estado "significa que el perentorio mensaje de Su Santidad fue recibido en plenitud por S.E. y nosotros cooperaremos para mantener o recrear, si es necesario, el clima de armonía que debe reinar entre Chile y Argentina para que el proceso de mediación por el diferendo austral llegue a feliz término".

Consultado sobre cuáles serán las medidas que adoptará Chile al acoger

plenamente el llamado del Sumo Pontífice, el Ministro dijo que ellas se comenzaron a estudiar de inmediato. Agregó enfáticamente que el Gobierno tomará todas las medidas posibles para crear un clima armónico.

Con respecto a si las medidas anunciadas implicarían la liberación de los espías detenidos, el Councillor señaló: "Vamos de lo general a lo particular. Lo general es la aceptación plena, como les dije, del llamado del Papa Juan Pablo II. Después sigue lo particular, es decir, estudiar las medidas".

El Ministro Rojas Galdames se manifestó gratamente complacido al anunciar la decisión del Presidente Pinochet.

COMUNICADO OFICIAL

Una síntesis del llamado del Papa fue entregada por la Cancillería en un comunicado oficial difundido al mediodía de ayer y que señala textualmente:

"S.S. el Papa Juan Pablo II hace un llamado formal a Argentina y Chile en orden a "mantener y, si fuere necesario, establecer un clima favorable a la continuación de la mediación", en cumplimiento del Segundo Acuerdo de Montevideo".

S.S. "considera sumamente conveniente que reafirmando la renuncia al uso de la fuerza", se "eviten, en lo sucesivo, en cualquier sector, medidas lesivas de la buena armonía entre las dos naciones" y que se "hagan verdaderos esfuerzos para impedir peligrosos incidentes".

S.S. Juan Pablo II dirige "un apremiante llamado" para que los dos Gobiernos "tengan a bien anular los efectos de aquellas medidas" que "hayan alterado la armonía entre ambas naciones" citando, entre otras, la situación de los detenidos.

S.S., finalmente, señaló que confía

"en que ambos Gobiernos acogerán cuanto antes esta petición".

REACCION CHILENA

El Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, manifestó, respecto de la petición formulada por el Papa Juan Pablo II, que el Gobierno de Chile está dentro del total espíritu que guía a Su Santidad para hacer este llamado.

Consultado sobre qué gesto se puede esperar del Gobierno chileno para acoger la solicitud del Pontífice, Rojas Galdames manifestó: "Bueno, la aceptación de lo que el señala dentro de su nota".

Respecto a si Chile está dispuesto a acatar la totalidad de los puntos señalados por el Papa, el Ministro dijo que el Gobierno continuará prestando todo su apoyo al Santo Padre. "Estamos dispuestos a reafirmar nuestra fe en lo

(Pasa a la Pág. 16A)

Se rompen relaciones con comisión OEA de los derechos humanos

*Nuestro país acusa a ese organismo de incurrir en graves y flagrantes violaciones de sus normas

WASHINGTON, Mayo 6 (UPI).— Chile acusó hoy (ayer) a la Comisión Interamericana de Derechos Humanos de incurrir en graves y flagrantes violaciones de sus normas y decidió terminar su cooperación con esa entidad.

La decisión chilena anunciada en el Consejo de la OEA está condicionada "hasta que la asamblea general adopte una acción que permita superar los motivos de queja".

Es la primera vez que un estado miembro rompe sus vinculaciones con el controversial organismo, encargado de vigilar la observancia de los derechos humanos en el continente.

Al exponer la decisión de su gobierno, el embajador chileno Pedro Daza declaró que su gobierno había decidido impugnar la actuación de la CIDH en la próxima asamblea interamericana, pero declaraciones del Presidente de la CIDH, el norteamericano Tom Farer, hicieron impostergable la denuncia.

(Pasa a la Pág. 16A)

Nuestro país es comprador mayoritario de autos Suzuki

Chile absorbe el 18 por ciento del total de las exportaciones mundiales de la Suzuki Motor Company, de acuerdo a lo manifestado por Takasi Masuyama, director de Asuntos Internacionales de la Empresa, en una entrevista que le fuera concedida recientemente por el Ministro de Economía, General Rolando Ramos Muñoz.

El Gobierno de Chile, a través de sus máximas autoridades, entregó al alto personal de la Suzuki satisfactorias informaciones sobre la política económica oficial del país. El presidente del Banco Central, Sergio de la Cuadra, confirmó la continuidad de la política cambiaria Takasi Masuyama y a sus dos acompañantes, Kimitake Kinukawa, Gerente de Chori Company, Chile, y a Kiyosige Ishii, asistente comercial de Suzuki Motor Company.

PROTECCION ARANCELARIA

Por otra parte, el Vicepresidente de la CORFO, Coronel Francisco Ramírez M., le aseguró la continuidad de la política de desprotección arancelaria para los automóviles, así como la no existencia de modificación alguna tendiente a proteger a la industria nacional.

Por último, los representantes japoneses sostuvieron una reunión con el Subdirector de ODEPLAN, Julio Dittborn, con el objeto de tener un marco referencial a largo plazo de la economía chilena.

(Pasa a la Pág. 16A)



Este sábado, a las 21.30 horas, se efectuará la elección de Miss Chile 1981, transmitida por Televisión Nacional en directo desde el teatro casino Las Vegas. De izquierda a derecha: Viviana Nunes, Verónica Ballivian, Fernanda Radbil, María Nieves Corcos, Carmen Gloria Padilla, María Eugenia Zanghellini, Pilar Honorato y Pilar Navarrete.

Adecuarán el horario escolar a las necesidades de cada región

La necesidad de crear distintos sistemas de horarios y calendarios educativos a lo largo del país, según sean las necesidades de cada región, planteó ayer el Director de Educación, Alvaro Arriagada, durante una charla que impartió a más de 300 voluntarios de la Región Metropolitana de CEMA-Chile que se encuentran participando en el Seminario Anual de Capacitación, impartido por esa entidad femenina.

El personal dijo en la oportunidad que las estaciones del año, entre muchas materias, afectan en cierto grado la evolución laboral de los habitantes del país, por lo que es necesario adecuar los horarios y calendarios escolares a estas realidades.

Arriagada fue el segundo orador, de este Seminario, inaugurado ayer por la Vicepresidenta Ejecutiva de CEMA-Chile de la Región Metropolitana, Aida Bächler de Torres, en

representación de la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet. Previamente disertó el Ministro Jefe de CONARA, General Roberto Guillard, quien se refirió a la Reformulación Comunal en el Gran Santiago.

En su charla el Director de Educación dijo que el traspaso de las escuelas a los municipios permitirá entregar en mejor forma una mayor

(Pasa a la Pág. 16A.)



CHILE CANO AL BETIS. — Sandrino Castec va cayendo víctima de un violento foul del zaguero español Antolín. La selección nacional se impuso anoche por dos goles a uno al conjunto de Sevilla, en un encuentro de trámite violentísimo y que arrojó un saldo final de dos expulsados y dos lesionados. (Inf. Pág. 1 B).

Después de treinta partidos Cobreloa perdió en Calama

□ Audax fue el de la hazaña al ganar al campeón por 1-0, mientras que Colo Colo goleó a Naval en Talcahuano 3-0

Con resultados realmente espectaculares —Cobreloa perdió en Calama después de treinta partidos— comenzó ayer la disputa de los cuartos de final del campeonato Polla Gol.

En Talcahuano, en un partido jugado bajo intensa lluvia, Colo Colo dio una gran demostración de contundencia al imponerse por tres goles a cero a Naval.

Abrió la cuenta Miranda en el minuto 27 de la primera fracción y aumentó Rodrigo Santander en dos oportunidades a los 37' y 45' de la segunda etapa.

En el Estadio Santa Laura, San Luis protagonizó una verdadera hazaña al empatar tres a tres con Unión Española un partido que perdía en la primera etapa por tres a cero.

Goles de Simaldone y Donoso en dos oportunidades para los hispanos y de Bahamondes, "Pindinga" Muñoz y "Pittore" Cabrera para los quillitanos.

Sin embargo, la gran sorpresa estuvo en Calama donde Cobreloa cayó después de haberse mantenido invicto por más de treinta fechas como local.

Audax Italiano hizo la hazaña al derrotar al campeón chileno por un gol a cero con un tanto anotado por Jaime Díaz en el minuto 15 de la primera etapa.

SEGUNDA DIVISION

Dos encuentros se jugaron en horario diurno, siendo el más importante el que empataron Green Cross de Temuco y Santiago Morning en el sur.

Este encuentro terminó igualado a dos goles con anotaciones de Baeza y Barbosa para el "Chaguito" y de Sergio Rojas (dos) para los temucanos.

Finalmente, en Talca, empate a uno entre Rangers y Linares con goles de Hernández para el local y Bonhome para la visita.

(Más informaciones en Pág. 1-B)

Avión militar explotó con 21 personas

WALKERSVILLE, (Maryland), 6, (DPA).— Explotó hoy en el aire, sobre el Estado de Maryland, un avión militar estadounidense de transporte del tipo C-135 (una versión del Boeing 707) con 21 personas a bordo. Se encontraron diez cadáveres entremezclados con los restos del aparato, dispersos en un radio de varios kilómetros, considerándose casi imposible que alguno de los ocupantes del avión haya sobrevivido.

Positiva fue la gestión fiscal 1980

Detallado informe recibió el Presidente de la República de parte del Contralor General.

(Inf. Págs. 5-A y 8-A)

Chile es potencia marítima

Durante 1980 nuestro país exportó 380 millones de dólares en productos del mar, y es quinto en la producción mundial de este rubro.

(Inf. Págs. 5A y 8-9A)

Violencia en Belfast

Un policía fue asesinado anoche en Belfast, en una nueva ola de violencia desatada tras la muerte del extremista Bobby Sands. Treinta mil soldados británicos se aprestan a prevenir los disturbios anunciados por el IRA.

(Inf. Pág. 13-A)

Prosigue el diálogo en El Teniente

Mientras en Rancagua prosiguen las tratativas entre los sindicatos y El Teniente, en Chuquibambilla los mineros presentaron su petitorio a la empresa.

(Inf. Pág. 6-A)

Amplio plan de modernización del aeropuerto Comodoro Merino Benítez

En su primera etapa consulta estudio durante 10 meses para priorizar obras de mejoramiento de la infraestructura



Alfredo Iturra, director de aeropuertos.

El aumento de pasajeros y carga, el progreso que ha experimentado la aviación mundial y las condiciones de infraestructura, las que no se adecuan a las necesidades de transporte aéreo y carga de hoy, impulsaron a las autoridades de Gobierno a emprender un "plan maestro" con el fin de realizar modificaciones en el aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez.

El "plan maestro" consiste en una investigación minuciosa en el terminal internacional, que se efectuará en diez meses por la empresa que se adjudique la licitación. El consultor responsable deberá investigar aspectos de espacio aéreo, zonificación, un estudio detallado de las ampliaciones que se requieren y el tipo de construcción e infraestructura para construir la nueva pista y los edificios para el terminal internacional y de carga.

Los trabajos se iniciarán apenas se determine la empresa que se responsabilizará de estas funciones. Esto lo decidirá el representante de OACI (Organización Internacional de Aviación Civil) con sede en Canadá, junto a las autoridades de ODEPLAN, del Ministerio de Transportes, Dirección de Aeropuertos y Dirección de Aeronáutica, entidades a las que corresponde la iniciativa de la modernización del aeropuerto.

Según Alfredo Iturra, director de la Oficina de Aeropuertos, este servicio se extiende a través de todo el país y la readecuación del principal terminal chileno quedó chico ante el aumento de pasajeros y carga que recibe anualmente, siendo el año 1979 uno de los más activos en esa materia.

"Generalmente, los trabajos de actualización de infraestructuras se efectuaban contemplando un plazo de tres a cuatro años -aseguró Alfredo Iturra-, pero el aumento sustancial de actividades en el recinto aéreo, el rápido progreso de la aeronáutica, determinaron el estudio concienzudo de la realidad nacional en nuestro aeropuerto internacional".

El plan maestro durará 10 meses y una vez terminadas las labores de revisión y observación de las necesidades, se entregarán las conclusiones al Gobierno, para que se tomen las medidas necesarias para efectuar los trabajos, se asignen los fondos y se autorice la ejecución del plan.

La Dirección de Aeropuertos, dependiente del Ministerio de Obras Públicas, es el organismo que tiene a su cargo la construcción y mantenimiento de aeropuertos y aeródromos nacionales. En este proyecto tendrá una activa participación, conjuntamente con las otras instituciones gubernamentales que trabajarán en él.

Tiene 17 años de existencia y su creación la determinó la Ley 15.840, que reestructuró los servicios en el Ministerio de Obras Públicas.

Aunque la culminación del mencionado proyecto se contempla en un lapso de 10 a 20 años, Chile se pone al día en materia aérea. Ya pasaron a la historia los aviones 707 que utilizaba LAN Chile; hoy estamos en plena era del Jumbo y del Concorde, máquinas de fuselaje ancho que pueden transportar alrededor de 800 mil libras de peso.

Indudablemente, la infraestructura actual de Pudahuel no está preparada para absorber la oferta del transporte aéreo mundial en la actualidad, pero como recién comienza el auge de estos inmensos vehículos de transporte por el aire, nuestro país se prepara para enfrentar la época del boom en unos años más cuando las máquinas actuales no sean necesarias y desaparezcan de las grandes pistas de aterrizaje.

Comunicado de DINACOS

Prohibido reingreso de ciudadano francés

El Gobierno puso a disposición de la Embajada de Francia en el día de ayer, conjuntamente con emitir un decreto de prohibición de reingreso al país, al ciudadano francés Antoinette Herrero.

La información fue proporcionada a la prensa por medio de un comunicado entregado a través de la División Nacional de Comunicación, DINACOS.

El texto añade que: "el señor Antoine Herrero, sindicalista francés, tuvo participación en actos destinados a crear agitación política en el país, a la vez que se encontró en su poder un documento conteniendo conceptos altamente negativos respecto a la situación laboral chilena y con agudas críticas a materias socio-económicas de nuestro país".

Más adelante indica el comunicado que "lo anterior constituye una abierta intervención en los asuntos internos de Chile, a la vez que un atentado contra el permanente interés del Gobierno de mantener intacto el espíritu de paz y armonía que anima a la gran mayoría de los trabajadores chilenos, lo que determinó que el Gobierno tomara la medida ya señalada".

LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

COMERCIAL Y FINANCIERA ACONCAGUA S.A.

Citación a Junta General Ordinaria de Accionistas

Por acuerdo del Directorio, cita-se a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el día 19 de mayo próximo a las 9,30 horas, en las oficinas de la Sociedad, Avda. Las Condes N° 13.451

La junta tendrá por objeto pronunciarse sobre:

- Memoria y Balance del Ejercicio 1980
- Reparto de dividendos
- Otros acuerdos que sean procedentes.

Con motivo de la celebración de la Junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 15 al 19 de mayo de 1981, ambas fechas inclusive.

Abril de 1981
El Presidente

Breves Municipales

Maipú

Con una charla a cargo del abogado Maximiano Errázuriz, se inició ayer en la comuna de Maipú un seminario abierto de la Secretaría de la Mujer.

El objetivo de este evento es informar sobre las reformas que el Gobierno está realizando.

En el seminario participan destacados profesores, que enfocarán temas relacionados con la Nueva Constitución, reforma previsional y educacional, estado y libertad y materias de actualidad nacional.

Esta reunión continuará a las 18.30 horas de hoy con la intervención del abogado Enrique López. Las charlas se están realizando en el auditorio municipal, ubicado en la calle Alberto Lloña 1899 de Maipú.

Las Condes

Un desfile de modas, con el fin de reunir fondos para el Comité de Navidad de Las Condes, será presentado el 13 del presente, a las 17 horas, en el restaurant Danubio Azul, de Reyes Lavalle 3246.

Esta muestra de la colección otoño-invierno 1981 fue organizada por el voluntariado del comité comunal de ayuda a la comunidad, dirigido por Haydée Cornejo de Martínez.

Con los fondos que se recauden en este evento se comprarán juguetes que el Comité regala para Navidad a los niños del sector de extrema pobreza de la comuna.

La adhesión a este desfile de modas tiene un valor de quinientos pesos y se encuentran a la venta en la Municipalidad. Se pueden reservar, también, llamando al fondo 486723.

COMERCIAL MAIPO S.A.

Citación a Junta General Ordinaria de Accionistas

Por acuerdo del Directorio, cita-se a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el día 19 de mayo próximo a las 10,30 horas, en las oficinas de la Sociedad, Avda. Las Condes N° 13.451

La Junta tendrá por objeto pronunciarse sobre:

- Memoria y Balance del Ejercicio 1980
- Reparto de dividendos
- Otros acuerdos que sean procedentes.

Con motivo de la celebración de la Junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 15 al 19 de mayo de 1981, ambas fechas inclusive.

Abril de 1981
El Presidente

CAP

BARRACA DE FIERRO

CARLOS HERRERA

PLANCHAS LAMINADAS EN FRIO Y CALIENTE
PLANCHAS ZINC-CAP ACANALADAS Y LISAS
FIERROS REDONDOS DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCION
FIERRO REDONDO, LISO Y CUADRADO;
PLANOS, ANGULOS, RECTANGULARES, PERFILES, TUBOS, CAÑERIAS, CANALES, COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE PERFILES CINTAC V.H.
STA. ROSA 2867 FONOS 513867-510106 SAN MIGUEL



Grandes aumentos en las precipitaciones pluviales nortinas produjo el Proyecto del Ministerio de Agricultura para la III y IV Región, en



el que participa el meteorólogo norteamericano Thomas Henderson (derecha), en conjunto con expertos del Servicio Agrícola y Ganadero.

Positivos resultados con lluvias artificiales en el Norte Grande

Chile presenta una de las mejores condiciones para realizar una estimulación de las precipitaciones, debido a la situación cordillerana y a las temperaturas de sus diferentes climas, señaló el meteorólogo norteamericano, Thomas Henderson, de la firma Atmospheric Incorporated.

La declaración la formuló a La Nación, luego de viajar a nuestro país para hacer una evaluación del proyecto de lluvias artificiales, que desarrolla en conjunto con el Ministerio de Agricultura en la II y IV Regiones con beneficio para los cultivos, el turismo y la minería.

Dicho trabajo se inició en 1979 en el Norte Grande y culminará este año con un saldo de experiencias favorables, que superaron todas las expectativas y crearon asombro en los nortinos.

Dijo asimismo, que los frutos de este proyecto también fueron posibles gracias a los modernos medios de que dispone el Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, como es la adquisición de un radar meteorológico que rastrea las nubes y mantiene un trabajo complementario con aviones especializados.

"SIEMBRA DE NUBES"

Por su parte, Oscar Badilla, a cargo del experimento en nuestro país, dijo que éste no significa crear lluvia, sino que se trata de aumentar la eficiencia del proceso natural, mediante el cual las nubes transforman el vapor de agua en lluvia.

Para que se produzca una lluvia natural, señaló, es necesario contar con la materia prima: nubes, humedad, temperatura y otras consideraciones físicas que de no existir no tiene ninguna utilidad efectuar una "siembra de nubes".

Agregó que si se reúnen todos estos factores, es posible que el total de lluvia caída en una temporada completa aumente en cifras que van de un 5 a un 25 por ciento respecto de lo que habría caído en forma natural. Enfatizó que la mejor forma de aprovechar esta técnica, que tiene más de 30 años, es acumular los excedentes de agua de años lluviosos en embalses o depósitos subterráneos.

De esta manera, se puede disponer de ella en años secos y no desperdiciar tiempo en tratar de cambiar un año de sequía.

DESCONCIERTO NORTINO

Oscar Badilla manifestó que durante el trabajo en esa región que culminó recientemente, hubo varias anécdotas, entre ellas el mineral "El Indio" de La Serena debió paralizar

todas sus faenas debido a las incesantes precipitaciones.

Por otra parte, la sorpresiva bajada del río San José en Arica produjo alegría entre los pobladores, ya que hacía más de ocho años, que esa corriente fluvial no venía tan abundante.



RENCA APOYA A SUS BOMBEROS. — La Municipalidad de Renca entregó un millón y medio de pesos a la Superintendencia de Bomberos de Santiago como un aporte a la campaña de remodelación de la entidad. El dinero estará destinado a la ampliación de la 21ª Compañía de Bomberos de Renca, cuya reestructuración demanda un costo de ocho millones de pesos, aproximadamente. En la fotografía el alcalde de la Municipalidad de Renca, Eduardo Bajut, hace entrega del dinero al superintendente del Cuerpo de Bomberos de Santiago, Guillermo Figueroa.

Avanzan trabajos en el nuevo puente El Rey

Un avance del 23% experimental los trabajos en la obra de construcción del nuevo puente El Rey, situado entre la ruta internacional y San Felipe, sobre el río Aconcagua.

El objetivo de su construcción es reemplazar al antiguo puente del mismo

nombre que a pesar de encontrarse en buenas condiciones de uso, aún no satisface el aumento del tráfico en la actualidad.

El nuevo viaducto tendrá una calzada de 19,50 metros y una vez terminada la primera fase de 10 metros, se procederá a desmontar el actual puente metálico, para continuar con la segunda parte de la construcción.

Dispondrá también de pasillos laterales de un metro y medio de ancho, a ambos lados, para facilitar el tránsito de los peatones por el sector.

VIAS INTERNACIONAL

Para ejecutar los actuales trabajos que deberán culminar en diciembre, se realizó en el sector un ensanche del camino internacional, con un movimiento de tierra de 9.000 metros cúbicos.

Las obras demandarán una inversión de \$ 26.500.000 y en su ejecución trabajan 85 personas, entre ingenieros, técnicos y operarios.

JOYAS

CREACIONES LAVIN E HIJOS

VISITE FCA. Y SALON DE VENTAS

LE HAREMOS SU PROPIO DISEÑO PARA SU JOYA ANTIGUA

SECCIONES DE: GRABADO CONDECORACIONES TASACIONES MEDALLAS RELIGIOSAS JOYEROS ESPECIALIZADOS EN LA TRANSFORMACION DE SU JOYA O ARREGLO

RELOJERIA TECNICO SUIZO LONGINES SEIKO ORIENT DESPERTADORES REGALOS FINOS EXPOSICION CAPODIMONTE PLATERIA

FCA. PORVENIR 438 FONON 222954

ESTADO 337 GALERIA ESPAÑA L-24 FONON 35050

PROVIDENCIA 2237 LOCAL P-35-B-2

PROMOTORA COMERCIAL - ASESORIAS

Encárguenos la Compra o Venta de su propiedad

Tramitamos los créditos necesarios para el desarrollo de sus funciones comerciales, agrícolas, industriales o particulares.

Consúltenos en: **TENDERINI 85 Of. 97 Stgo.**

CITACION

El directorio de Lureye Ind. Electromecánica S. A. C. e I., cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el 14 de mayo de 1981, a las 18.30 horas, en Vicuña Mackenna 1503

CIERRE REGISTRO

Para los efectos de la Junta Ordinaria del día 14, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado los días 11 al 13 de mayo 1981.

El Gerente General

ACLARACION

Con fecha 24 de abril de 1981 se publicó en la página 6B el Estado de Situación del Banco BHC y al pie de dicha publicación NOTAS DE ESTADOS FINANCIEROS de la Clínica Santa María, omitiéndose el nombre del cliente por problemas técnicos.

Se hace esta aclaración a fin de satisfacer la solicitud tanto del Banco BHC como de la Clínica Santa María

Armada Nacional está en un excelente nivel

□ "La explotación del mar debe ser defendida contra la amenaza permanente del interés imperialista", señaló Almirante Merino

En un excelente nivel, cuya potencialidad es la propia de un país marítimo que tiene limitaciones económicas, se encuentra la Escuadra Nacional.

Así lo señaló en la mañana de ayer el Comandante en Jefe de la Armada e integrante de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino, en una reunión de prensa, luego de finalizada una conferencia sobre el "Poderío Marítimo de Chile", que dictó en el Salón de Honor de la Universidad Católica de Chile.

Señaló que en la actualidad la fuerza naval cuenta con dos lanchas misileras nuevas y que se están construyendo en Alemania dos submarinos que llegarán a nuestro país durante el próximo año.

Indicó que dentro de los medios con los que cuenta el país, se continuará con la renovación de material, adquiriéndose aquel que tenga mejores características y potencialidad.

No nos interesa —enfático— tener una gran cantidad de armamento en desmedro de otros objetivos que si son mucho más importantes. "Sabemos —dijo— que para muchos países que tienen gobiernos militares podemos parecer tontos, pero no importa. Tal vez ellos estén mejor armados que nosotros, pero, como somos porfiados y peleadores y jamás hemos perdido una guerra, venga lo que venga sabremos hacerle frente".

Es así como pensando que "todos los chilenos estarán mucho más contentos en tanto disfruten de un mayor standard de vida, el Gobierno destinó dos mil millones de dólares para fines sociales (educación, salud y vivienda), mientras que los dineros destinados al sector defensa alcanzaron un mínimo porcentaje del presupuesto nacional.

Chile —reiteró— está haciendo cualquier sacrificio para que el país salga adelante.

Interrogado sobre las relaciones con la Armada argentina, se refirió al tradicional lazo de amistad existente entre la Marina chilena con ésta así como con todas las naciones hermanas.

Respecto del krill y su futura explotación, el Comandante en Jefe de la Armada expresó que mientras esté pendiente el problema con Argentina, deberemos esperar pues los grandes capitales interesados en efectuarla no desean hacer inversiones mientras éste no se solucione.

La zona de explotación está muy cercana a la frontera con el país vecino y traer el krill hacia el norte no es conveniente, dijo.

Agregó que Chile y de ahí el interés de franceses y alemanes en explotarlo, es el único país que ha desarrollado una tecnología completa para el empleo del krill en los seres humanos, que responde a ocho formas diferentes de consumo.

DEFENSA

Señaló también el Almirante Merino que la explotación del mar "debe ser defendida contra la amenaza permanente del interés imperialista", hecho que los chilenos estamos viviendo "hoy día ya que 45 buques extranjeros, pertenecientes a la Armada soviética y cubana efectúan faenas de captura en la franja de mar adyacente al borde exterior de nuestra zona económica exclusiva, degradando el ciclo de nuestras especies hidrobiológicas asociadas".

Estos se ubican entre las islas San Félix y Mocha pescando el llamado atún del sur del Pacífico, con un peso por especie que fluctúa entre los 80 y 120 kilogramos.

"Al respecto, la Armada se mantiene vigilante y en caso de ser trasgredidas nuestras aguas jurisdiccionales, se procederá a la captura de naves infractoras".

Ello exige la presencia permanente de la Armada y el empleo de naves y aviones de exploración aeromarítima adecuados.

PAIS MARITIMO

El poderío marítimo de una nación, surge del binomio de intereses marítimos y el poder naval. Chile, en el contexto de la estrategia de de-

sarrollo económico y social, ha fijado como objetivo general de su política oceánica, establecer su condición esencial de país marítimo.

El mar es una vía de transporte y comunicación, el 95 por ciento del comercio exterior de Chile es movilizad a través de éste. El año pasado, por este concepto, se totalizaron 10.638 millones de dólares, equivalentes al 38,8 por ciento del producto nacional bruto.

Se han creado nuevas líneas de cabotaje, permitiendo una autonomía en el transporte, sometido otrora a condiciones ajenas al control nacional.

En cuanto a los puertos, Chile puede operar en algo más de 68 (entre fiscales y particulares), lo que lo mantiene en una posición privilegiada y cuyo prestigio, por su alto nivel de eficiencia, ha trascendido más allá de nuestras fronteras. Parcialmente, se han incorporado al sistema de contenedores y se estudia la factibilidad de mejorar y levantar nuevas infraestructuras portuarias.

"La enorme reserva proteica y energética contenida en el Océano Pacífico, que lo convierte en la fuente donde millones de seres humanos podrán sus esperanzas de subsistencia, ha hecho que Chile se preocupe cada vez más de su industria pesquera (la explotación adecuada de una hec-



Comandante en Jefe de la Armada e Integrante de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino Castro.

tarea en el mar puede suministrar las proteínas equivalentes al aprovechamiento de 8 a 10 en el campo).

Desde junio del año pasado —señaló el Almirante Merino— somos capaces de extraer del mar 5.200 metros cúbicos de hidrocarburos diariamente. Buques y artefactos navales exploran nuestra plataforma continental buscando indicios de petróleo en cuencas sedimentarias entre los ríos Maipo y Bio Bio.

La construcción naval está alcanzando niveles sorprendentes. En este sentido se han entregado distintas naves a la ENAP para el desarrollo de los proyectos petrolíferos, que contemplan para los próximos diez años la instalación de un promedio de 40 plataformas de producción anual, de las cuales a fines de año podremos ver las diez primeras.

También se refirió a la llegada de la nueva plataforma semisumergible que permitirá otro tipo de explotaciones en doce pozos oceánicos de 1.500 a 3 mil metros entre San Antonio y Talcahuano y en profundidades de océano de 80 a 150 metros.

La construcción de un dique para Valparaíso "el más moderno y completo de continente", cuya construcción se iniciará en septiembre próximo y que podrá recibir naves de hasta 18 mil toneladas, así como la construcción de dos naves de desembarco y de un pesquero de alta mar que será empleado para el faenamiento de pescado no congelado "y que será el más grande de todos los que se han armado en Chile", son algunas de las realizaciones que se entregarán próximamente.

Finalmente, el Almirante Merino se refirió a como la política, la estrategia y la economía deben conjugarse en forma armónica, así como también su posición frente al resto de las naciones, señalando que Chile "ha proclamado en cada oportunidad su mensaje de cooperación y participación para el progreso y la paz, sobre bases de plena igualdad y estricta reciprocidad".

En la charla dictada por el Almirante Merino estuvieron presentes los Ministros de Defensa y Educación, Teniente General Carlos Forestier y Alfredo Prieto; los rectores de la Universidad Católica, Jorge Swett, y de Chile, General Alejandro Medina, y autoridades académicas.



El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, recibe el informe entregado por el Contralor, Osvaldo Iturriaga, acerca de la gestión financiera 1980.

S.E. recibió detallado informe

Muy satisfactoria fue la gestión financiera 1980

Como muy satisfactorio calificó el Primer Mandatario, General Augusto Pinochet Ugarte, el resultado de la gestión financiera del año 1980, en lo que se refiere a gasto fiscal. El Contralor General de la República, Osvaldo Iturriaga, le hizo entrega ayer al Jefe del Estado del informe respectivo, a la vez que le dio un detallado informe acerca de dicho estudio.

Una vez finalizada esta entrevista el periodista dijo a los periodistas que corresponde a la Contraloría llevar la contabilidad general de la nación y que por ello anualmente informa a S.E. acerca de esta materia.

"Le entregué al Mandatario, dijo Iturriaga, un folleto ilustrado con gráficos y estadísticas. Creo que la gestión financiera de 1980 fue satisfactoria, así lo hizo saber también S.E., pero añadió que analizaría detenidamente el documento".

Asimismo, el Contralor se entrevistó en días anteriores con los integrantes de la Junta de Gobierno, a quienes les dio a conocer el movimiento general de todo el sector público, incluyendo las empresas del Estado.

En esta reunión participaron los Ministros de Hacienda y jefe del Estado Mayor Presidencial, Sergio de Castro y general Santiago Sinclair, respectivamente; Leonardo Sánchez y Hernán Llanos, jefe y subje de la sección Contabilidad de la Contraloría General de la República.

CPU analizará nueva educación

Con la exposición del profesor Oscar Garrido Rojas, asesor del Ministro de Educación y encargado del nuevo Departamento de Educación Superior de esa Secretaría de Estado, se inicia el próximo viernes 29 de mayo, a las 10.00 horas, el seminario técnico "Perspectivas de la educación chilena a la luz de la nueva legislación". El evento académico es organizado por la Corporación de Promoción Universitaria, CPU.

El profesor Garrido se referirá a los lineamientos centrales de la nueva política educacional chilena y su intervención será el marco de referencia global del seminario.

Este seminario se realizará en la sala CPU, ubicada en calle Miguel Claro 1460, los días 29 y 30 de mayo, en jornada completa, y corresponde al programa académico de CPU 1981.

CODELCO-CHILE



CODELCO-CHILE, DIVISION EL TENIENTE, INFORMA A LA OPINION PUBLICA

Ante afirmaciones recientes que responsabilizan a esta División por la prolongación más allá de 15 días de la huelga que afecta a nuestros Trabajadores, nos hacemos un deber en puntualizar lo siguiente:

1.- DERECHOS ADQUIRIDOS

La Empresa reitera una vez más que jamás ha pretendido privar a sus Trabajadores de ninguno de los derechos que legítimamente les corresponden. En este sentido expresamos otra vez que no tenemos inconveniente en afirmar que respetamos íntegramente dichos derechos en la forma y condiciones que prescriben las leyes vigentes y aplicables a todos los chilenos.

Lo anterior no significa que en la División El Teniente no puedan discutirse y negociarse situaciones que constituyen abusos que perjudican a la generalidad de los Trabajadores en beneficio de unos pocos:

Tal es la situación de los Trabajadores que durante su licencia por enfermedad perciben más remuneración que aquellos que están efectivamente trabajando, además de servicio médico y medicamentos gratuitos.

En igual sentido y frente al beneficio de permiso pagado de 6 días que la Empresa otorga a sus Trabajadores Rol B, no vemos qué inconveniente podría haber para reglamentarlo debidamente, a fin de evitar los abusos existentes hasta ahora y que han significado que a los 25 días hábiles de vacaciones, más 4 adicionales de promedio por años de servicio, se agreguen otros 6 días más, sin que el Trabajador necesite siquiera dar explicaciones para justificar su ausencia.

Por lo demás, si lo que se pretende es conservar íntegro el contrato anterior, los Trabajadores pueden hacer uso de tal derecho en conformidad a las normas del Plan Laboral. Si tal es su deseo, basta que así lo pidan.

2.- REMUNERACIONES Y REAJUSTE AUTOMATICO

Nuestro personal goza de un sistema de reajuste automático que le permite recuperar todos los meses el 100% del Índice de Precios al Consumidor respectivo.

Frente a las afirmaciones de lo exiguo del reajuste del 2% ofrecido por nuestra Empresa, deseamos precisar:

— Durante la vigencia del contrato que se está renovando las remuneraciones experimentaron un reajuste de 34,7%.— Sobre este reajuste se está ofreciendo adicionalmente un 2%.

— El mecanismo citado ha permitido que el nivel promedio mensual de ingresos totales del trabajador (1/12 del total anual percibido), vaya de un mínimo de \$ 29.000.- a un máximo de \$ 81.000 mensuales. En estas cifras no están incluidos beneficios de tanta importancia como: atención médica y medicamentos gratuitos; movilización gratuita desde sus residencias hasta la Planta; ayudas por cada hijo estudiante que han ido desde \$ 10.500 en Educación Básica y Media a \$ 72.000.- anuales, en la Educación Superior; aparte de otros beneficios monetarios de orden social.

— Las cifras anteriores fueron analizadas y verificadas por los Comités Técnicos de la Empresa y de los Trabajadores.

3.- INTERES DE LA EMPRESA EN UNA PRONTA SOLUCION

Se ha manifestado en más de una oportunidad que la Empresa no demostraría mayor interés en reunirse con las Directivas Sindicales para encontrar una pronta solución a una huelga que se prolonga ya por 15 días.

Frente a lo anterior, debemos advertir a la opinión pública que esta División está consciente de los perjuicios que esta situación representa para el país, para sus trabajadores y para la estabilidad de la propia Empresa.

En tal sentido, debemos dejar establecido que durante el período de negociaciones directas y después de declarada la huelga, se han celebrado 13 prolongadas sesiones con los Sindicatos agrupados en la Zonal El Teniente y 9 con los Sindicatos de Caletones, que negocian separadamente, lo que da un total de 22 reuniones. Aparte de lo anterior, ha habido numerosas reuniones de los respectivos Comités Técnicos y de otras Comisiones Especiales.

Reiteramos enfáticamente que a la Empresa le anima el mayor interés de solucionar con la mayor rapidez esta prolongada huelga.

Este interés y ánimo positivo los hemos mantenido y los seguiremos manteniendo, estando el Comité Negociador de la Empresa permanentemente a disposición de los señores Dirigentes Sindicales para celebrar todas las reuniones que sean necesarias para lograr una inmediata solución a esta huelga que sólo perjudica a las partes y a Chile.

Rancagua, Mayo 7 de 1981.

GERENTE GENERAL

Embajador chileno en Egipto se despidió del General Matthei



El saludo de una delegación de 23 alumnos de la Escuela Básica Rural 1076, de San José de Butachauque, al este de la Isla Grande de Chiloé, recibió ayer el Presidente de la República General Augusto Pinochet, en el Palacio de la Moneda. El Jefe de Estado solicitó a los escolares llevaran un mensaje de saludo a sus padres, destacando que ahora todos los chilenos tienen las mismas oportunidades, porque todos están contribuyendo a la grandeza de Chile y dispuso que a cada niño se le entregara un obsequio.

Cuantiosos daños deja la marejada en Arica

ARICA. — Daños que el alcalde subrogante, Luis Cabanne, calificó de cuantiosos sufrió la ciudad debido a las marejadas que la afectan desde el martes. La tradicional pena central del balneario de La Liseray, prácticamente desapareció por el embate de las olas y en numerosos puntos de la Costanera y el agua socavó el terreno de las aceras y calzadas deteriorando barandas y bancos ornamentales. Asimismo el camino que una la ex isla El Alacrán con la costa, obligando a la suspensión del tránsito de vehículos y peatones. También fueron afectadas algunas instalaciones del "Arica Sun Hotel", especialmente motores y válvulas para el funcionamiento de la piscina, causando daños estimados en 400 mil pesos. El alcalde y el gobernador realizaron ayer en la tarde un nuevo recorrido por la Costanera con el objeto de observar con mayor detenimiento los daños y decidir qué trabajos de reparación se iniciarán inmediatamente después que se calmen las marejadas.



NUEVO PRESIDENTE DE SIAP — El ingeniero civil Sergio Galilea Ocoy, de nacionalidad chilena, fue designado presidente de la Sociedad Interamericana de Planificación, SIAP. La corporación de carácter internacional y con más de 30 años de existencia, agrupa a tres mil afiliados, todos ellos planificadores americanos, y a cerca de 350 instituciones. El nuevo presidente es profesor-investigador del Instituto de Planificación del Desarrollo Urbano CIDU-IPU, y de la Escuela de Arquitectura de la Universidad Católica.

La OEA introducirá el abalón californiano en mares chilenos

Con éxito culminaron las dos primeras etapas experimentales tendientes a la introducción en mares chilenos del abalón rojo de California, un molusco que presenta similitud con el criallo loco. Los estudios se han desarrollado en el marco de un proyecto patrocinado por la Organización de los Estados Americanos (OEA), en conjunto con el Centro de Investigaciones Submarinas (CIS), dependiente del Instituto Regional Coquimbo, ex sede de la Universidad del Norte. Los trabajos se iniciaron aproximadamente hace dos años con la traida por parte de OEA de 500 ejemplares del molusco, machos y hembras. Posteriormente, dos expertos de la Universidad de California, en conjunto con especialistas del CIS, efectuaron los primeros estudios de laboratorio para introducir esta especie en la ecología de los mares chilenos. Los resultados fueron altamente positivos y se comprobó que el abalón californiano no rompe el equilibrio ecológico local. En su segunda fase el proyecto consistió en estudios y experiencia de reproducción del molusco, obteniéndose también buen éxito con 20 mil ejemplares nacidos en laboratorio, con un crecimiento aún mayor del que se verifica en las costas de California. Con el propósito de evaluar las actividades realizadas hasta el momento, con las cuales llega a su término el proyecto de la OEA, y discutir aspectos de la tercera etapa relativa a la distribución del abalón rojo en el litoral chileno, viajaron a Coquimbo el subdirector de la OEA en el país, Augusto Correa, y el coordinador del proyecto en Washington, Germán Zincke. Allí se entrevistaron con el director del Instituto Regional, Andrés Hoyt, y con el director del CIS, Pablo Schmiede. De acuerdo a lo informado por los personeros de la OEA, los trabajos proseguirán a cargo de entidades chilenas, y más adelante se contempla la donación oficial del equipamiento de laboratorio aportado por la OEA para la implementación de los trabajos mencionados que, se estima, presentan perspectivas de mucho interés, tanto desde el punto de vista científico como económico para el país.



MINISTRO COREANO EN LA CANCELLERIA. El Viceministro de Relaciones Exteriores, coronel Fernando Arancibia, recibió en la tarde de ayer al Ministro de Industria y Comercio de Corea, Suh Suk Joon, quien se encuentra en Chile encabezando una delegación de empresarios de ese país para incrementar las relaciones comerciales. Acompañaron al Secretario de Estado coreano el embajador de esa nación en Santiago, Kyong Doo Yoon, y cuatro representantes de la delegación.

Tribunales

C. MONTES SEGUIRA DETENIDO
La Tercera Sala de la Corte Suprema confirmó ayer que el reo por infracción a la Ley de Seguridad Interior del Estado, Carlos Montes Cisternas, deberá continuar detenido en el Centro de Detención Preventiva, ex Cárcel Pública de Santiago. Hace veinte días, una de las Salas de la Corte de Apelaciones había acogido por unanimidad una solicitud de excarcelación presentada por el abogado Gustavo Villalobos. Veintidós horas más tarde, la Tercera Sala de la Corte Suprema acogió un recurso del Ministerio del Interior, en orden a no innovar y dispuso la detención del recién liberado. El recurso fallado -se refiere a una petición de reconsideración de la orden de no innovar. En el curso de los próximos días, este mismo tribunal deberá pronunciarse sobre un recurso de queja presentado por la defensa de Carlos Montes Cisternas.

MINISTRO PAILLAS

En un pleno extraordinario de la Corte Suprema realizado en la tarde de ayer, fue rechazado un recurso de revocación (reconsideración), presentado por el Consejo de Defensa del Estado en contra del Ministro en visita Enrique Paillás Peña, por actuaciones del magistrado en el denominado caso El Tattersall. Anteriormente, el mismo tribunal pleno había rechazado una petición similar planteada por el organismo fiscal (queja disciplinaria) que solicitaba el cambio de ministro sumario por supuestas irregularidades que habría cometido el Ministro Paillás en la substanciación de este proceso.

Con esta segunda decisión, la Corte Suprema respalda en todas sus partes, lo obrado por el integrante de la Corte de Apelaciones, Enrique Paillás Peña, en el trámite del juicio en referencia.

Difunden en Talagante la reforma educacional

Funcionarios de la Secretaría Ministerial de Educación ofrecieron una conferencia a los dirigentes de Centros de Padres y Apoderados de Talagante sobre los aspectos más relevantes de la Reforma Educacional. La conferencia fue organizada por la Gobernación de Talagante como una forma de integrar a la comunidad y, en especial a los padres, al proceso educacional de sus hijos. En esta oportunidad se abordaron temas como la Orientación Vocacional en la Educación Media; Reformas a Programas de Estudio y técnicas de Supervisión. Además, se informó a presidentes, secretarios y tesoreros de los Centros de Padres sobre el traspaso de la administración de los establecimientos educacionales a las Municipalidades y su importancia en el desarrollo educativo chileno.

Tarde recreativa para deficientes

Treientos niños deficientes mentales de nivel entrenable y educable de la Corporación de Ayuda al Niño Limitado participarán mañana a las 15 horas en una tarde recreativa en el Parque Fantasilandia. A este encuentro asistirán la presidenta del Año Internacional del Impedido, señora Margarita Riofrio de Merino y directoras de COANIL. Los niños que pertenecen en su totalidad a los Centros de Tratamiento Integral de COANIL y a la Fundación del Hogar de Cristo, asistirán con sus profesores a conocer las distintas recreaciones que les ofrece el Parque. Para hacer más agradable y feliz a los pequeños, los ejecutivos les regalarán golosinas y cuadernos.

El Ministro de Salud interviene en asamblea mundial en Ginebra

El Ministro de Salud, Contralmirante Hernán Rivera Calderón, interviene hoy en la Trigésimocuarta Asamblea de la Organización Mundial de la Salud, que se está desarrollando en Ginebra, según informó ayer la Dirección de Política Multilateral de la Cancillería. La delegación chilena la integran, además del Ministro Rivera Calderón, los doctores Guillermo Delgado y Parra-Aguirre, José Manuel Borgoño y Juan Giacconi Gandolfo, y dos asesores del Ministerio de Relaciones Exteriores, el Ministro Consejero, Carlos Bustos, y el Consejero Ricardo Plaza, con residencia en Ginebra. Además de intervenir en la asamblea, el Contralmirante Rivera Calderón se entrevistará con el director general de la Organización Mundial de la Salud, doctor H.T. Mahler. Según se informó en fuentes de Cancillería, en las sesiones se tratarán temas técnicos relacionados con la salud y en la agenda figuran dos temas de orden político. Uno es el relacionado con el traslado de la oficina regional para el Mediterráneo Oriental, al que está en



Ministro de Salud, contralmirante Hernán Rivera Calderón.

Egipto y quiere trasladarse a otro país. En la oportunidad, la asamblea conocerá la opinión consultiva solicitada en la asamblea del año 1980 a la Corte Internacional de Justicia. El segundo punto político que se abordará es relativo a "la situación sanitaria de la población árabe en los territorios árabes ocupados, incluida Palestina". En la Dirección de Política Multilateral de la Cancillería se dijo que los planteamientos que lleva la delegación chilena son de carácter técnico, y todos están relacionados con el aspecto salud. En la parte política de la asamblea, Chile mantiene la posición de escuchar todos los planteamientos y votar de acuerdo a ellos. En el caso específico de estos temas, serán estudiados y se enviarán las instrucciones definitivas a Ginebra, señalaron voceros de la Cancillería. Finalizada la asamblea, el 22 del presente, el Ministro Hernán Rivera Calderón realizará un viaje de carácter técnico, por países de Europa.

Resolución ministerial favorece a los trabajadores ante empresas del calzado

Las directivas de los 26 sindicatos que forman la rama metropolitana de la Confederación Nacional de Trabajadores del Cuero y el Calzado, se reunieron en asamblea para debatir el contenido del decreto ley 538, del Ministerio de Justicia publicado ayer en el Diario Oficial.



Dirigentes máximos del cuero y el calzado agradecieron la buena acogida ministerial a sus demandas de justicia social.

Dicho dictamen legal dispone que las cotizaciones de estos trabajadores deben seguir depositándose ante la "Fundación para el Desarrollo Social", entidad creada por el gremio y que propende a la dotación de beneficios sociales a los afiliados. Con esta resolución, el Ministerio de Justicia pone término al conflicto surgido entre los trabajadores, que defendían estos fondos compensatorios, y los empresarios, que quisieron aprovechar las negociaciones colectivas para poner fin a la entidad, declarando en varias ocasiones que consideraban improcedente seguir cotizando en dicha institución de bienestar social.

NEGOCIACION COLECTIVA

Al mismo tiempo, la confederación aprovechó la sesión para pedir a los dirigentes que en sus peticiones de negociación colectiva dejaran establecido este precedente. Acto seguido, Enrique Vergara, en su calidad de presidente de la confederación, hizo un resumen de la situación actual en los sindicatos afiliados, todos los cuales están en proceso de definición de sus nuevos contratos laborales.

"Los trabajadores del cuero y el calzado no somos partidarios de la huelga para resolver conflictos. Sabemos lo perjudicial que resulta para ambas partes", señaló Vergara, añadiendo más adelante que agradecía a las autoridades gubernativas por haber resuelto tan justamente uno de los puntos más álgidos que enfrentaban los sindicatos del sector durante sus negociaciones. "Sólo falta ahora que los empresarios cumplan lo pedido y respeten nuestros derechos, para que la huelga que actualmente mantienen cinco de nuestros sindicatos no se extienda a los restantes".

"Mi vida fue la Armada", dice un ex ingeniero que cumple cien años

VALPARAISO. — La Armada rendirá un homenaje al ingeniero naval Miguel Vázquez Rodríguez, con motivo de cumplir mañana cien años de vida y haber entregado sus mejores desvelos a la Armada de nuestro país. Miguel Vázquez sostuvo una conferencia con la prensa, en compañía de su hermana Adela, de 67 años. La Nación le preguntó: ¿Cuáles son sus secretos para llegar al centenar de años? —He fumado siempre, he bebido, no propiamente como un vicio, sino como una entretención... pero no he dejado de hacerlo: pisco, vino, puros. Eso sí no he sido trasnochador, aficionado a las "parrandas", como mis coetáneos... ¿Lo que más me ha ayudado a vivir? El trabajo. El trabajo entretiene y mantiene la salud. La mía ha sido bastante buena, claro, para vivir cien años. Es cierto que he tenido los achaques de todos: apendicitis operada, otra operación a la próstata; mi nariz tampoco se libró, debido a un golpe. En la actualidad mi única enfermedad es la vejez. Si, vejez, porque como es lógico, los músculos de las extremidades pierden flexibilidad, tienden a endurecerse y me cuesta caminar. ¿Esposas? Sólo dos. Tal vez poco para cien años, pero suficiente para llevar una buena vida. La primera, Laura Santiago, falleció en 1958. Ella me dio una de las buenas cosas de mi vida, mis cinco hijos: Adela, que me acompaña en mi vejez; Miguel, fallecido; Inés, Jorge y Bertita. En la actualidad estoy jubilado... era que no, mi última destinación fue en el destructor "Thompson". Miguel Vázquez integró el primer curso de la Escuela de Aspirantes a Ingenieros Mecánicos de la Armada en el año 1897, del que egresó en 1901 como aspirante a ingeniero. Prestó largos servicios en la Armada hasta acogerse a retiro. Luego tuvo actividades en el sector privado. —¿Algunas impresiones de mi vida? Nuestro curso se perfeccionaba en Inglaterra, cuando tuvimos que regresar porque Chile había entrado en conflicto limítrofe con Argentina. Esta reclamaba la Patagonia chilena para ella. El director de la Armada de ese tiempo, Jorge Montt, nos expresó, privadamente, que de haber ido a esos países a una guerra, Chile se habría impuesto. Si, porque Argentina en ese tiempo tenía una Armada a base de barcos italianos que eran de poca monta y calidad. Tal vez la paz fuera mejor. Pero el arreglo fue poco favorable para Chile: perdimos la Patagonia. ¿Y ahora? Sólo pienso que la paz es el único saludable ente hermanos. Pero el país vecino debe conservar la medida recomendada por Su Santidad el Papa". —Mañana el Contralmirante Lautaro Sazo Lizana, director de ingeniería naval, le hará entrega de un galvano recordatorio de sus cien años y sus servicios entregados a la Armada. ¿Qué piensa frente a este homenaje? —Un simple homenaje a la edad. Porque yo le entregué toda mi vida a la Armada, sin esperar recompensas especiales, y mi vida sólo ha sido siempre la Armada de Chile.



Miguel Vázquez Rodríguez cumplirá mañana cien años de vida: "Me he mantenido porque no tengo vicios, sólo me he cuidado como cualquier ser humano. Actualmente no tengo problemas y como de todo". Le acompaña su hermana Adela.

CON SOLO 45 MINUTOS DE SU TIEMPO OBTENGA ESA GRAN SATISFACCION DE SENTIRSE BIEN CON UD. MISMO EN PLENO CENTRO DE LA CAPITAL EL GIMNASIO MAS COMPLETO DE SUDAMERICA

GIMNASIA RESPIRATORIA (Ejercicios adaptados a todas las edades)

METODO QUE TIENE POR OBJETO CONSEGUIR UNA GRAN RESISTENCIA FISICA Y PSIQUICA

- EXCELENTE ESTADO DE ANIMO
- GRAN CAPACIDAD DE TRABAJO
- MAYOR RENDIMIENTO EN LOS DEPORTES DE SU PREDILECCION

-PREPARACION ATLETICA (Movimiento con peso adicional y velocidad)

Finalidad: Mejor rendimiento orgánico y mayor elasticidad y resistencia

DESARROLLO MUSCULAR

Vitalidad físico simetrico Potencial muscular

YOGA

NUEVO ESTUDIO DE CULTURA FISICA GENERAL

DIRECTOR: Sr. Gustavo Flores Carrasco Charles sobre alimentación y psicología horarios cómodos y a elección.

AMBIENTE SELECCIONADO: VARONES DAMAS, JOVENES NIÑOS

GIMNASIO FLORES

ALAMEDA 624 A FONO: 383904 (Lado Cine Sta. Lucía)

NOTICIERO ECONOMICO

Comerciantes se integrarán al nuevo Sistema Previsional

La Confederación Gremial del Comercio Detallista de Chile, que preside Rafael Cumsille...

fue entregada por el propio Cumsille quien señaló que este tema se tratará en una reunión extraordinaria...

al no contar la agrupación con el capital exigido para estos efectos. Finalmente, la confederación a través de su dirigente máximo formuló un llamado...

Modernos locales comerciales

Al estilo de las mejores tiendas de París y Nueva York serán los locales comerciales que próximamente se inaugurarán...

Cadena "Holiday In" en Perú

LIMA (ANSA). — Una cadena de siete hoteles tiene previsto administrar en el Perú el Consorcio Norteamericano "Holiday In"...

Presidente Fernando Belaúnde Terry. "Holiday In" ya cuenta con dos establecimientos de cinco estrellas...

rísticos peruanos; su próxima inversión, de 10 millones de dólares, será para la construcción de un hotel de 150 habitaciones...

Servicio directo al usuario otorga la AFP "PROVIDA"

"PROVIDA" la Administradora de Fondos de Pensiones que invierte tiempo en el HOMBRE es la única que se ha organizado con el fin de dar un servicio directo a los clientes...

Forestal S.A. Industrias Coia S.A. Colocadora Nacional de Valores Banco de Fomento

Pero el capital no basta. Es necesario que sea administrado y cautelado por personalidades y especialistas...

El Directorio de "PROVIDA" resume estas características: Presidente: Jorge Cauas Lama Vicepresidente: Patricio Correa Calvo

Asesor del Directorio; Eugenio Heiremans Despouy Gerente General; Carlos Eugenio Lavín García Huidobro



Durante una reciente inauguración de PROVIDA, aparecen de izquierda a derecha: Carlos Bombal, Alcalde de Santiago; Liliana Mahñ, gerente de Alto Nivel; Tomás Puig, presidente de HUSA Hoteles; y Jorge Cauas, presidente de la AFP "PROVIDA" y presidente del Banco de Santiago.

Señalan empresarios

Paralización de CRAV afectará otras industrias de la V Región

Principalmente a aquellas que vendían sus productos a la refinera

VINA DEL MAR. — "El cierre o paralización de faenas de la Compañía Refinera de Azúcar de Viña del Mar, CRAV, afecta además a otras empresas menores que giran en torno a ella"...

titución; toda industria que cierra sus puertas es una pena, en especial esta que tiene una larga vida en el corazón de Viña, 108 años de funcionamiento."

MEJORA SITUACION GENERAL

Consultado Droppelmann respecto a la situación general de las industrias de la V Región y de la zona, enfatizó que "en estos momentos estamos estables y con miras a un aumento de la producción y aumento de las ventas."

"En estos últimos tiempos ha habido, en forma sostenida, un mejoramiento general, que se ha traducido en los dos factores mencionados, que nos permiten estar tranquilos. Todo esto se lo debemos a la política general y a la confianza que tienen los industriales en el Gobierno"

En los últimos años Espectacular crecimiento de la industria pesquera chilena

- Nuestro país se ubica en el quinto lugar en el mundo. Chiloe al sur es calificada como "zona del futuro pesquero" Sólo las exportaciones de salmón llegarán a los 120 millones de dólares al año

Chile es una potencia pesquera mundial. Los tres millones de toneladas métricas anuales de desembarque en los distintos puertos, lo hacen ubicarse en el quinto lugar...

Esta y otras informaciones, que auguran un futuro prometedor para el país en este sector, la dio a conocer a La Nación, Ricardo Méndez, jefe del Departamento de Recursos de la Subsecretaría de Pesca.

Informó que en la actualidad se están realizando investigaciones en la zona comprendida desde Chiloe al

sur, (latitud 42 al 55) con el objeto de introducir el salmón, que tiene su origen en el Hemisferio Norte. Esto significaría a juicio de Méndez, —quien califica el lugar como la "Zona del futuro pesquero"—, que de aquí a 15 años se podrían obtener 30 mil toneladas métricas (TM) anuales de salmón...

NOTABLE CRECIMIENTO

La tonelada de esta especie mari-



En la zona comprendida desde Chiloe al sur se podrá cultivar salmón y otras especies que significarán un notable incremento de la producción pesquera del área.

Exportaciones llegan a los US\$360 millones anuales

En el año 1960 sólo eran de 3,5 millones de dólares

La exportación de productos de mar durante el año pasado alcanzó a los 360 millones de dólares. Los principales compradores fueron: Estados Unidos, Europa Occidental, principalmente Alemania; México, Japón, Hong-Kong y Nigeria.

Si se compara esta cifra con lo exportado el año 1960, el desarrollo es notable, ya que en el período mencionado sólo se llegó a 3,5 millones de dólares.

La pesca en Chile es el segundo sector de crecimiento después de la construcción. Por eso, señaló Ricardo Méndez, se está realizando un serio programa que implica un esfuerzo económico y humano.

Contraloría entregó ejercicio presupuestario 1980

Ingresos del Sector Público aumentaron en un 80 por ciento

Mayores captaciones fueron por ingresos tributarios

Los ingresos del sector público durante el ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 1980 alcanzaron a la suma de 386 mil 400 millones de pesos, lo que representa un 105,9 por ciento del total de ingresos estimados para el año pasado.

Lo anterior está contenido en el informe de la gestión financiera y ejercicio presupuestario del año 1980 dado a conocer ayer por la Contraloría General de la República.

Se indica que las mayores captaciones de recursos en moneda nacional fueron generadas por los ingresos tributarios que alcanzaron a un 59,8 por ciento; las imposiciones previsionales con un 15,4 por ciento y los

ingresos de operación, con un 10,8 por ciento.

Desde el punto de vista de la clasificación funcional, los recursos se captaron, según el mismo informe, en un 62,5 por ciento para el tesoro público y un 25 por ciento para la función social.

GASTOS.

Por su parte, los gastos del sector público durante el ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 1980 alcanzaron a la suma de 350 mil 318 millones de pesos, lo que significa un 92,6 por ciento del total de gastos programados para el año.

El rubro más significativo correspondió a los gastos en personal, por cuyo concepto se devengaron 93 mil 987,8 millones, lo que representa un 26,8 por ciento del total de gastos. En orden de importancia le siguieron las prestaciones previsionales y las transferencias corrientes con un 21,4 por ciento y un 20,6 por ciento, respectivamente.

Se indica finalmente en este informe que los gastos fueron estructurados de acuerdo a un criterio funcional y muestran fehacientemente la función social conformada por los Ministerios del Interior, Educación Pública, Justicia, Trabajo y Previsional Social y Salud Pública, con un nivel de ejecución de un 53,4 por ciento del gasto público total. En orden de importancia le siguen los gastos de la partida del tesoro público, destinados fundamentalmente a subsidios, operaciones complementarias y servicios de la deuda pública, lo que totaliza un 15,8 por ciento.



Alfredo Droppelmann, gerente de la Asociación de Industriales de Valparaíso.

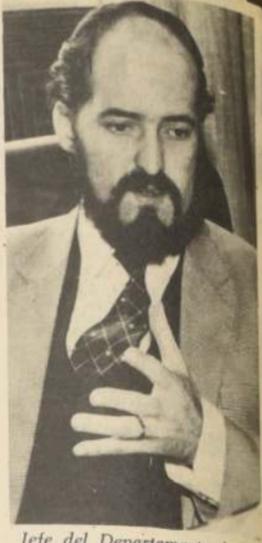
na está cotizada en el mercado internacional a 4 mil dólares.

A esto se debe la importancia que la Subsecretaría de Pesca ha dado a los proyectos de investigación que se realizan actualmente en distintas universidades e instituciones especializadas.

El crecimiento de la producción pesquera en los últimos años ha tenido un incremento notable; tanto, que llega a preocupar y esta es la razón de uno de los proyectos de investigación.

En 1976 se obtuvo un millón 300 mil TM. El año pasado la producción alcanzó a 3 millones de TM.

La preocupación se basa en la pesca indiscriminada. La "Biomasa" nunca se fija y por lo tanto no se puede saber durante cuánto tiempo se puede contar con las especies. Si la pesca aumenta en exceso, se puede llegar a la extinción, por eso en este rubro, más que en otros, se requiere un trabajo planificado científicamente.



Jefe del Departamento de Recursos de la Subsecretaría de Pesca.

Chiloe al sur La zona del futuro

Inmejorables perspectivas para la explotación de los recursos del mar presenta la zona sur de nuestro país

La tercera zona, "El Chile del futuro", según enfatizó el jefe del Departamento de Recursos, comprende desde Chiloe al Sur. Es aquí donde se están incrementando los programas de investigación. "El buen manejo de la pesquería —explica Ricardo Méndez— es un ejemplo que por primera vez se ha logrado en esta zona de excelentes perspectivas".

Por razones de tipo climático y de infraestructura, en este sector operan buques de factoría, vale decir, navas de gran tonelaje y autonomía que pueden permanecer más de 5 meses sin arribar a puerto. Tienen la capacidad de realizar el proceso total de elaboración a bordo.

En la actualidad operan en la zona 11 buques de este tipo, sometidos a un régimen de cuota de pesca. Cuando llegan a las 98 mil toneladas métricas debe terminar su actividad. El año pasado el límite permitido fue de 75 mil TM.

POTENCIALIDAD

Un segundo elemento importante, que hace pensar en las buenas perspectivas, es la potencialidad en el área para el cultivo de choros, choritos, truchas, salmónes y especialmente ostras.

De acuerdo a los estudios que están realizando en el sector, la introducción del salmón es posible. La 120 millones de dólares de exportaciones al año de esta especie marina, que se espera obtener en los próximos 15 años, de acuerdo a las investigaciones que se están efectuando, traerá divisas, que entre otras cosas, permitirá un gran incremento turístico en la zona ya que se podrá realizar obras de infraestructura —según señaló Méndez. El futuro de Chile en el sector pesquero es muy satisfactorio. Si este plan de investigación se puede concretar, el país ascendería rápidamente al quinto lugar en que se encuentra para ser el principal productor pesquero del mundo.

Tres millones de toneladas métricas de desembarque de productos del mar se efectuaron durante el año pasado en los distintos puertos del país.

DOS ZONAS

Consultado el pesquero de lo que es Chile y su pesca en la actualidad y sus proyecciones futuras, Ricardo Méndez explica que habría que dividir al país en dos zonas de importancia.

El primer sector está comprendido entre Arica y Coquimbo, "el cual se podría calificar de bastante bueno, aunque el problema que se presenta, debido a la incipiente investigación, es no saber cuanto se puede pescar sin

hacer peligrar la especie. En esta zona abundan la sardina española, el jurel y la caballa.

El segundo sector va desde Coquimbo a Puerto Montt, y a juicio de Méndez sería "el Chile del pasado". Aquí abundaban, el camarón, la merluza y el langostino. Durante los años 1960 y 1970 el desembarque de merluza alcanzó a las 80 mil TM. Actualmente, en este sector, sólo se desembarcan 30 mil TM.

Superado déficit de enero y febrero

En 5 millones de dólares crecieron las exportaciones forestales

Con cuarenta y cuatro millones ochocientos doce mil dólares cerraron las exportaciones forestales correspondientes al mes de marzo del presente año, lo que significa un incremento de cinco millones de dólares, comparado con el mismo mes del año pasado, informó el director ejecutivo de COCENAF, Iván Castro Poblete.

Esta alza, dijo Castro, viene a tonificar el leve descenso en cuanto a divisas ocurrido en los meses de enero y febrero, donde la disminución fue de dieciséis millones de dólares a la misma fecha del año pasado. El mercado mundial, dijo el director de CONAF, está afectado por la recesión mundial, más los problemas del Medio Oriente que aún continúan, esto no sólo afecta al mercado de productos forestales o sólo a Chile, sino que a todos los exportadores del mundo.

En nuestro caso, han disminuido las exportaciones de materias primas, pero nos están comprando productos elaborados que son de rápida comercialización en sus mercados, los cuales lógicamente llevan mayor valor agregado, lo que nos ha permitido mantener casi la misma entrada de divisas con el leve descenso ya indicado.

NUEVOS MERCADOS

Por otra parte, dijo Castro Poblete, los exportadores chilenos con la teoría de la diversificación de mercados, continuamente están buscando nuevos compradores, como es el caso de China, que con compras experimentales en el mes de enero, rompió con la tradición de las estadísticas al desplazar de los primeros puestos como compradores de nuestros productos a países sudamericanos que la encabezaban por más de medio siglo.

La potencialidad de estos mercados de Medio Oriente y Asia son importantes para el país y a medida que las situaciones mundiales vayan mejorando, más la lógica estabilización de los mercados, el futuro de las exportaciones se ve prometedor. Hasta el momento nuestros exportadores han sorteado estos problemas con eficiencia, la baja ha sido en los dos meses anteriores de un 8,5%.

A continuación Iván Castro entregó las cifras de exportaciones del mes de marzo elaboradas por el Instituto Forestal.

Table with 3 columns: Product, 1980, 1981. Includes Celulosa, Madera aserrada, Rollos, Papel periódico, Otros productos, and TOTAL.



Las tradicionales plumeros y monigotes jalaron la competencia de las 8 barras, que se formaron para respaldar a las distintas candidatas novatas, en un entredicho pleno de buen humor y respeto entre los antagonistas.



María A. Andueza Magdalena Browne Karyn Peters Sielfeld

Con divertidos sketches compitieron 8 postulantes novatas de la UCV

VALPARAISO.— Candidatas y equipos competidores de la semana novata de la Universidad Católica de Valparaíso, debieron improvisarse como actores, escenógrafos y tramoyistas, en el Fortín Prat de esta ciudad, para participar en la presentación artística de ocho candidatas a la corona estudiantil 1981. La prueba fundamental consistió en la puesta en escena de un sketch cómico, de tema libre con no más de seis actores y duración 10 minutos. Fue un buen desfile de risas y ocurrencias; de esta prueba, por regla- mento, se dejó fuera toda clase de humor relacionado con situaciones oscuras, mal gusto, o agresiones o bromas al público. Dominó la originalidad, volviendo así a la fiesta estudiantil ese espíritu espontáneo de los jóvenes que se había perdido.

A juicio de los observadores, destacó la candidata a reina Patricia García, quien interpretó una danza en el sketch titulado "La Comunicación". Las barras estudiantiles saludaron su actuación con un reiterado "se pasó, se pasó".

Participaron los grupos que apoyaban a las candidatas Soffa Iriando, Grupo 1; Patricia García Flores, Grupo 2; Magdalena Browne López, Grupo 3; María Angélica Andueza Guzmán, Grupo 4; Karyn Peters Sielfeld, Grupo 5; Patricia Achiardi Orozco, Grupo 6; María Teresa Reyes Bracker, Grupo 7; Lilianna Dosque Lagos, Grupo 8.



Patricia García Flores Soffa Iriando Marcela D'Achiardi Orozco



Lilianna Dosque Lagos María Teresa Reyes Bracker

Matrículas de trabajadores marítimos serán mantenidas

Tampoco desaparecen las organizaciones gremiales, aclaran los dirigentes de COMACH

VALPARAISO.— El segundo vicepresidente de la Confederación Marítima de Chile, COMACH Georgino Manríquez, reiteró que el cese de la matrícula de los trabajadores marítimos, la eliminación de funciones que desempeñan y el desaparecimiento de entidades sindicales, constituyen medidas especulaciones.

"Gente interesada en crear inquietud en los gremios afirmó el dirigente, ha propagado esos rumores que no constituyen otra cosa que rumores, con el propósito de alterar el normal desenvolvimiento de los labores en los puertos". La declaración la formuló luego de una entrevista sostenida por los dirigentes nacionales de la COMACH con el director general del territorio marítimo y Marina Mercante, contralmirante Eri Solís Oyarzún a quien le dieron a conocer los problemas que enfrenta el sector de trabajadores de la orilla.

"La respuesta tranquilizadora — expresó Georgino Manríquez emba- no del contraalmirante quien afirmó que no hay nada concreto respecto a un cambio en la política laboral especial para el trabajador marítimo; no siendo efectivas esas noticias anticipadas, no se sabe con qué fines, que no deben ser de los más buenos. No hay tal desaparecimiento de organizaciones gremiales". "Los dirigentes, en todos los puertos del país, han recibido una información oficial de COMACH, en base a lo expuesto por el director del territorio marítimo, con una versión oficial, que ha desvirtuado los rumores mal intencionados, que buscan lesionar la cohesión y unidad de un gremio mayoritario del país". La COMACH, a su vez, esperaba en estos días una citación especial de los organismos del Ministerio del Trabajo de la V Región, para imponerse de los planteamientos del sector marítimo.

Ruta costera acortará en 100 Kms. el camino entre Concepción y Talca

Intendentes del Bío Bío y Maule recorrerán hoy esa vía de alternativa, que beneficiaría a ambas capitales regionales y a Cauquenes

TALCA.— (Hernán Cisternas, Corresponsal).— Con el fin de estudiar una vía de alternativa que comunique en forma directa a Talca con Concepción y saque de su aislamiento a la zona costera de la Región del Maule, los Intendentes de las regiones VII y VIII efectuarán hoy un recorrido por el área, uniéndolo Concepción con Cauquenes a través de Quirihue.

El General Roberto Soto Mackenney y el Coronel Sergio Pérez Hormazábal, intendentes de las regiones de Bío Bío y del Maule, respectivamente, serán acompañados durante este recorrido por los secretarios regionales del Ministerio de Obras Públicas y directores regionales de Vialidad. En la Región del Maule ha postulado la conveniencia de contar con un camino costero que supere la indeterminación de localidades y ciudades ubicadas entre el longitudinal y el litoral, finalidad que podría alcanzarse con una ruta directa a Concepción, la que a su vez acortaría en 100 kilómetros la distancia entre Talca y la capital de la Región del Bío Bío.

En reiteradas oportunidades el coronel Sergio Pérez Hormazábal ha señalado que tal aspiración de la Región del Maule podría convertirse en realidad si ésta fuera compartida por la VII Región. El recorrido de hoy ha sido calificado como un avance para el estudio que sería necesario sobre el particular. Como resultado de esta visita de trabajo se espera la formulación de alternativas factibles.

INTENDENTE EN CAUQUENES Una visita de tres días a la provincia de Cauquenes efectuará a partir de hoy el Intendente de la Región del Maule, Coronel Sergio Pérez Hormazábal. En la oportunidad recorrerá las comunas de Pelluhue, Chanco y Cauquenes, se impondrá del estado de avance de las obras que se ejecutan en esas jurisdicciones, conocerá las principales necesidades locales y sostendrá reuniones y audiencias con representantes de organizaciones y entidades de la comunidad.

El sábado el Intendente presidirá el acto cívico-militar que se efectuará en la Plaza de Armas de Cauquenes con motivo del 239º aniversario de la ciudad.

El Coronel Pérez Hormazábal inicia en Cauquenes el ciclo de visitas a comunas, que le ha permitido un contacto personal con cada una de las 29 municipalidades de la Región del Maule, en más de una ocasión desde que asumió las funciones de Intendente en agosto de 1979.

Cuadrillas recorren capital penquista para ayudar a familias damnificadas

Continúa lloviendo torrencialmente en la zona sur

CONCEPCION.— Las medidas adoptadas por la Municipalidad y el Comité de Emergencia, han sido efectivas, de acuerdo a lo informado por la alcaldesa subrogante de Concepción, Alicia Elizalde. Dijo a "La Nación" que desde el sábado pasado se mantienen en servicio siete camionetas con personal de emergencia, debidamente equipadas, para intervenir en problemas derivados de las malas condiciones climáticas, que persisten en la zona.

Señaló que hay cuadrillas que están en guardia las 24 horas del día y que en el caso de la comuna de Concepción, sólo habían resultado damnificadas tres familias, dos de las cuales ya fueron devueltas a sus refaccionadas viviendas.

Explicó también que las inundaciones que se producen habitualmente frente a la Vega Monumental serán eliminadas con la construcción de un emisario que será conectado al sistema de aguas servidas de la propia vega, cuyo costo será de alrededor de dos millones de pesos.

La alcaldesa reconoció que en Villa San Pedro se habían producido algunos problemas, por lo menos en diez viviendas, por atraso en trabajos de construcción de la firma Pirámide que dejó tierra suelta, pero que la propia empresa está en condiciones de compensar e indemnizar los daños que se pudieran ocasionar.

ESCUELA PALOMARES En cuanto a los problemas de escuela de Palomares, cuyo patio recibe la concurrencia de aguas de diversos sectores, indicó que la solución definitiva es la construcción de un nuevo edificio, el que está contemplado para este año por la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos. El nuevo edificio para recibir 1.400 alumnos en dos jornadas quedará en una parte alta.

En cuanto a niveles del río Bío Bío, se puede asegurar de que ha subido, pero aún dista mucho de amenazar a la población.

En toda la región nuevamente llovió torrencialmente, pero no se han producido nuevos problemas de comunicaciones, derrumbes y anegamientos aparte de los conocidos. Así lo indicaba un informe oficial ayer en la tarde.

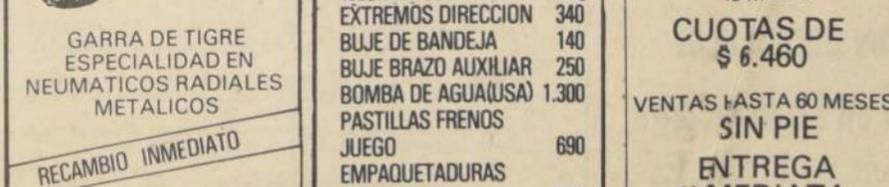
REFUGIO DE PEATONES Pese a la lluvia, continuó la colocación y reparación de 144 refugios de peatones, los que permitirán resolver el problema en días de precipitaciones, en especial cerca de establecimientos educacionales.

La alcaldesa informó finalmente a "La Nación" que la impace con las empresas interprovinciales de locomoción se mantiene, pero que es posible una distensión, ya que por lo menos cuatro empresas de transportes están solicitando autorización para funcionar en terminales fuera del radio de prohibición fijado por el alcalde titular Claudio Arteaga y el Secretario Regional Ministerial, Daniel Campos Stowhas.

EN PENCO PENCO.— Ayudas en alimentación, ropas e implementos básicos, entregó la Municipalidad de Penco a las ocho familias damnificadas del sector de Cerro Verde Bajo, donde debido a la destrucción de un muro de contención durante los temporales, el agua del océano dejó prácticamente inutilizadas numerosas viviendas.

El edil declaró que el lugar donde residían los damnificados es un sitio que representa un constante peligro, por lo cual, deberán trasladar su residencia a otros puntos más seguros del puerto.

La inundación del sector de Cerro Verde Bajo es un problema tradicional que deben enfrentar las autoridades locales, según se recordó, ya que a pesar de las prohibiciones, muchos pobladores insisten en instalarse donde la violencia del mar se deja ver de inmediato, en caso de temporales.



Una importante ayuda en alimentación, ropas e implementos básicos entregó la Municipalidad de Penco a familias damnificadas del sector Cerro Verde Bajo, que fueron afectadas por el temporal que azotó la zona. En el grabado, voluntarios proceden a ordenar los aportes.

Farmacias porteñas

EN VALPARAISO

ADUANA: Bustamante 99. Fono 2122.
INGLESA 1: Pasaje Quillota 20. Fono 55030.
NUEVA PARIS 1: Condell 1286. Fono 59499.
PORTEÑA: Av. Argentina 301. Fono 55620.
RUBIO 1: Cochrane 99. Fono 58375.
RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999. Fono 4971.
ZARR: Av. Pedro Montt 1753. Fono 4760.

EN VIÑA DEL MAR

ARLEGUI: Arlegui 1140. Fono 882770.
CASINO: 3 Norte 241. Fono 978710.
DROPELMANN: Valparaíso 560. Fono 80327.
EL INDIO: Agua Santa 2. Fono 62737.
JARDIN: Etchevers 297. Fono 84393.
MODERNA: Valparaíso 984. Fono 81389.
NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539. Fono 80408.

Física del mar se tratará en un seminario

VALPARAISO.— Un seminario sobre "Tópicos de física del mar" se inicia hoy en el Instituto de Matemáticas y Física de la Universidad de Valparaíso, para obtener una visión de la circulación de aguas frente a las costas de Chile y dar a conocer la importancia de la física del mar en la investigación del océano. Tendrá el seminario una duración de 12 sesiones y se prolongará por un semestre académico.

Una reseña histórica del desarrollo de la oceanografía en Chile expondrá el profesor Hellmuth Sievers, dando a conocer estudios sobre la circulación de las aguas. El 14 de mayo, el profesor Bernardo Malet disertará sobre "Propiedades físicas del agua del mar", y el jueves 28, el profesor Nelson Silva, Master del Oregon State University de USA, disertará sobre "Masas de agua en el Pacífico Sur Oriental". La "Dinámica del océano" será tratada por el profesor Julio Moraga el 4 de junio.

OFERTA DE REPUESTOS OPALA

RECIENTES RECIBIDOS

PARACHOQUES	1780
ROTULAS SUP.	360
ROTULAS INF.	320
DISCO EMBRAGUE USA	1200
PIOLAS EMBRAGUE	270
RODAMIENTO DE EMPUJE USA	590
NEUMATICOS	2420
EXTREMOS DIRECCION	340
BUJE DE BANDEJA	140
BUJE BRAZO AUXILIAR	250
BOMBA DE AGUA(USA)	1.300
PASTILLAS FRENOS	
JUEGO EMPAQUETADURAS COMPLETAS	590
TAQUI DE VALVULAS	180
ESPIRALES	1900

IVA INCLUIDO

PRECIOS ESPECIALES A TAXISTAS

Repuestos para motos y mucho, mucho más

IMPORTADORA VIENA S.A.

DIEZ DE JULIO 478. FONDO 226649

DAIHATSU CUORE

5 PUERTAS

EL BEST SELLER MODELO 1981

PRECIO CONTADO \$ 229.710

48 MESES CUOTAS DE \$ 6.460

VENTAS HASTA 60 MESES SIN PIE

ENTREGA INMEDIATA

SI UD. MUESTRA ESTE AVISO SE LE REGALARÁ UN VENTILADOR

BSM IMPORTADORA BSM LTDA

IRARRAZAVAL 4957-ÑUÑO FONO 265289.

ASOCIADOS CAVEM.

NEUMATICOS MICHELIN

TODAS LAS MEDIDAS Llantas Deportivas de magnesio y metal

Servicio de Alineación Balanceo y Montaje GRATIS

COMERCIAL PIO NONO LTDA.

PIO NONO 222 FONDO 377116 SANTIAGO

INDUSTRIA DE RECAUCHAJES RECAUCHILE LTDA.

GARRA DE TIGRE ESPECIALIDAD EN NEUMATICOS RADIALES METALICOS

RECAMBIO INMEDIATO

AUTOS-CAMIONES MOTONIVELADORAS

DISEÑO ORIGINALES MICHELIN - PIRELLI

GOOD YEAR - FIRESTONE

VENTAS Y SERVICIO

Santiago AV. REPUBLICA 146 FONDO 93234

PLANTA AV. M. RODRIGUEZ 373 FONDO 46 ISLA DE MAIPO

Ferry chocó a barco noruego en N. York

NUEVA YORK, MAYO 6 (UPI).— Un trasbordador, con una larga historia de accidentes, chocó con un carguero noruego cerca de la Estatua de la Libertad, en Nueva York, en medio de una densa niebla, con un saldo de más de 40 heridos.

Prohíben publicar cartas de la amante de Billie Jean King

LOS ANGELES, MAYO 6 (UPI).— El juez de la Corte Superior Thomas Johnson prohibió la publicación de un centenar de cartas escritas por la tenista Billie Jean King a su ex amante homosexual.

Temblores en Grecia y en los Estados Unidos

ATENAS, 6 Mayo (DPA).— Un sismo de una magnitud de 4,8 grados de la escala abierta de Richter fue registrado anoche por los sismógrafos del observatorio de Atenas.

El temblor se hizo sentir especialmente en las localidades de Volos y Larissa, en el centro del país, sin que se produjeran daños ni en personas ni en propiedades.

Al sur de Volos, una serie de temblores ocasionó amplios daños materiales el verano pasado.

El movimiento telúrico rajó pavos y desplazó los cordones de numerosas aceras, e hizo retremblar los estantes de cocinas en muchas residencias del área afectada.



Desmanes en Belfast, luego de la muerte de Bobby Sands. (Radiofoto AP)

EE.UU. ordenó cierre de Embajada de Libia

WASHINGTON, 6 Mayo (UPI).— Estados Unidos ordenó hoy a Libia cerrar su Embajada en esta capital y retirar todo su personal diplomático dentro de cinco días porque, según el Gobierno estadounidense, el régimen libio respalda al terrorismo internacional.

La medida quedó a un paso de un rompimiento formal de relaciones diplomáticas.

El Departamento de Estado advirtió a los estadounidenses que no viajarán a Libia y dijo haberle notificado a unos 2.000 ciudadanos suyos que se encuentran en el país norafricano que Estados Unidos no puede ofrecerles asistencia consular.

Las firmas estadounidenses que funcionan en el país petrolero han recibido notificación de "reducir su personal", dijo el vocero oficial Dean Fischer.

Estados Unidos no tiene misión diplomática en Trípoli, porque la misma fue saqueada e incendiada por una turba en mayo de 1980.

La guía diplomática norteamericana incluye en su última edición, impresa en febrero, a 22 diplomáticos libios en Estados Unidos, pero Fischer no pudo confirmar la cifra.

El año pasado fueron asesinados en Gran Bretaña, Italia y Grecia ocho exiliados libios, todos adversarios del hombre fuerte de ese país, el coronel Moammar Khadafy. Un estudiante libio fue herido de un balazo, en octubre, en el estado de Colorado.

Fischer rehusó especificar qué incidente provocó la orden norteamericana de que los libios cierren la misión y dejen el país.

Desde los primeros días de este Gobierno, tanto el Presidente Ronald Reagan como el Secretario de Estado Alexander Haig señalaron una preocupación muy real por el amplio rango de provocaciones y la falta de conducta de Libia, incluido el apoyo al terrorismo internacional", dijo Fischer.

En El Salvador Apareció sacerdote de USA que se temía estaba secuestrado

SAN SALVADOR, Mayo 6 (UPI).— Un sacerdote estadounidense, desaparecido desde el 26 de abril y a quien se temía secuestrado por elementos ultraderechistas, se presentó hoy (ayer) en la Embajada estadounidense en esta capital.

Howard Lane, un portavoz de la misión diplomática, informó que Roy Bourgeois, un sacerdote de 42 años, miembro de la Orden Los Maryknoll, se encuentra "en excelente estado físico" y "bajo protección de funcionarios de la Embajada, estadounidense", pero no especificó dónde.

"El regresará pronto a Estados Unidos", dijo Lane.

Irlanda

Temen una masacre en los funerales de Bobby Sands

Ejército clandestino irlandés anunció el inicio de una "guerra de liberación de los ingleses que durará por años"

BELFAST, Irlanda del Norte, 6 (AP).— Bobby Sands será sepultado mañana (hoy), en un funeral católico, en línea con la forma en que murió después de comulgar a diario y tras recibir dos veces los últimos sacramentos durante su ayuno de 66 días que le costó la vida.

Una misa de funeral será oficiada en la Iglesia de San Lucas cerca de la residencia de Sands en el Complejo de Viviendas Católico de Twinbrook, a doce kilómetros del centro de Belfast.

Se procederá a su entierro en el cementerio de Milltown, a unos seis kilómetros de esta capital. Se anticipa que decenas de millares de católicos seguirán a pie el ataúd de madera con los restos de Sands hasta el lugar de su sepultura.

Hubo confusión en torno a la política de la Iglesia en este caso, después que el Cardenal Basil Hume, primado de Inglaterra y Gales, condenó el ayuno de Sands como una forma de "violencia" que no podía ser condonada por no estar en línea con la voluntad de Dios.

UNION DE CATOLICOS

BELFAST, 6 Mayo (AP).— La muerte de Bobby Sands ha unido a los católicos de Irlanda del Norte contra los británicos, pero su brazo armado, el Ejército Republicano Irlandés (ERI), está dividido en facciones antagonicas y no parece próximo a plasmar en realidad su meta de reunificar a Irlanda.

"No hay acuerdo político ni coherencia dentro de la lucha misma", admitió la dirigente radical republicana Bernadette Devlin McAliskey.

Pero aseguró que "nunca ha habido más unidad" entre los 500.000 católicos de Irlanda del Norte en su oposición al Gobierno de Gran Bretaña y a la dominación por el millón de protestantes de la provincia.

EJERCITO PREPARADO

Unos 30.000 soldados y policías británicos han debido ser estacionados en los seis condados de Irlanda del Norte durante más de una década debido a la actividad de los Provisionales.

David O'Connell, ex jefe de Estado Mayor de los guerrilleros que es ahora vicepresidente de su frente político, el Sinn Féin, dijo que tienen las armas, los hombres y el dinero para librar su "Guerra de Liberación" durante años.

ASESINADO UN POLICIA

BELFAST, Mayo 6 (Latin-Reuters).— Un policía fue ultimado esta noche al estallar nuevos hechos de violencia en Irlanda del Norte en vísperas del funeral del guerrillero irlandés Bobby Sands, quien falleció en una prisión tras un ayuno voluntario de 66 días.

El policía fue alcanzado por un balazo en la cabeza mientras trataba de dispersar a un grupo de jóvenes que lanzaban piedras en Belfast. Una mujer policía y un niño de nueve años resultaron heridos en el enfrentamiento, informó la policía.

Otro policía fue herido en el pecho en Londonderry, la segunda ciudad del Ulster. Los efectivos de seguridad fueron atacados también con bombas incendiarias después que un hombre no identificado disparó con un arma de fuego de entre un grupo de manifestantes, dijeron las autoridades.

Poco antes, dos soldados británicos habían sido heridos a balazos en la aldea de Crossmaglen, cerca de la frontera con la República de Irlanda. El ala provisional del Ejército Republicano Irlandés (IRA), que libra una lucha de guerrillas para poner término al dominio británico en Irlanda del Norte, se responsabilizó del ataque.

Amplio abanico político en un futuro gabinete de Mitterrand



El Presidente francés y candidato a la reelección Valéry Giscard d'Estaing, llega al estudio donde participó en un debate por TV con el otro candidato, el socialista François Mitterrand. (Radiofoto AP)

PARIS, Mayo 6 (LATIN-REUTERS).— El candidato socialista a la presidencia de Francia, François Mitterrand, cuenta con el respaldo de un conjunto de hombres entre los que hay desde social demócratas hasta los más rigidos marxistas.

Muchos comentaristas afirman que la razón por la que el partido lo eligió fue su capacidad para cerrar brechas entre las facciones a menudo enfrentadas de la agrupación.

Michel Rocard se esforzó denodadamente por reemplazar a Mitterrand como candidato socialista. Tuvo mejores promedios en las encuestas de opinión pública, pero atrajo mucho menos apoyo entre los activistas del partido y retiró su candidatura.

Si Mitterrand derrota a Valéry Giscard d'Estaing en la decisiva elección del 10 de mayo, podrá llevar a la escena política francesa figuras relativamente nuevas como el secretario del partido, Lionel Jospin, de 43 años, o Jacques Attali, de 37, a quien a menudo se describe como "un gabinete económico de un solo miembro".

LISTA DE MINISTROS

La siguiente es una lista de los hombres que la mayoría de los comentaristas franceses considera como probables miembros de un gabinete si Mitterrand resulta electo presidente.

—Pierre Mauroy, 53 años, alcalde de Lille, uno de los principales organizadores de la campaña de Mitterrand. Debido a su capacidad organizativa se dice que está destinado a ser Primer Ministro o presidente de la Asamblea Nacional, la que aparentemente tendrá un papel más importante que bajo los gobiernos de centro-derecha.

—Claude Cheysson, 61 años, comisionado ante la CEE, especialista en cuestiones del tercer mundo. También posible Primer Ministro y mencionado como canciller o ministro de cooperación con el tercer mundo.

—Jacques Delors, 55 años, ex consejero de asuntos sociales del ministro gauslista Jacques Chaban-Delmas. Destinado para un alto cargo a fin de conformar a los moderados.

—Michel Rocard, 50 años, aunque este ex especialista económico gubernamental de alto rango es mencionado a veces como "la inteligencia más brillante de Francia", Mitterrand podría abrigar resentimientos en su contra. Sus anteriores actitudes desafiantes podrían dejarlo a un lado.

—Jacques Attali, 37 años, mago de las finanzas, según los socialistas, hechizados por sus teorías izquierdistas. "El hombre que hará naufragar la economía de Francia", según la derecha.

DISTRIBUIDORA E IMPORTADORA PUNTA ARENAS S.A.

ESTADOS FINANCIEROS (EN MILES DE PESOS)

Table with financial data for Punta Arenas S.A. including Balance al 31-Diciembre-1980 and Resultado entre el 1/1/80 y el 31/12/80.

Signatures and names of Andrés Herrera Ramirez and Ricardo Vergara de la Sotta, Contador Reg. N° 7154.

CERVECERIA Y EMBOTELLADORA POLAR S.A.

ESTADOS FINANCIEROS (En miles de pesos)

Table with financial data for Polar S.A. including Balance al 31-Dic-1980 and Resultado entre el 1/1/80 y el 30/12/80.

Signatures and names of Andrés Herrera Ramirez and Ricardo Vergara de la Sotta, Contador Reg. N° 7154.

Cuarenta mil dólares por carta de Bolívar

NUEVA YORK, 6 (AP).— Una carta de Simón Bolívar que se vendió por 40.000 dólares fue el precio más alto pagado durante la subasta de libros, manuscritos y autógrafos latinoamericanos efectuada por la casa Sotheby Parke Bernet en Nueva York. La carta del libertador fechada el 27 de junio de 1817 dirigida al Marqués Fernando del Toro en Trinidad, en la que expresa a éste que es "preferible la muerte a la expatriación", fue adquirida por un coleccionista privado de Sudamérica que no quiso revelar su identidad. Fuentes próximas a Sotheby consideran que este es posiblemente el precio más alto pagado en subasta por una carta de Bolívar. Añadieron que el valor total de venta de la colección de libros y manuscritos rematada ayer ascendió a 485.120 dólares. John Flemming adquirió otra carta de Bolívar fechada el 15 de diciembre de 1819, dirigida al General Carlos Soublotte, que se vendió por 17.000 dólares.

CLAUDIO GAY

La Historia Física y Política de Chile, de Claudio Gay, impresa en París entre 1844 y 1872, fue vendida por 11.000 dólares. Se trata de una obra de ocho volúmenes con un atlas que contiene 316 mapas y litografías. Su comprador fue un comerciante en libros antiguos de Nueva York que no fue identificado.



Pasajeros del buque S.S. Norway, que sufre una falla eléctrica ya resuelta, descansan sobre la cubierta en espera que los técnicos arreglen el desperfecto que mantuvo a la deriva a la nave durante varias horas (Radiofoto AP).

Conferencia en Washington

EE.UU. pedirá a Primer Ministro del Japón incrementar su poder defensivo

El "Pentágono" analiza la posición militar de ese país en el Pacífico Noroccidental

WASHINGTON, 6 (Latin-Reuters). El Presidente Ronald Reagan podría insistir con las demandas estadounidenses para que Japón haga más por su propia defensa durante las conversaciones que mantendrá mañana aquí con el Primer Ministro Zenko Suzuki, dijeron funcionarios de los Estados Unidos. La posición estadounidense, tal como la resumió el ex Secretario de Defensa Melvin Laird en una reciente aparición por televisión, es que "desde la Segunda Guerra Mundial les hemos dado una especie de "vuelta gratis" en lo referente a sus responsabilidades en materia de defensa y seguridad nacional. El Presidente Reagan sería más diplomático pero no menos firme al dirigirse al nuevo líder nipón, dijeron los funcionarios. "Les diremos que en momentos en que estamos fortaleciendo nuestras defensas y reduciendo severamente los gastos internos, es inevitable que el Congreso y el pueblo estadounidense

se pregunten qué está haciendo Japón por su parte", dijo un alto funcionario del Departamento de Estado. En un discurso pronunciado en Nueva York ante la Asociación nipona, Suzuki dijo que Japón se estaba preparando para desempeñar un nuevo papel internacional, pasando de "beneficiario pasivo a creador activo" en el mantenimiento de la paz mundial. Los funcionarios estadounidenses hicieron notar que Tokio planeaba un esfuerzo defensivo más amplio que el mantenido tradicionalmente, luego de la intervención soviética en Afganistán y de su fortalecimiento militar en cuatro islas del pacífico reclamadas por Japón. Pero según sus planes actuales, el mejor de los casos Japón contará con "una fuerza refinada pero no prolongada" dijo un experto del Departamento de Estado.

El Secretario de defensa Casper Weinberger dijo la semana pasada que los Estados Unidos gastaban una proporción de su presupuesto nacional seis veces mayor que la de Japón.

GASTOS EN DEFENSA



Paracaidistas de la Fuerza Aérea japonesa

Premio de la Paz para escritor Lev Kopelev

FRANKFURT, Mayo 6 (DPA).— El escritor e investigador literario ruso Lev Kopelev fue galardonado hoy con el Premio de la Paz 1981 de los libreros alemanes, dotado con 25.000 marcos. Según anunció hoy en Frankfurt la Oficina de Prensa de los Libreros de Alemania Federal, el premio, concedido al "Hombre y al Erudito" Lev Kopelev, será entregado al literato ruso el próximo 18 de octubre, en el marco de la Feria Internacional del Libro de Frankfurt. Kopelev, que vive exiliado en la República Federal de Alemania, nació en 1912 en Kiev. Estudió filosofía en la Universidad de Jalkov y en la Facultad de Lengua Alemana del Instituto de Moscú para Idiomas Extranjeros. Durante la Segunda Guerra Mundial fue oficial en la sección de "Propaganda para las Tropas Enemigas".

Agregado Naval para Chile designó Uruguay

MONTEVIDEO, 6 (ANSA).— El Gobierno uruguayo designó al Capitán de Navío Héctor Bomio para desempeñar el cargo de Agregado Naval en la Embajada de este país en Chile. El nombramiento fue efectuado a propuesta del Comando General de Armada. Hasta el presente, Bomio desempeñaba como Director General de Servicios en la Armada.

Brezhnev reiteró a Waldheim su deseo de reunirse con R. Reagan

Visita oficial a la URSS del Secretario General de Naciones Unidas. Se consideró la invasión a Afghanistan



Kurt Waldheim

MOSCU, MAYO 6. (LATIN-REUTERS).— El Secretario General de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim, dijo que el líder soviético Leonid Brezhnev renovó su ofrecimiento de reunirse con el presidente estadounidense Ronald Reagan. En una conferencia de prensa luego de mantener conversaciones con Brezhnev y el Ministro de Relaciones Exteriores Andrei Gromyko ayer, Waldheim dijo que había discutido con los dirigentes soviéticos acerca de posibles reuniones cumbres. Brezhnev reiteró una sugerencia que efectuó por primera vez en febrero, para un encuentro cumbre con Reagan, dijo el Secretario General de la ONU. Desde que Brezhnev efectuó su propuesta, el Gobierno de Reagan ha dejado claro que tal reunión no se realizaría en un futuro cercano y la idea

no fue muy destacada publicada en Moscú en las últimas semanas. Waldheim, quien se reunió con Brezhnev antes de viajar a Moscú, dijo que esperaba que las conversaciones sobre limitación de armas estratégicas entre los Estados Unidos y la Unión Soviética se reanudarán pronto. Dijo que desde su punto de vista perspectivas de éxito en esas conversaciones dependerían en gran medida de la restauración de la confianza entre el este y el oeste en otros campos. "Para mí no puede haber duda de que esos problemas están vitales", afirmó. Waldheim, quien discutió las situaciones en el Medio Oriente, el Sur, Kampuchea y Afganistán con los dirigentes soviéticos, dijo que sus conversaciones le habían dado una mejor comprensión de los problemas mundiales.

EMBOTELLADORA DEL SOL S.A.

ESTADOS FINANCIEROS

(En miles de pesos)

BALANCE AL 31-DICIEMBRE-1980		RESULTADO ENTRE 1ºENERO AL 31-DIC-1980	
Activo Circulante	\$ 38.862	Ingreso de Explotación	96.607
Pasivo Circulante	(29.084)	Costo de Explotación (menos)	(64.030)
Capital de Trabajo	9.778	Márgen de Explotación	32.577
Activo Fijo	73.035	Gastos de Administración y Ventas	(28.721)
Otros Activos	209	Resultado operacional	3.856
	83.022	Ingresos Netos No Operacionales	1.041
Pasivo Largo Plazo	(25.723)	Corrección Monetaria (Más)	2.359
PATRIMONIO NETO	57.299	Resultado antes de Impuestos	7.256
	=====	Impuestos sobre Utilidades	3.168
		UTILIDAD NETA 1980	4.088
			=====

CRISTIAN VALDIVIESO VICUÑA
Gerente General

PEDRO ALVEAR ESPINOZA
Contador Reg. 11.755

KLEINKOPF AUTOS S.A.

Decreto Nº 5322
14 Noviembre 1964

Capital Autorizado \$ 10.000.000
Capital Suscrito \$ 10.000.000
Capital Pagado \$ 10.000.000
Reservas \$ 55.089.491

Estados Financieros
Balance General al 31 de Diciembre de 1980

Directorio

Presidente: León Kleinkopf Starkman Directores: Yenny Kleinkopf Waissbluth, Enrique Topelberg Dolberg.

Activo Circulante	\$ 442.126.677
Pasivo Circulante	\$ (186.854.219)
Capital de Trabajo	\$ 255.272.458
Activo Fijo	\$ 147.690.585
Otros Activos	\$ 31.370.383
Pasivo a Largo Plazo	\$ (241.612.128)
Patrimonio Neto	\$ 192.721.298

CUENTAS DE RESULTADO

Ingreso de la Explotación	\$ 139.131.497
Costo de la Explotación	\$ (36.233.578)
Márgen de Explotación	\$ 102.897.919
Gastos de Administración y Ventas	\$ (23.937.251)
Resultado Operacional	\$ 78.960.668
Otros Ingresos y Egresos	\$ (30.802.623)
No Operacionales	\$ (23.833.353)
Corrección Monetaria	\$ (23.833.353)
Utilidad según Balance	\$ 24.324.692

León Kleinkopf Starkman
Presidente

Joaquín E. Silva León
Contador General
Registro Nº 15.302 Licencia 116101

Brasil y Francia acuerdan cooperación nuclear

RIO DE JANEIRO, 6 (ANSA).— El Ministro de Minas y Energía, César Cals, confirmó que Brasil está en fase final de negociación para firma de un nuevo acuerdo nuclear, con un país extranjero para compra de tecnología de reactores regeneradores rápidos (los "Fast Breeder"). Cals aclaró que la intención del gobierno no es construir nuevas centrales nucleares "sino sólo desarrollar una tecnología de vanguardia en el sector nuclear". En 1975 Brasil firmó con Alemania Federal un acuerdo nuclear para instalación en el país de varias centrales y transferencia de tecnología, pero

aquellas comenzarán a operar a finales de 1987 (en 1982 comenzó a operar la primera central brasileña, el contrato con la Westinghouse). Aunque el Ministro de Minas y Energía se haya negado a revelar el país con el cual será firmado el acuerdo, "pues la negociación aún no está concretada", trascendió en los medios de prensa que el nuevo socio sería Francia, que tiene ya un "Fast Breeder" en implantación. La ventaja de los "Fast Breeder" sobre los reactores "PWR" (Pressurized Water Reactor) alemanes, es "mayor rendimiento" en términos de consumo de uranio.

MAMITA:

Con todo el cariño del Mundo
te doy lo mejor de mí, en tu día y siempre

Para ti **Milktex**
el auténtico QUEQUE INGLÉS



Exhíjalo en Almacenes, Rotiserías y Supermercados. Importados por HASSI e Hijos Ltda. Representante de MILKTEX de Brasil. Exequiel Fernández 2789. Fono 211031 L.J. P. Alessandri alt. 2.780

Breves de Chile

EMBAJADOR PERUANO

LIMA.- 6 (ANSA.) Como "persona poco conocida" y que no pertenece al escalafón del cuerpo diplomático, fue señalado el designado embajador del Perú, ante el gobierno chileno, José Luis Bustamante Rivera.

Esta apreciación aparece en una carta publicada hoy en las páginas centrales del matutino "Correo" de Lima, en el que también se han formulado las "inconveniencias" de restablecer relaciones con Chile.

En la misiva de un lector, se dice que con la designación de Bustamante "posiblemente se estaría pagando algún favor político al papa (el ex Presidente de la República José Luis Bustamante y Rivero), por que de otra manera no se explica cómo se deja de lado a personal de carrera de prestigio y capacidad, para encargarse esta difícil misión a una persona que no satisface los requerimientos necesarios en este caso. Añade que "nuestras relaciones diplomáticas con Chile sufrieron últimamente un fuerte deterioro, cuando se constató que su representante diplomático (Francisco Bulnes) desempeñaba actividades, de espionaje en nuestro propio suelo".

"En estos momentos Chile y Argentina están en las puertas de un conflicto armado, y el gobierno beaundista tranquilamente restablece las relaciones diplomáticas con Chile".

"La opinión publica pregunta si se trata de resguardar las espaldas chilenas en el lado sur de este país para que atienda su defensa con seguridad en el otro lado, o si ya está produciendo efecto las relaciones familiares chileno-peruanas de alto nivel oficial", dice la carta.

Finalmente, el autor de la carta protesta por "esta precipitación en cuanto al intercambio de relaciones diplomáticas y el nombramiento de personas ajenas a nuestra diplomacia, en un país que odia a nuestra patria y que educa a su pueblo en el rencor al Perú...".



Lady Diana, la novia del Príncipe Carlos, heredero de la corona británica, se dedica a la pesca en el Castillo de Balmoral, de la Reina Isabel, en Escocia. (Radiofoto AP).

Ejército ruso efectúa maniobras en las fronteras del sur polaco

Parlamento legalizó "Solidaridad Rural". Críticas a dirigentes comunistas

VARSOVIA, Mayo 6 (LATIN-REUTER). — Tropas soviéticas realizan ejercicios de comunicaciones en el sureste de Polonia, dijo el diario del ejército Zolnier.

Los informes iniciales sobre los ejercicios, descartados por el vocero del Partido Comunista, Josef Klsael lunes en una conferencia de prensa, fueron relevados primero por el movimiento sindical independiente Solidaridad. El sindicato, citando a funcionarios gremiales locales en la ciudad de Jaroslaw, dijo que las tropas soviéticas estaban despejando bosques en el área para erigir torres de observación.

Fuentes de defensa occidentales dijeron que la actividad parecía ser inusual. Destacaron que equipos adicionales de comunicaciones soviéticos fueron instalados en territorio polaco durante los recientes ejercicios del Pacto de Varsovia y continúan emplazados.

Zolnier dijo que según fuentes competentes había establecido que "no muy grandes grupos de tropas soviéticas de comunicaciones se encuentran realizando ejercicios en nuestras áreas sureñas, como parte de actividades de entrenamiento de rutina".

El informe de Solidaridad desde Jaroslaw, dijo que los soldados soviéticos impedían el trabajo de los agricultores y agregó que las tropas estaban comprando alimentos y vodka en comercios locales, pagando con billetes de 2.000 zloty, los de mayor valor en Polonia.

APROBADA "SOLIDARIDAD RURAL"

VARSOVIA, Mayo 6 (ANSA). — El Parlamento polaco aprobó por gran mayoría, con sólo siete abstenciones, el proyecto de ley que registra el Sindicato Independiente de los Agricultores Privados.

Antes que el sindicato pueda ser registrado será necesaria la decisión del Tribunal Regional de Varsovia, el único competente para registrar los nuevos sindicatos.

ERRORES COMUNISTAS

MOSCU, Mayo 6 (AP). — Un informe soviético sobre Polonia sostiene hoy que los comunistas polacos enfrentan una lucha difícil para "recuperar los corazones y las mentes del pueblo", corregir pasados errores y derrotar a los enemigos del socialismo.

"No sólo está en juego el socialismo en Polonia, sino el destino de la nación y la calma en el mundo han sido colocados en la balanza de la historia", concluye Félix Kutznetsov en un artículo publicado en el diario de la Asociación de Escritores Soviéticos.

Culpan a ex Primer Ministro de Dominica de intento de invasión

HOUSTON, Texas Mayo 6 (AP). — Uno de diez hombres detenidos cuando el mes pasado supuestamente se disponían a embarcar hacia Dominica y tratar de derribar el gobierno afirmó que el golpe había sido planeado con un ex Primer Ministro de esa isla, según se dice en una declaración jurada.

Michael Perdue dijo a una fuente no identificada de la Agencia Federal de Alcohol, tabaco y armas de fuego que su misión consistía en "proveer hombres y equipos a las fuerzas militares de la isla", según la declaración jurada.

Perdue es uno de los 10 detenidos el 27 de abril en Nueva Orleans, acusados de planear la invasión de Dominica, independizada en 1978.

La declaración jurada fue presentada en la Corte Federal como garante que justifica el registro del hogar de Perdue, en Houston, el 24 de abril, por la citada agencia.

El informante también dijo que Perdue reconoció que el tenía "nexos íntimos" con un ex gobernador de Dominica. El ex gobernador y el ex Primer Ministro no fueron identificados en la declaración.

Pero una carta dada a conocer el mes anterior por un vocero de la Pri-



MARIA EUGENIA CHARLES, actual Primera Ministra de Dominica, país caribeño. (Radiofoto UPI).

mera Ministra de Dominica, Mary Eugenia Charles, vincula a Perdue con el ex Primer Ministro Patrick John y el jefe de las Fuerzas Armadas de la isla.

John y el militar fueron arrestados en marzo, acusados de planear el derrocamiento del Gobierno de Charles.

Fabricantes de drogas comercian con la muerte

GINEBRA, mayo 6 (UPI). — La Primera Ministra de la India, Indira Gandhi, acusó hoy a los fabricantes occidentales de drogas de "comerciar con la vida y muerte" de los países del Tercer Mundo.

En un importante discurso ante la asamblea anual de la Organización Mundial de la Salud, la señora Gandhi dijo que "las sociedades ricas están gastando enormes sumas de dinero en la búsqueda de nuevos productos para aliviar el sufrimiento y prolongar la vida".

Sin embargo, agregó que los fabricantes de drogas estaban impulsados por "el lucro, la competencia feroz y la publicidad comercializada". La señora Gandhi también señaló que las nuevas drogas se lanzan al mercado del Tercer Mundo sin haber tomado las precauciones necesarias, y que las técnicas de venta y distribución convierten a los consumidores en "víctimas de costumbres que son antieconómicas y antisalubres".

La primera Ministra llegó ayer a Ginebra. Conversará mañana con funcionarios oficiales suizos en Berna, y continuará su viaje el sábado a Kuwait y los Emiratos Arabes Unidos.

Begin reiteró sus ataques contra el Canciller Schmidt

Maniobras de guerra a gran escala en Siria. Aviones israelíes sobrevuelan posiciones libanesas

JERUSALEN/ BONN, Mayo 6 (DPA). — El Primer Ministro israelí, Menahem Begin, reiteró sus ataques contra el jefe de Gobierno alemán, Helmut Schmidt, acusándole de "no haber quebrantado nunca su juramento a la bandera por el "Führer" Adolf Hitler".

En una entrevista que será divulgada mañana por la radio estatal israelí y que fue adelantada hoy en parte, Begin añadió que no quiere apretar la mano de un alemán que participó en la guerra (1939-1945).

Es la segunda vez en pocos días que el Primer Ministro israelí ataca al jefe de Gobierno alemán, quien acaba de retornar de un viaje a Arabia Saudita. Las declaraciones hechas por Schmidt respecto a los derechos de los palestinos a autodeterminación, enfadaron no sólo a Begin sino también al Ministro israelí del Exterior, Itzjak Shamir.

MANIOBRAS DE GUERRA

BEIRUT, Mayo 6 (AP). — Siria efectuó hoy maniobras de guerra en gran escala en su territorio, al tiempo que varios aviones israelíes rompieron la barrera del sonido al sobrevolar posiciones en el Líbano, donde los sirios instalaron recientemente cohetes tierra a aire.

El sobrevuelo de los aparatos precedió a la llegada al Medio Oriente de los enviados especiales norteamericano y soviético con la misión de calmar la crisis sirio-israelí y disipar el temor a un enfrentamiento militar entre estos dos países.

El Viceministro soviético de Relaciones Exteriores, Georgy M. Kornyukov, llegó esta tarde al aeropuerto internacional de Damasco, donde fue recibido por su colega sirio Nasser Qaddour.

"He venido aquí para intercambiar puntos de vista con mis colegas en el Ministerio sirio de Relaciones Exteriores sobre varias cuestiones de interés para nuestros dos países amigos", expresó a su llegada.

Por su parte, el enviado especial del Presidente norteamericano Ronald Reagan, el ex secretario adjunto del Departamento de Estado, Philip C. Habib, parte mañana para un recorrido por el Líbano, Siria e Israel en un esfuerzo por reducir las tensiones, informó el Ministerio libanés de Relaciones Exteriores.

DECLARACION

BONN, Mayo 6 (DPA). — Coincidiendo con una dura polémica entre

los gobiernos de Israel y de Alemania Federal, el jefe de Gobierno de Bonn, Helmut Schmidt, hará mañana una declaración gubernamental sobre su reciente visita a Arabia Saudita y los Emiratos Arabes Unidos.

CONSCIENTE DECISION

TEL AVIV, Mayo 6 (ANSA). — El Primer Ministro israelí, Menahem Begin, dijo que la decisión de Israel de abatir dos helicópteros sirios hace 8 días en el Líbano, se tomó considerando las posibles reacciones sirias y la eventual introducción de misiles antiaviones en el Líbano.

DEPLORABLE ACTITUD

BONN/ JERUSALEN, Mayo 6 (DPA). — El presidente honorario del Congreso Mundial Judío, Nahum Goldman, ha deplorado la forma en que el Primer Ministro israelí, Menahem Begin, ha atacado al Canciller alemán, Helmut Schmidt.

SIRIA ESCUCHA

BEIRUT, Mayo 6 (AP). — El gobierno sirio dice que escuchará lo que tenga que decir el enviado diplomático especial del Presidente Ronald Reagan, pero no hará caso a los esfuerzos que haga en pro de la remoción de los proyectiles dirigidos tierra a aire que ha instalado en territorio libanés.

"La fuerza siria de conservación de la paz es la única fuerza legítima en el Líbano, y su derecho de autodefensa mediante cualesquiera armas defensivas es incuestionable y no debatible", dijo el Ministro de Relaciones Exteriores sirio Abdul Halim Khaddam.

Agregó que lo más útil que podría hacer Estados Unidos sería persuadir a Israel que no siguiese con sus ataques aéreos a territorio libanés.



PHILIP HABIB, diplomático norteamericano, delegado del Presidente Reagan para tratar sobre la pacificación en el Medio Oriente, quien viajó a la zona. (Radiofoto AP).

Intelectuales argentinos piden al gobierno respetar la Constitución

BUENOS AIRES, Mayo 6 (AP). — El escritor Jorge Luis Borges, el Premio Nobel de la Paz de 1980, Adolfo Pérez Esquivel y dirigentes de diversas denominaciones religiosas adhirieron con sus firmas a una declaración conjunta de casi todos los sectores políticos del país que pide "la vigencia del estado de derecho y el pleno imperio de la Constitución".

Varios de los asistentes a la reunión de la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos (APDH) en la que se aprobó anoche el pronunciamiento aclararon que su propósito no es hostigar a las Fuerzas Armadas que ejercen el poder desde 1976 sino buscar una solución política "con la auténtica participación de todos los sectores".

Es el primer documento multipartidario divulgado desde que el Presidente Roberto E. Viola asumió el cargo el

29 de marzo. El tono moderado de la declaración pareció reflejar la preocupación de los políticos por la posibilidad de que los propósitos de liberalización que se atribuyen a Viola, puedan ser frustrados por sectores militares "duros" que favorecerían una prolongación del actual régimen.

"Sería ingenuo pretender una solución política exclusivamente a través de los partidos", admitió Juan Carlos Manes, del Partido Intransigente. El dirigente comunista Fernando Nadra dijo que "lo que pretendemos es que los militares asuman su papel de respetar y hacer cumplir la Constitución". El peronista Juan Carlos Beni sostuvo que "esta es una expresión de civismo, pero no de antimilitarismo. Consideramos a las Fuerzas Armadas parte del pueblo".

MALTERIAS UNIDAS S.A.

ESTADOS FINANCIEROS

(En Miles de pesos)

BALANCE AL 31-DICIEMBRE-1980	RESULTADO ENTRE EL 1/1/80 Y EL 31/12/80
Activo Circulante 196.720	Ingreso de Explotación 397.572
Pasivo Circulante (131.649)	Costo de Explotación (320.880)
Capital de Trabajo 65.071	Márgen de Explotación 76.692
	Gastos de Administración y Ventas (62.052)
Activo Fijo 292.664	Resultado Operacional 14.640
Otros Activos 720	Otros Egresos Netos
Pasivo a Largo Plazo (52.358)	No Operacionales (22.376)
PATRIMONIO NETO 306.097	Corrección Monetaria
	Utilidad 24.721
	Resultado antes de Impuestos s/Utilidades 16.985
	Impuestos s/Utilidades -
	UTILIDAD NETA 16.985

[Signature]
PATRICIO URETA ESPÍNEIRA
Gerente General

[Signature]
RICARDO VERGARA DE LA SOTTA
Contador Reg. N° 7154

COLEGIO DE CONTADORES
REG. N° 7.154
LICENCIA N°
R. VERGARA DE LA SOTTA

LIBRE EN CHINA

PEKIN, 6 Mayo (ANSA). — La disidente china Fu Yuehua, que el 24 de diciembre de 1979 había sido condenada a tres años de cárcel por haber organizado la protesta de los campesinos pobres en Pekin, fue liberada, según comunicaron a la prensa fuentes competentes del penitenciario de la capital china, donde estaba desconatando su condena.

Gobierno boliviano no desterrará a golpistas

LA PAZ, Mayo 6 (LATIN REUTER). — El Presidente, General Luis García Meza, descartó la posibilidad de desterrar a los extremistas de derecha que ocuparon durante dos días un campo petrolero, en tanto que un alto militar afirmó que se realizaba una ofensiva contra todos los grupos para-militares en el país.

En declaraciones formuladas anoche en Cochabamba, a 500 kilómetros al este de La Paz, García Meza dijo que los siete extremistas, que amenazaron con volar las instalaciones del centro petrolero y exigieron la renuncia del actual gobierno militar, serán procesados de acuerdo a las leyes militares y civiles.

"Exiliarlos equivaldría a otorgarles un premio", agregó el Mandatario. En La Paz, el Presidente denunció que los insurgentes estaban comprando con el tráfico ilegal de narcóticos, de donde habían surgido los fondos para financiar su fallida operación.

Santiago de Chile, Jueves 7 de Mayo de 1981

2-1 sobre Betis de España

Esta vez se ganó jugando mal

La semana pasada se perdió 2 - 1 con Uruguay, pero Chile jugó muy bien...

ESTADIO NACIONAL
PÚBLICO: 15.575 personas
RECAUDACIÓN: \$ 1.858.060
ÁRBITRO: Mario Canessa (chileno radicado en Colombia)

CHILE (2): Osbén, Galindo (Bigorra) Valenzuela, Soto, y Garrido, Rivas, Dubó (Mondaca) y Rojas; Yáñez (Herrera), Castec y Moscoso.

BETIS (1): Esnaola, Bizcocho, Peruen, Alex y Gordillo, Cardeña, Antolin y Biosca, Parra (Casado), Morán y Segundo (Tello)
GOLES: 5' Yáñez, 56' Parra y 63' Castec

INCIDENCIAS (Expulsados): Biosca a los 21' y Herrera a los 84'
LA FIGURA: Gustavo Moscoso
EL TRONCO: Biosca

DESAGRADABLE.—Luis Santibáñez había anticipado a su llegada de Asunción que el Betis podía resultar un rival peligroso para la integridad física de los seleccionados chilenos y esto quedó ratificado en la gran cantidad de golpes dados por los españoles que dejaron un saldo de dos lesionados en el equipo nacional —Yáñez y Galindo—, pero afortunadamente sin que se tratara de algo más que hematomas dolorosos.

Empleando un estilo de juego absolutamente feo con el espectáculo, Betis terminó por deslucir a la selección chilena que había tenido un comienzo muy promisorio. Moscoso y Patricio Yáñez fueron en los primeros minutos un verdadero puzzle sin solución para la defensa visitante y así salió justamente el gol en una estúpida maniobra personal del alero quillotaño.

Lamentablemente, con la salida de Yáñez se fue también la cuota de buen fútbol y velocidad que mostraba el equipo nacional en ataque y los españoles comenzaron a imponer también su marca fuerte y amedrentadora.

No encontró Chile nunca una salida clara para su ofensiva, pese a que Moscoso siguió ratificando su alto nivel actual y que Galindo se mostró en muchas ocasiones como salida clara, luego de la merecida expulsión de Biosca.

Por eso, así como Chile nos gustó mucho a pesar de perder ante Uruguay, creemos que anoche le faltó consistencia futbolística al equipo nacional para imponer su juego y no caer en el trámite enredado y áspero impuesto por los sevillanos. Incluso, como detalle negativo y preocupante, está ese nuevo gol de cabeza que le hacen a la defensa chilena en una jugada de pelota muerta y que significó el empate parcial en pleno segundo tiempo.

Hubiera sido absolutamente inmerecida la igualdad en el marcador final. Porque los españoles no hicieron nada para conseguirla y porque Chile, con todo, fue el único equipo que trató de jugar al fútbol. Por eso, el gol de Castec —en una de las jugadas más claras del partido y en la que participaron Mondaca y Herrera en la maniobra previa— puso justicia en el resultado. Lo que no significa que la victoria permita ponerse una venda en los ojos y dejar de conocer que todavía hay muchos errores que Chile tiene la obligación de corregirlos de aquí a las eliminatorias. (Gerardo Avala).



Carlos Rivas levantó su rendimiento con relación al partido con Uruguay. Lo enfrenta Alex, que fue uno de los que repartió más golpes.

Dijo el entrenador español

"Ustedes tienen más fútbol, Paraguay tiene más fuerza"

Camarín español. La impresión del entrenador Luis Cid, "Carriaga".

"Los jugadores chilenos son sumamente marulleros" y por cualquier cosa se tiran al suelo. Con eso incitaron al público en contra nuestra, pese a que el Betis no dio tantos golpes como muchos pudieron creer. Ahora, comparando a la selección de Chile con la selección de Paraguay debo decirles que ustedes tienen más fútbol, pero ellos juegan más fuerte y buscan el arco en forma más directa. No me piden que dé un pronóstico sobre las eliminatorias porque yo aquí soy neutral."

Camarín chileno. La impresión del entrenador Luis Santibáñez. "Tal como lo había anticipado este equipo del Betis jugó absolutamente diferente a como lo había hecho en Paraguay. Allí fueron unos gatitos y aquí me llegaron a asustar por la forma como metían la pierna. Quedé conforme, a pesar de que jugamos menos que ante Uruguay, pero tuve la oportunidad de ver a Bigorra, a Castec, a Dubó y a Mondaca que hacían algún tiempo que no jugaban. Lo que me molesta es que otra vez nos hayan

hecho un gol de cabeza y todo por un simple descuido de quien tenía que tomar a ese volante que cabeceó libre en el área."



Luis Santibáñez



Colo Colo ganó fácil a Naval en El Morro

Por Daniel Pérez Pavez, enviado especial. Fotos: Jorge Alvarado

CANCHA: Estadio El Morro de Talcahuano
PÚBLICO: 4.461 Socios de Naval: 1.721 y Colo Colo: 1.
RECAUDACIÓN: \$ 314.260
ÁRBITRO: Hernán Silva
COLO COLO: (3) Leyes; Rodríguez, Rojas, Herrera y Hormazabal; Díaz, Inostroza y Vasconcelos; Santander, Alvarado y Miranda (70' Ormeño)
NAVAL: (0) Araya; De la Barra; Rodríguez, Pacheco y Gatica; Soto, López (63' González) y Flores; Espinoza, Crisosto y Escanilla.
GOLES: 27' Miranda, 83' y 90' Santander
LA FIGURA: Rodrigo Santander
EL "TRONCO": Juan Carlos Escanilla.

BUENO.—Pese al temporal, Colo Colo y Naval brindaron un partido interesante donde el resultado lo decidieron las individualidades más que la labor de conjunto. Para ese tres a cero categórico y merecido por cierto, los albos —que fueron rojos— tuvieron a Santander en una gran tarde para romper el equilibrio por la vía del contragolpe cuando Naval hacia chocar su dominio contra su propia confusión ofensiva.

Al margen de los estrictamente futbolísticos —muy poco en el recuento global, con el atenuante del temporal— estuvo lo otro. Esa lluvia ineluctable que cayó con "balde" durante los 90 minutos de juego, aquel viento que en cada ráfaga le hacía perder toda seriedad al partido, y esas casi cinco mil personas que con sus paraguas negros desafiando la tarde invernal le dieron un marco espectacular al Estadio El Morro. Dentro de ese rico marco humano, el encuentro no pudo derivar en la desidia de 22 jugadores que quizás en otras circunstancias no habrían corrido tanto como lo hicieron, sin importar a menudo el barro, las pifias y el agua brindando naturalmente un baño continuo e indeseado...

FALLA ARAYA

El período inicial fue para Colo Colo y el segundo para Naval. Para quien conozca las características geográficas de El Morro no podrá extrañarle aquella lógica inusual por cuanto en Talcahuano casi siempre se domina "según a favor del viento" y en esta ocasión, los rojos se beneficiaron de eso en los 45 minutos iniciales y los locales en el lapso complementario.



Remate de Crisosto al arco de Colo Colo que pasa entre las piernas de Herrera para perderse junto a un poste (Foto vía UNIFAX La Nación).

Sandrino Castec fue un peligro permanente por su movilidad para la defensa española que lo trató rudamente. En la foto, el ariete lucha una pelota con Peruen.



Otra intervención de Leonel Herrera para impedir la entrada de Flores. El capitán de Colo Colo fue gran figura en Talcahuano (Foto vía UNIFAX especial para La Nación).

Y entre la lluvia apareció Santander

Fue, lejos la mejor figura del triunfo albo en Talcahuano. Rodrigo Santander anotó dos goles determinantes y además completó una actuación excelente que en ninguna de sus grises tardes santiaguinas llegó siquiera a insinuar. Acaso porque ahora estaba como en casa.

"Quedé muy contento y aunque todos lo digan no creo que esta fue mi mejor actuación en Colo Colo. A mi juicio en Viña del Mar también estuve en este nivel. La diferencia con lo de hoy es que anoté dos goles importantes que al final nos dieron el triunfo muy merecido, creo yo, sobre Naval. Pienso que tenemos equipo para aspirar a ganar esta Polla Gol, luego de esta victoria que nos deja casi clasificados en semifinales. ¿qué juego mejor en provincias? quizás sea una coincidencia, pero en realidad mis mejores actuaciones han sido fuera de Santiago, puede ser porque allá en la capital atacamos muchos y a los delanteros se les marca mucho más. En provincias es distinto y los jugadores

Conclusión de una agencia cablegráfica

En Santiago jugarán chilenos y paraguayos

El partido que jugarán las selecciones de fútbol de Chile y Paraguay por las eliminatorias mundiales se realizará definitivamente en el "Estadio Nacional" de Santiago y no en la ciudad de Calama, a dos mil quinientos metros de altura, ubicada al norte de esta capital.

Ello se desprende de un anuncio publicado en los principales periódicos capitalinos, en donde se da por iniciada la venta de abonos para las dos confrontaciones por las eliminatorias del Mundial de España entre Chile, Ecuador y Paraguay aquí.

El aviso, firmado por la Asociación Central de Fútbol, el máximo organismo colegiado de ese deporte en Chile, da a conocer las fechas de los partidos entre Chile-Ecuador (el 14 de junio) y Chile-Paraguay (el 21 de ese mismo mes).

El campeón chileno sufrió la humillación de perder en Calama

"Clavito" cumplió su palabra y Audax derribó a Cobreloa...

Estadio Municipal de Calama
PÚBLICO: 6.545 personas. Socios: CL= 4.391; AL= 2
RECAUDACIÓN: \$ 502.470
ÁRBITRO: Guillermo Budge
COBRELOA (0): Fournier; Tabilo, Alarcón, Paez y Rojas; Merello, Jiménez y Rubén Gómez; Muñoz, Siviero y Olivera.

A. ITALIANO (1): Laino; Belmar, Zamorano, Díaz y Anabalón; Lorca, Valenzuela y Gamboa; Delgado, Batista y Díaz.
CAMBIOS: Letelier por Lorca y Yáñez por Belmar; Puebla por Rojas en Cobreloa.
GOLE: Jaime Díaz a los 15 minutos.

LA FIGURA: Héctor Díaz.
EL "TRONCO": Jorge Siviero.
EMOTIVO: Hernán "Clavito" Godoy había anticipado en Santiago que haría arrepentirse a quienes hicieron la programación pensando en condenar a Audax Italiano, al obligarlo a debutar en Calama en estos cuartos de final de la Copa Polla Gol.
Esa promesa del técnico ítalo quedó de manifiesto en el minuto 15' del primer tiempo cuando Jaime Díaz, en vólez contragolpe, derrotó a Fournier y puso en ventaja al visitante.

Desde ese momento y hasta el final del partido, el campeón chileno desencadenó una ofensiva total sobre el arco de Miguel Laino, pero tanto el meta del cuadro verde como su defensa —en la que brilló con luces propias Héctor Díaz— mantuvieron inalterable la ventaja que significó la primera derrota para Cobreloa en más de treinta partidos.

Al término del encuentro los jugadores de Audax Italiano levantaron en andas a su discutido entrenador, como reconociendo que él fue el gestor principal de esta victoria que empujó al norte del país.

Tal vez si se analiza el partido desde el punto de vista estrictamente futbolístico, podría decirse que la derrota fue injusta para el cuadro local, que presionó prácticamente durante todo el partido.

Sin embargo, es evidente que el triunfo premia al equipo que supo imponerse a todas las presiones externas y demostró que tiene la suficiente consistencia moral como para imponerse en un reducto que hasta ayer parecía punto menos que inexpugnable. (Corresponsal).



Siempre hubo uno o dos defensas de Audax para impedir que Cobreloa prosperara en sus afanes ofensivos. Aquí rechazan Zamorano y Belmar.

Obras Sanitarias, Sporting y Olimpia frente a Chile

Llegan equipos para el cuadrangular de básquetbol

Esta tarde arriban a Santiago los tres equipos extranjeros que interverán en el Cuadrangular Internacional de Básquetbol, junto a la selección chilena adulta...

ción chilena adulta, que se efectuará este fin de semana en el Gimnasio Nacional. A las 14.50 horas, en Aerolíneas Argentinas, lo harán los equipos de Obras Sanitarias, campeón argentino...

de Obras Sanitarias, campeón argentino y a las 17.50 horas llega Olimpia, campeón paraguayo.

El torneo internacional, con la presencia de las máximas figuras de esos tres países más refuerzos norteamericanos, ha despertado gran interés en el aficionado local...

Sartori, 1.92; José Olivares, 1.99; Enrique Camponovo, 1.94; Herminio Somoza, 1.90; Juan Mosca, 1.97; Manuel Herrera, 1.84; Rafael Reusch, 2.02; Aurelio Fernández, 1.92; Julio Córdova, 1.77; José Verdejo, 1.86; Claudio Duboy, 1.88; Iván Gallardo, 1.73; Alejandro Pavez, 1.85 y Raúl Rivera, 1.86.

OLIMPIA. Ron Cowan, 2.05 metros; Harold Dottin, 2.02; Fernando Brown, 1.93; Moliades Martínez, 1.87; Tomás Brown, 1.92; Luis Camarra, 1.92; Miguel Aguilera, 1.92; Edgar Barrios, 1.88; Luis Schmeda, 1.95; Faustino González, 1.95; Ricardo Amadeo, 1.90 y Hugo Domínguez, 1.90 metro.

SPORTING. Victor Frattini, 2.00 metros; Walter Silvera, 1.90; Gerardo Juari, 1.95; Marcos Arias, 1.88; Hugo Bianchi, 1.97; David Dos Santos, 1.96; Marcelo Painado, 1.82; Heber Núñez, 2.00; Alfonso Medrik, 2.00; Hugo Biandri, 1.89 y Julio Morterosa, 1.90 metro.

PARTICIPANTES

La nómina de los jugadores en cada equipo es la siguiente: CHILE: Manuel Rodríguez, 2.02 metros; Pedro

PROGRAMACION

El torneo se inicia mañana, desde las 19.30 horas, y hasta ahora la única fecha oficial es la del día inicial ya que para el sábado y domingo puede sufrir modificaciones dependiendo de los primeros resultados. El programa tentativo es el siguiente: Viernes: 19.30 horas: Sporting con Olimpia; 21 horas: Chile con Obras Sanitarias. Sábado: 19.30 horas: Obras Sanitarias con Olimpia; 21 horas: Chile con Sporting; Domingo: 10.30 horas: Chile con Olimpia y 12 horas: Obras Sanitarias con Sporting.



CONSAGRACION.-Iván Gallardo, juvenil jugador nacional, debutará en el equipo adulto a nivel internacional. Su movilidad como conductor supe con creces su pequeña estatura.

Las entradas tendrán un valor de \$ 150 la tribuna baja, \$ 100 la tribuna alta y \$ 300 el abono para los tres días. No se darán entradas liberadas.

INDUSTRIAS METALURGICAS BASH S.A.I.C.

Estados Financieros al 31 de Diciembre de 1980

Balance al 31 de Diciembre de 1980 vs Resultado entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre de 1980. Table with columns for Balance and Resultado, and rows for various financial metrics like Activo Circulante, Pasivo Circulante, Capital de Trabajo, etc.

Herna Oliva Martínez Contador Reg. 13.940

Enrique Kosterlitz J. Gerente General

INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Certificamos que hemos revisado el Balance General y el Estado de Cuentas de Resultado al 31 de Diciembre de 1980, que anteceden, de Industrias Metalúrgicas Bash S.A.I.C., encontrándolos conformes con los Libros de Contabilidad.

Guillermo García Murillo

Federico Silberberg Herma

"Deportevisión" celebró un año

VALPARAISO.- Con una reunión de camaradería, en un céntrico local porteño, los componentes del programa "Deportevisión" de Canal Cuatro de la Corporación de la Universidad Católica de Valparaíso, celebraron un año de existencia en la teleaudiencia nacional.

El programa es conducido por Fernando Muñoz e Ignacio Hernández y se transmite de lunes a viernes con una duración de media hora, entregando un completo panorama de todas las actividades deportivas que ocurren, durante el día, en la zona central, de preferencia en la V Región.

Integran además el programa "Deportevisión" los periodistas Eugenio Droguett, Oscar Guzmán y Edgardo Lineros, el primero en Valparaíso y los restantes en la capital. También operan Hugo Ramírez y Robinson Marchant en las cámaras. Todo el personal antes nombrado, a cargo del director-productor, Carlos Godoy.

Trece clubes en Primer Concurso Hípico Oficial

Con la participación de 13 clubes se realizará este fin de semana en el Jardín de Saltos de la Escuela de Carabineros, ubicada en Avenida Antonio Varas 1842, el Primer Concurso Hípico Oficial de la temporada 1981 el que será organizado por el Club Ecuestre "Casa de Campo".

El torneo en su primera etapa, a desarrollarse este sábado desde las 9 horas, tendrá pruebas exclusivas para jinetes "C", infantiles y novicios y recién el domingo, también desde las 9 horas, se efectuarán las pruebas para avezados con recorridos a 1,20 y 1,40 metros para culminar con la disputa del trofeo "Oscar Cristi Gallo" en la que se incluirán pruebas con exigencias internacionales y saltos optativos.

El trofeo "Oscar Cristi Gallo", dado en homenaje al fundador del club "Casa de Campo", se disputa desde 1974 y ya ha sido ganado dos veces por jinetes que, de acuerdo a las bases, lo han obtenido por dos años consecutivos o tres alternados. El primero de ellos fue René Varas, que se llevó el primer trofeo en 1979 y al año siguiente se quedó con él Gustavo Rossellot.

En este torneo actuarán las más destacadas figuras del ambiente nacional entre los que destacan Americo Simonetti, Alfonso Bobadilla, Víctor Contador, Alvaro Arriagada, Ricardo Aranda, Gustavo Rossellot y Eduardo Muñoz. Los clubes que han anunciado oficialmente su participación en este concurso son los siguientes: Escuela de Carabineros, Escuela de Suboficiales, Universidad Católica, Santiago Paperchasse Club, Escuela de Caballería de Quillota, Prefectura de Viña del Mar, Escuela Militar, Prefectura de Concepción, Club de Polo y Equitación "San Cristóbal", Valparaíso Paperchasse Club, Club Internacional, Haras Nacional y Club Ecuestre "Casa de Campo".

Las entradas para presenciar el desarrollo de este concurso son absolutamente gratuitas y el ingreso será por las puertas de la Escuela de Carabineros, ubicada en Avenida Antonio Varas 1842. Las competencias se iniciarán a las 9 horas y se suspenderán a las 11 horas para reiniciarse a las 15 horas hasta concluir la serie.



PRUEBA AUTOMOVILISTICA

La Sociedad San Andrés, que reúne a la colectividad escocesa en Chile, organizará con el respaldo de la Embajada de Gran Bretaña, más el auspicio de Hilos Cadena, una competencia automovilística de regularidad, a la que se le han agregado pruebas especiales que los conductores tendrán que solucionar durante el desarrollo del evento.

La prueba de orden competitivo-recreativo, se efectuará este sábado, partiendo desde el Automóvil Club, a las 14.00 horas, por recorrido secreto, que abarcará calles de Santiago y alrededores, como Puento Alto y San Bernardo, para finalizar tres horas después en el Colegio Grange, de Arica, Príncipe de Gales.

Toda persona que desee participar podrá inscribirse en la embajada británica, La Concepción 177, el Automóvil Club, Country Club y Colegio Grange. Requisito, aparte del auto, es vestir para el sábado con alguna prenda escocesa, como boina, falda, bufanda, etc.

En la fotografía Kevin Fraser, funcionario de la embajada, Andrés Sánchez, jefe de Relaciones Públicas del Automóvil Club de Chile, Fleming Morgan, representante de Hilos Cadena, e Isaac Alaluf, agregado de prensa de la embajada, explican los detalles de esta prueba que se realiza por primera vez en Chile y cuya finalidad es mostrar la presencia británica en Chile.

AGROFORESTAL E INVERSIONES GENOVA S.A.

AGROFORESTAL E INVERSIONES GENOVA S.A. autorizada por Resolución N°179-S del 21 de Abril de 1980.

BALANCE GENERAL (NOTA 1) AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.

CAPITAL AUTORIZADO \$ 2.000.000,00
CAPITAL SUSCRITO \$ 2.000.000,00
CAPITAL PAGADO \$ 2.000.000,00
RESERVAS \$ 292.000,00

DIRECTORIO

PRESIDENTE: MARIA ELIANA ILLANES LEIVA

DIRECTORES: JAIME MAFFEI BELLONI, MARIA ELIANA ILLANES, FEDERICO ALLENDES, VERONICA SILVA, ISABEL MOHR, LEIVA, FRIAS, DONOSO, DELISEE

Balance General table with columns for ACTIVO (CIRCULANTE, OTROS ACTIVOS) and PASIVO (CAPITAL Y RESERVAS, PERDIDA DEL EJERCICIO). Total Activo and Total Pasivo are both \$ 1.997.221,00.

ESTADO DE RESULTADOS

Por el ejercicio comprendido entre el 1º de Junio y el 31 de Diciembre de 1980.

Estado de Resultados table showing Resultado Operacional, Gastos Administrativos, Resultado No Operacional, Corrección Monetaria, and Resultado del Ejercicio Perdida (\$ 294.779,00).

NOTAS AL ESTADO FINANCIERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.

1. RESUMEN DE LOS PRINCIPIOS Y PRACTICA DE CONTABILIDAD APLICADAS.

a) General. El Estado financiero al 31 de Diciembre de 1980, ha sido preparado de conformidad con los principios de contabilidad general aceptados

y con las normas establecidas en las Circulares N°1460 - 1475 de la Superintendencia de Valores y Seguros.

b) Unidad Monetaria: El Estado Financiero al 31 de Diciembre de 1980, está expresado en moneda corriente de poder adquisitivo vigente al 31 de Diciembre de 1980, para lo cual fueron aplicadas las normas

NOTAS DEL ESTADO FINANCIERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.

sobre corrección Monetaria establecidas por el Colegio de Contadores y la Superintendencia de Valores y Seguros.

2) Efectos de la Corrección Monetaria. Como resultado de la aplicación de las normas de Corrección Monetaria sobre el Capital Propio Inicial, se produjo un cargo neto a resultado de \$ 292.000.

3) Inversiones en Sociedad de Personas. Adquisición de Derechos en el Capital Social de la empresa Comercial Lago Verde Ltda. 99% del Capital. Adquisición de Derechos en el Capital Social de la Sociedad Agrícola Calbuco Ltda. 99% del Capital.

AURORA ZUÑIGA MOYA CONTADOR C.C. N° 25.665 LICENCIA N° 122407

MARIA ELIANA ILLANES LEIVA PRESIDENTE

CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Tenemos el agrado de informar que hemos revisado el Estado Financiero de AGROFORESTAL E INVERSIONES GENOVA S.A., que comprende el ejercicio del 1º de Junio al 31 de Diciembre de 1980, encontrándolo conforme con los Saldo del Libro Mayor.

Sr. CARLOS R. GONZALEZ G.

Sr. CARLOS WONG W.

DE CUALQUIER PARTE DO MUNDO PARA ATENDERLO MEJOR

SUPERMERCADO DEL NEUMATICO AV. ESPAÑA 72 - FONOS: 97305 - 98548



Judo: llegan a Chile instructores japoneses

El judo, es sin lugar a dudas uno de los deportes que más buscan subir su nivel en el ámbito nacional. Continúa estandarizando torneos a todo nivel, procurando introducir este deporte en los colegios y universidades. Además se realizan periódicamente cursos de perfeccionamiento para jueces y técnicos. Ahora nos visitan dos personajes dentro del judo mundial, en otro esfuerzo por darle mayores perspectivas a esta disciplina.

VISITAS JAPONESES

El próximo lunes, 11 de mayo, deben arribar a Santiago los profesores de judo japoneses Masazumi Ogawa y Yoshiharu Minami, ambos son quinto dan y tienen un ganado prestigio internacional.

Los visitantes vienen a petición de la Federación Chilena de Judo y bajo los auspicios de la Federación Internacional de este deporte. Permanecerán en Chile por el lapso de una semana, en la cual cumplirán un extenso calendario de actividades.

PROGRAMA

- Lunes 11 Mayo, 16, 15 horas, llegada a Santiago; 19, 30, presentación al Comité Olímpico de Chile.
- Martes 12, 18, 30 horas, presentación y práctica con los seleccionados nacionales en el gimnasio COCH, Tarapacá N° 850.
- Miércoles 13, 15, 30 horas, presentación y práctica con la selección de Codefac, y también con selección de la Fuerza Aérea, en gimnasio FACH, Amunátegui N° 54.
- Jueves 14, 18, 30 horas, presentación y práctica con la selección universitaria en el gimnasio Universidad de Santiago.
- Viernes 15, 18, 30 horas, práctica con las selecciones nacionales en el gimnasio Coch.
- Sábado 16, durante todo el día tendrán prácticas y presentaciones en la ciudad de Viña del Mar y Valparaíso, con las selecciones locales.
- Domingo 17, descanso.
- Lunes 18, 12, 30 horas, regreso a Japón.

CURRÍCULUM DE INSTRUCTORES

Masazumi Ogawa, tiene 30 años de edad, nació el 4 de abril de 1951. Es graduado en la universidad de Tokai como profesor de Educación Física. Estatura 1,74; peso 95 kilos. Es quinto dan en judo. Ha tenido participación en el campeonato nacional de Japón. En su vida privada, las oficinas de policía en la ciudad de Osaka.

Yoshiharu Minami, tiene 29 años, nació el 10 de septiembre de 1951. Graduado en la Universidad de Sotoku en Comercio. Su estatura es de 1,75 y su peso de 95 kilos. Es quinto dan en judo. Entre sus galardones, ostenta medalla de oro en campeonato de Invitación en Francia en 1973, medalla de oro en el octavo campeonato mundial en 1973, medalla de oro en el noveno campeonato mundial (1975), medalla de oro en tercer campeonato asiático (1974), medalla de oro en Juegos Olímpicos de Montreal 1976, medalla de oro por cuatro veces en el campeonato nacional de Japón. Su actividad privada es la de funcionario de la Nippon Steel Corporation, en Hirohata Branch.



FIGURA.— Renée Richard, quien anteriormente fuera el doctor Richard Raskini, sometido a una operación de cambio de sexo, estará presente en el Grand Prix de tenis femenino que se realizará en Santiago.

El resto inicia mañana la lucha por dos plazas

Entregan nómina de tenistas finalistas en "Grand Prix"

Con partidos continuados desde las 9 horas se iniciará este viernes en el gimnasio techado del Estadio Israelita la clasificación para ocupar dos plazas en el primer Grand Prix de tenis femenino que se realizará en nuestro país a partir del lunes próximo.

Hasta ahora están inscritas para participar en esa clasificación, cuyo cuadro total es de 32, las chilenas Carolina Ovalle, Carolina García Huidobro, Leyla Musalem, Isabel Piedrabuena, Silvana Urroz y la peruana Carina Hets. Las inscripciones para esta etapa se recibirán hasta 10 minutos antes de las 9 horas de ese día cuando ya se establezca en forma definitiva el cuadro de las 32 que intervendrán en él.

torneo por el "Wild Card" a Leyla Musalem, más las dos que clasifiquen en el torneo que se inicia mañana.

De acuerdo a esta clasificación, por derecho propio, enviada a Chile deberá intervenir en esta clasificación para intentar ganar las otras dos plazas disponibles. El Gran Prix de tenis femenino tiene un premio total de 30 mil dólares y otorgará 32 puntos a la ganadora decendiendo en forma decreciente de acuerdo a la ubicación de las restantes.

Hasta el momento la única representante chilena en el torneo internacional es la joven, de 19 años, Germaine Ohaco y es posible que sea en definitiva la ganadora nacional no logra clasificarse.

También, según señaló el promotor de este evento, Miguel Lobos, las tenistas extranjeras que participarán en el Grand Prix han anunciado su llegada a nuestro país a más tardar el domingo tal como lo señala un cable enviado ayer por la norteamericana Laura Dupond que se encuentra actuando en Japón.

Este mediodía en conferencia de prensa se entregará en forma definitiva la nómina de las 13 jugadoras que entrarán al cuadro final directamente por puntaje acumulado en la WTA, Asociación de Tenistas Mujeres. A este grupo se agrega Germaine Ohaco que ganó ese derecho la semana pasada al vencer en la final del mini

Germaine Ohaco impresionó gratamente en su debut en canchas chilenas con aplastantes triunfos sobre Eugenia Fernández, por 6-1 y 6-2 y Carolina García Huidobro, por 6-2 y 6-1, para finalmente enfrentar en la final a Leyla Musalem a quien ganó en apretada lucha por 7-6 y 6-3. Germaine actualmente reside en Miami, Estados Unidos, luego que hace diez años se alejara de Chile y recién hace uno año que abandonó sus estudios para dedicarse en forma exclusiva al tenis y en este torneo hará su debut oficial en los Grand Prix.

Reconoció a su mecánico Luciano Bognesi

Notable recuperación de Cascino

Vincenzo Cascino, que en las primeras horas de ayer, había sido retirado del pulmón de acero, que le suministraba aire en forma artificial, reaccionando positivamente en cuanto a las funciones fisiológicas, tuvo igual reacción, cuando le dejaron de suministrar las drogas que lo mantenían inconsciente, recuperando parcialmente la conciencia.

Según informó el médico neurólogo Wolfgang Knapp, que atiende a Cascino, quien sufrió un accidente mientras corría en el gran premio motociclístico de Alemania, el domingo recién pasado, el piloto ha mostrado una recuperación admirable, pues reaccionó bien a las dos etapas pasadas, de retiro del pulmón de acero y del chequeo neurológico.

Cascino, que había sido retirado del pulmón de acero, que le entregaba aire artificialmente, reaccionó también positivamente al test neurológico



RECUPERÁNDOSE. Vincenzo Cascino, quien poco antes de partir a Europa, visitó nuestro diario, se recupera favorablemente del accidente que sufrió el pasado domingo, en el gran premio motociclístico de Alemania.

Posteriormente Luciano Bognesi, —mecánico que acompaña al enfermo— conversó telefónicamente con Bascuñán y le relató la experiencia vivida en el hospital en que atienden a Cascino, cuando el médico le pidió que le hablara a Vincenzo, para estudiar esa parte del test. Al oír a su amigo, Cascino abrió los ojos e intentó erguirse, demostrando con ello un signo favorable. Por ello, el pronóstico médico ahora es muy bueno y se espera que en los próximos días se observe un progreso aún mayor.

Ante este alentador informe, Bascuñán dijo: "Esto nos contenta enormemente y nuestras esperanzas se re-

fuertan. Ahora puedo decir, que en la medida que se pueda, Vincenzo será trasladado a Chile, pues existe esa alternativa, según lo que se me ha informado desde Alemania. En todo caso, esperamos los acontecimientos de los próximos días".

Así lo aprobó la FIFA

Argentina jugará partidos en Alicante

MADRID, mayo 6 (LatIn-Reuter).— La Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA), aceptó hoy una decisión unilateral del actual campeón mundial, Argentina, para jugar en Alicante sus partidos de la ronda preliminar del Campeonato del Mundo de 1982.

Tradicionalmente, sólo el país organizador puede seleccionar una sub-sede para los encuentros preliminares y el Comité Organizador de la Copa Mundial se dispuso a cumplir la formalidad de confirmar la decisión española de jugar en Valencia.

Pero la Asociación de Fútbol Argentino (AFA) deci-

dió tiempo atrás que el cálido clima del balneario de Alicante, sobre el Mediterráneo, era el mejor para sus jugadores y reservó cuartos en un hotel de la cercana Villa Joyosa por el tiempo que se prolongue la etapa preliminar, de acuerdo con fuentes españolas.

El Comité de la Copa Mundial de la FIFA aceptó hoy la decisión argentina y acordó que juegue en Alicante, agregaron las fuentes.

Sin embargo el Comité también resolvió que Argentina, como actual campeón, debe jugar el partido inaugural del Mundial de 1982 en Barcelona.



AGRADECEN.— La directiva de la comisión de deportes de la Confederación Nacional de Suplementos posa al lado de los numerosos premios que le fueron obsequiados con motivo de la "Maratón de los Trabajadores", entre los que destaca el entregado por "La Nación". Nos encargaron agradecer a los generosos donantes.

Autorizada legalmente por Decreto 'aprove' de Hacienda N° 943 del 29 de Abril de 1970.-		Domicilio Legal: Dagoberto Godoy N° 145 Santiago - Meipó	
CRISTALERIAS TORO S.A.I.C.		Teléfono: 94482 - 98317	
NOMINA DEL DIRECTORIO			
PRESIDENTE	: AIDA GONZALEZ ORTIZ		
VICEPRESIDENTE	: GUILLERMO TORO GONZALEZ		
DIRECTORES	: GREGORIA TORO GONZALEZ		
	: ALEXIA HANNECKER SORENCHE		
	: JUAN LOPEZ GOMEZ		
ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980			
BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980		RESULTADO ENTRE EL 1°/1°/80 Y EL 31/12/80	
CONCEPTOS	MONTO	CONCEPTOS	MONTO
Activo Circulante	79.202.916	Ingreso de Explotación	136.019.144
Pasivo Circulante	(34.679.456)	Costo de Explotación	(108.616.855)
Capital de Trabajo	44.523.460	Margen de Explotación	27.402.289
Activo Fijo	52.373.119	Gastos de Administración y Ventas	(26.580.829)
Reasignación Técnica del Activo Fijo	54.780.986	Resultado Operacional	821.460
Otros Activos	---	Otros Ingresos netos no Operacionales	9.064.698
Pasivo de Largo Plazo	(23.790.900)	Corrección Monetaria	(1.187.052)
Patrimonio Neto	83.363.205	Resultado antes de Impuesto a la Renta	8.699.106
		Impuesto a la Renta	(5.724.038)
		Utilidad Neta	2.975.068

CURTIEMBRE RUFINO MELERO S.A.	
ESTADOS FINANCIEROS	
Resultado entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre de 1980	
Balance al 31 de Diciembre de 1980	
Activo Circulante	\$ 79.435.040
Pasivo Circulante	(17.033.220)
Capital de Trabajo	62.401.820
Activo Fijo	31.186.886
Otros Activos	1.449.196
Pasivo Largo Plazo	(24.016.330)
PATRIMONIO NETO	71.021.572
Ingreso de Explotación	\$ 90.480.359
Costo de Explotación	(63.071.365)
Margen de Explotación	27.408.994
Gastos Administr. y Ventas	(18.114.711)
Resultado Operacional	9.294.283
Otros ingresos no operaciona-	830.753
les	(7.799.538)
Corrección Monetaria	(7.799.538)
Resultado antes Impuestos a la Renta	2.325.498
Impuestos a la Renta	(701.288)
UTILIDAD NETA	1.624.210

COLEGIO DE CONTADORES
REG. N° 2.082
LICENCIA N° 10746
Francisco Rivera Ch.

Gerente General

Contador

INVERSIONES EL DESCANSO S.A.	
ESTADOS FINANCIEROS	
(EN MILES DE PESOS)	
BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE 1980	
ACTIVO CIRCULANTE	24.000
PASIVO CIRCULANTE	(6)
CAPITAL DE TRABAJO	23.994
ACTIVO FIJO	---
OTROS ACTIVOS	97
PASIVO A LARGO PLAZO (19.256)	
PATRIMONIO NETO	4.835
INGRESOS DE EXPLOTACION	438
COSTOS DE EXPLOTACION	(334)
MARGEN DE EXPLOTACION	104
CORRECCION MONETARIA	(513)
PERDIDA DEL EJERCICIO	(409)

JORGE O. HERRERA RAMIREZ
GERENTE GENERAL

RENE JOPIA MATURANA
CONTADOR REG. N° 25058
COLEGIO DE CONTADORES
REG. N° 25.058
LICENCIA N°...
René Jopia Maturana

Ultimo control en el Nacional Atletas juveniles tras un pasaje para México

La última oportunidad para clasificarse en el equipo nacional que viajará al torneo "Santiago Nakasawa" que se efectúa anualmente en el mes de junio en Ciudad de México y el mes de julio en Ciudad de México y el mes de agosto en Ciudad de México, tendrán este fin de semana los atletas juveniles preclasificados y que ya hicieron las marcas mínimas hace 15 días.

El segundo y último control en este sentido estará a cargo de la Comisión Técnica de la Federación de Atletismo y se efectuará en jornadas matutinas este sábado y domingo en el Estadio Nacional. La imposibilidad de contar con ese recinto deportivo para el sábado hizo reducir el programa de pruebas y sólo se concentrarán aquellas en las que los preclasificados tienen reales posibilidades de cumplir las exigencias.

En el primer control, realizado en forma paralela con el torneo "Julio Kilián" que organizó Universidad de Chile, sólo hicieron las marcas mínimas los santiaguinos Marcelo Cárcamo, quien estableció nueva marca su-

americana juvenil para el salto largo con 7,22 metros, y Pablo Squella, en los 400 metros vallas, ambos de la "U".

También fue destacable los tiempos puestos por las penquistas María Elena Labarca, en los 200 y 400 metros planos; Carolina Ojeda, en los 800 y Graciela Mardones, en los 400 metros planos. El atleta que más se acercó a la marca pedida fue el viamarino, George Bielb, en los 110 metros vallas por lo que se espera que este fin de semana no tenga inconvenientes para clasificarse.

En total la Comisión Técnica seleccionó a 25 atletas juveniles, todos ellos de gran actuación en el Campeonato Sudamericano efectuado en el mes de noviembre en nuestro país. De este grupo se espera que no más de 6 u 8 cumplan las exigencias técnicas solicitadas las que son bastante severas.

PRESELECCIONADOS

En el grupo destacan 8 representantes de la VIII Región, 7 de la V Re-

gión y el resto de Santiago. En velocidad están incluidas las capitalinas Isabel Kurth y Teresa Abalos, en damas y en varones el penquista Enrique Tapia y el santiaguino Fernando Salazar; en 200 y 400 metros las penquistas María Elena Labarca y Graciela Mardones; en los 800 metros, del Colegio Inmaculada Concepción, Carolina Ojeda.

En las otras pruebas están los siguientes atletas: 100 metros valla, damas: Claudia Oxman, de Santiago; 400 metros vallas: Elizabeth Astorga, de Concepción; Saltos alto: Marcela Barrientos, Santiago; Salto largo: Andrea Acevedo, de Concepción, Lanzamiento jabalina: Carolina Kitzteiner, Santiago. VARONES. 100 y 200 metros planos: Enrique Tapia y Fernando Salazar. 400 metros planos y vallas: Ramón Torrealba. Salto largo: Claudio Quilidrán. Salto triple: Jorge Ewert, Viña del Mar. Salto Garrocha: Jaime Silva, Viña del Mar. Lanzamiento jabalina: Alvaro Castillo y Jorge Parraguire, de Santiago.

Cross country y ciclismo en el Parque O'Higgins

A partir de las 8.30 horas del próximo sábado, se llevará a efecto en el Parque O'Higgins, en terrenos que circundan el Teatro Griego, el campeonato de cross country y ciclismo que ha organizado el Departamento de Deportes y Recreación y el Consejo Local de Deportes de Santiago.

El programa completo a efectuarse es el siguiente:

- 2.560 Mts. Superior Adulta Damas 4 veces Circuito 2
- 804 Mts. Preparatoria Varones 1 vez Circuito 3
- 640 Mts. Preparatoria Damas 1 vez Circuito 2
- 450 Mts. Mini-Peneca Varones 1 vez Circuito 1
- 450 Mts. Peneca Varones 1 vez Circuito 1
- 450 Mts. Mini-Peneca Damas 1 vez Circuito 1
- 2.200 Mts. Superior Varones 4 veces Circuito 3

- 450 Mts. Peneca Damas 1 vez Circuito 1
- 1.600 Mts. Intermedia Varones 2 veces Circuito 3
- 1.280 Mts. Intermedia Damas 2 veces Circuito 2
- 8.050 Mts. Adultos Varones 10 veces Circuito 3
- 1.600 Mts. Infantil Varones 2 veces Circuito 3
- 1.280 Mts. Infantil Damas 2 veces Circuito 2

CICLISMO

- 4.000 Mts. Intermedia 4 vueltas
- 5.000 Mts. Superior 5 vueltas
- 3.000 Mts. Infantil 3 vueltas
- 8.00 Mts. Todo Competidor 8 vueltas
- 1.000 Mts. Peneca 1 vuelta
- 2.000 Mts. Preparatoria 2 vueltas

CATEGORIAS CROSS-COUNTRY Y CICLISMO

- Mini-Penechas: Nacidos entre 1972-73 (8-9 años)
- Penechas: Nacidos en 1971 (10 años)
- Preparatoria: Nacidos entre 1969-70 (11-12 años)
- Infantil: Nacidos entre 1967-68 (13-14 años)
- Intermedia: Nacidos entre 1965-66 (15-16 años)
- Superior: Nacidos entre 1962-63-64 (17-18-19 años)
- Adultos: Nacidos desde 1961 atrás (20 años)



Luego de presentarse en Panamá, arribó a Pudahuel una delegación de béisbol perteneciente al Banco Cooperativo de China Nacionalista. En nuestro país se entrevistarán con directivos del béisbol chileno y autoridades deportivas. Fueron recibidos en el aeropuerto por el señor Francisco H. Lou, Director de la Oficina Comercial del Lejano Oriente. Los deportistas seguirán viaje a Buenos Aires.



POSIBILIDAD.- Enrique Tapia, de Concepción, en el primer control no logró acercarse a su mejor rendimiento en los 100 metros planos y en los 200 se lesionó. Este fin de semana tendrá su última oportunidad.

Ranking femenino

Tenista Martina Navratilova vuelve al primer lugar

LONDRES, Mayo 6 (Latin Reuter).— La checoslovaca Martina Navratilova recuperó el primer lugar, que estaba en poder de la estadounidense Chris Evert Lloyd, en el Circuito Internacional Femenino de Tenis de esta temporada.

Su victoria de 7-5, 6-3 sobre la juvenil estadounidense Andrea Jaeger en la final del Torneo de Campeones de Orlando, Florida, proporcionó a Navratilova un total de 360 puntos, 10 más que Lloyd.

Por su parte la argentina Ivanna Madruga figura en el décimo puesto con 172 puntos.

PRINCIPALES POSICIONES

1. Martina Navratilova (Checoslovaquia), 360 puntos.
2. Chris Evert Lloyd (Estados Unidos), 350.
3. Andrea Jaeger (Estados Unidos) 260.
4. Reginie Marsikova (Checoslovaquia), 255.
5. Pam Shriver (Estados Unidos) y Virginia Ruzici (Rumania), 220.
7. Sylvia Hanika (Alemania Federal), 200.
8. Hana Mandlikova (Checoslovaquia), 195.
9. Mima Jausovec (Yugoslavia), 190.
10. Ivanna Madruga (Argentina), 172.
11. Yvonne Vermaak (Sudáfrica), 165.

PERUGIA

PERUGIA, 6 (AP).— La brasileña Patricia Medrado venció hoy a la sueca Elisabeth Ekblom 7-6, 6-3 en partido de segunda rueda del campeonato abierto de tenis de Perugia para damas.

La peruana Pilar Vásquez cayó ante la norteamericana Susan Mascarin 3-6, 2-6.

La norteamericana Chris Evert Lloyd superó a la sudafricana Yvonne Vermaak 6-0, 6-0.

TROFEO PERIOD

CHICHESTER, Inglaterra, 6 (AP).— Chris Johnstone, australiano preclasificado segundo, derrotó hoy a John Feaver 6-4, 1-6, 7-6 para avanzar a la segunda ronda del torneo de tenis Trofeo Pernod, sobre cancha dura.

Karl Meiler, de Alemania Occidental, derrotó en partido de primera ronda a Andrew Jarrett, de Gran Bretaña, 6-4, 1-6, 7-6.

Richard Lewis, británico, superó al sudafricano Eddie Edwards, 6-4, 6-3.

Torneo de Regatas en Valparaíso

VALPARAISO. (Hernán González Pozo).— Con motivo de la celebración del "Mes del Mar" el próximo domingo desde las 10 horas, se efectuará un campeonato de regatas en la bahía local.

El evento es organizado por el club "Società Canottieri Italiani" y cuenta con el auspicio de la Municipalidad de la ciudad portuaria.

La competencia contará con la participación de equipos de bogadores de todos los clubes de regatas de Valparaíso, como asimismo de los clubes "Caren" de Santiago y las instituciones de Valdivia, Concepción y Antofagasta.

Las delegaciones visitantes tienen anunciado el arribo para mañana viernes.

PROGRAMA

El certamen está elaborado en base a 10 pruebas. El programa oficial será el siguiente:

4 bogadores (en timonel, adultos, mil metros, para equipos de la Asociación de Regatas de Valparaíso).

Singles, para cadetes, categoría B, 500 metros nacional, 4 con timonel, escolares, 500 metros, para clubes de la Asociación.

Yola de Río, libre, mil metros, para equipos locales.

Singles, cadetes, categoría A, mil metros, nacional.

Yola de Río, novicios 50 metros, para clubes de Valparaíso, doble Scull, cadetes categoría A, mil metros nacional.

Yola de Río, escolares 500 metros local.

NEUMATICOS

GOODYEAR

La Marca de los Profesionales

PARA AUTOS Y CAMIONES

25% DESCUENTO

LIQUIDACION DE SALDOS

ESTACION DE SERVICIO

Denis Turner e Hijo Ltda.
Colón esq. Vespucio
Teléfono 483853.

Palmar

comercial Ltda.

IMPORTADORA

ARTICULOS DE REGALOS FINOS
SECADORES DE PLATOS "RUBBERMAID"
CRISTALES PORCELANAS
ESTANO (PELTRO)
CRISTAL ISRAELI
VELAS PARA CANDELABROS
HIELERAS (TERMICAS)
VELAS PERFUMADAS

RUEDAS CON LUCES PARA PATINES
SET 8 RUEDAS 14 CON LUCES, 4 SIN LUCES
SET 8 RUEDAS CON LUCES PARA TODA PISTA
SET 8 RUEDAS CON LUCES PARA PROFESIONAL

VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE
MÚJICA 061 FONO 225539
CASILLA 14488 CORREO 21 STGO.

CLINICA DEL TUBO DE ESCAPE

Silenciadores Tubos de Escape

Fabricamos, colocamos y reparamos para toda clase de vehículos

CARMEN 171

F: 398456.

Tecnolibro S.A.

SANTIAGO - MERCED 753 (ENTREPISO 15) - CLASIFICADOR 304 - FONO 380459

ESTADOS FINANCIEROS

(miles de \$)

Balance al 31 de Diciembre de 1980	Resultado entre el 1º Enero y el 31 Diciembre 1980
Activo Circulante 8.909.-	Ingreso de Explotación 5.557.-
Pasivo Circulante (8.231.-)	Costo de Explotación 2.863.-
Capital de Trabajo 678.-	Margen de Explotación 2.694.-
Activo Fijo 53.-	Gastos de Administración y Ventas (5.051.-)
otros activos -.-	Resultado Operacional (2.357.-)
Pasivo a Largo Plazo -.-	Otros Ingresos Netos No operacionales -.-
Patrimonio Neto 731.-	Corrección Monetaria (más) 2.623.-
	Resultado antes de Impto. a la renta 266.-
	Impuesto a la Renta (Pérdida tributaria) -.-
	Utilidad Neta del Ejercicio 266.-

EDUARDO CESPED DOERING

Firma del Gerente General

CLAUDIO LARENAS RODRIGUEZ
R.C.C. 31.736

Firma del Contador

Aunque aún no expone su corona mundial

Samuel Serrano dejará el título liviano junior

SAN JUAN, Puerto Rico, 6 (AP).— El campeón liviano junior de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB), Samuel Serrano, admite que tiene dificultades para hacer el límite de la división y que le gustaría combatir en el futuro en los pesos livianos.

"Soy un peleador alto y eso me hace tener dificultades para marcar el límite de mi división, pero creo que si peleo como ligero puedo también ganar el título", dijo ayer Serrano, quien reconquistó el mes pasado el campeonato al vencer en Japón a Yatsutsune Uehara, que lo había noqueado en seis asaltos en agosto pasado.

Serrano defenderá por primera vez el título en junio próximo en Caracas ante el venezolano Lionel Hernández.

Serrano ya le ganó por puntos al venezolano la primera vez que fue campeón.

El boxeador portorriqueño señaló que considera que puede ganarle al campeón ligero de la AMB, Sean O'Grady, quien noqueó recientemente a Hilmer Kenty, quitándole el título.

"Lo he visto pelear y estoy seguro de que le gana", declaró Serrano. "En el peso ligero hay más dinero y esa división está a mi alcance".

Serrano comenzará a entrenar en los próximos días tras sufrir una distensión en un músculo de la pierna izquierda que le obligó a cancelar la defensa de su título, señalada para el 16 de mayo, contra Hernández.



CENA DE RECUERDOS.— Sergio "Pincho" Ojeda, el antiguo entrenador y promotor de boxeo, ha invitado a un grupo de periodistas y amigos del boxeo a una cena de recuerdos. En esta cena, anticipó "Pincho" Ojeda, entregará además algunas noticias de interés, pero fundamentalmente lo que se espera es juntar a antiguos periodistas del boxeo y en una reunión de camaradería intercambiar ideas sobre el tema. La reunión está programada para esta noche a las 21.00 horas, en el casino del Comité Olímpico de Chile, Vicuña Mackenna 44.

Subastan pelea a Hilario Zapata

PANAMA, 6 (UPL).— La próxima pelea por el título mundial minimosca, que posee el panameño Hilario Zapata, será puesta en subasta, luego que no hubo acuerdo para un enfrentamiento con el primer aspirante, el mexicano Germán Torres.



El apoderado del campeón del Consejo Mundial de Boxeo, Luis Spada, dijo hoy a United Press que no hubo acuerdo con el empresario Rogelio Robles, quien se proponía presentar a Zapata ante Torres, en junio en Los Angeles, California.

El apoderado de Zapata había pedido una bolsa de 125.000 dólares y los mexicanos ofrecieron 115.000. Spada bajo entonces a 120.000 para llegar un término medio, pero Robles no aceptó.

Zapata, de 22 años, ha realizado con éxito seis defensas de la corona. En su última defensa venció por decisión unánime al nicaraguense Rudy Crawford, en San Francisco, California.

Cabrera está "devaluado"

Apocan victoria de Obelmejías

CARACAS, 6 mayo (DPA).— Tal como él mismo lo había anticipado, comenzaron ya las críticas contra el venezolano Fulgencio Obelmejías tras su triunfo la noche del último lunes sobre el argentino Norberto Cabrera.

El matutino "El Universal" de hoy, en sus páginas deportivas, afirma que el triunfo de Obelmejías fue posible "ante un adversario devaluado". Al que venció en cinco rounds "llenándolo de golpes, en desigual combate".

Obelmejías, que fue pifiado por el público cuando subió al ring, pifiás con que los aficionados le cobran su deslucida actuación frente al campeón mundial Marvin Hagler, presenta que no lo tratarían muy bien del todo aún cuando venciera categóricamente al argentino. "Si lo gana dirán que es un paquete, si pierdo, pedirán que me retire", había dicho.

De Cabrera el mismo periódico sugiere que no le queda más camino que irse a casa llevándose como recuerdo "aquellas actuaciones ante Hagler y Hugo Corro".

KSKKO
IMPORTADORA IMPORTADORA IMPORTADORA

Relojes a cuarzo \$ 350
Calculadoras \$ 320
Cuerinas \$ 800
Parkas \$ 950
Beatles \$ 110

OFERTAS PARA COMERCIANTES
DIAGONAL CERVANTES 786

Mañana en el Estadio Chile

Fica-Araneda pelean por título supergallo

Mañana, en "Boxeo en Directo" desde el Estadio Chile, se enfrentarán por el título de Chile, de la categoría supergallo, el actual monarca Hugo Fica, de Punta Arenas—quien el pasado lunes brindó su prueba de estado físico-técnico—, con el retador Juan Araneda, de Valdivia, quien ya estaba chequeado desde hacía una semana, al realizar su exhibición de estado ante Martín Vargas.

El combate será el estelar del programa que transmite Teleonce y que se inicia a las 21.20 horas, cuya responsabilidad organizativa recae sobre la Promotora Maas.

A primera hora, el preliminar a cuatro asaltos, lo protagonizarán los pugilistas Roberto Acevedo y Juan Pinto, en la división mosca junior.

Por su parte, aunque fuera de programa televisivo, cerrará el espectáculo a seis asaltos, por la división supergallo, entre Jorge Vargas y Arturo Neira.

En los pronósticos del combate a doce vueltas, por el cinturón nacional, las preferencias dejan a Araneda un favoritismo de 5 a 2.

Principalmente se basa la opinión de los entendidos, en que Araneda tiene, aparte de mejores condiciones naturales, una mejor disposición de boxeo que Fica y que su defensa como ataque es más técnica.

Por su lado Hugo Fica, ha declarado que a él no le importan las preferencias que pueda tener Araneda y que seguirá dueño del cinturón con el que volverá a Punta Arenas: "Lo importante para mí es subir al ring y probar que le gano. Que nuestro combate realizado el año pasado en mi tierra lo gané y no como dijo él, que me habían dado la pelea. Seguiré siendo el campeón de Chile".

Juan Araneda dijo: "Esta vez pelearé como local, no podrá perjudicarme el fallo como pasó en Punta Arenas, esto lo sostengo, porque fue cierto. Yo no miento, porque lo indicaron así los mismos comentaristas de Punta Arenas, yo gané y le dieron la victoria a Fica en fallo localista. Pero no importa, pues será el nuevo campeón y en Valdivia se quedará el cinturón".



CAMPEON.— Hugo Fica, de Punta Arenas, quien mañana expone su título ante el valdiviano Juan Araneda, en el Estadio Chile.

En liviano juniors, mediano ligero y gallo Licitados títulos de Chile

La promotora Maas se adjudicó las licitaciones de los combates por el título de Chile, entre Benedito Villablanca, campeón liviano junior, y su retador Juan Manríquez, por una bolsa de \$ 98.000,00.

Así también el combate entre el actual monarca de los medioligeros, Juan Torres, y el aspirante Alejandro Garrido, con un total de \$ 107.000,00.

Andrés Maas, no indicó en qué fecha se realizarán estos combates, pero es seguro que estarán integrando parte del programa "Boxeo en Directo", transmite TELEONCE.

Por su parte Lucio Hernández tomó para sí el combate por el título de categoría gallo, entre Benito Badilla y Jorge Vargas. La bolsa fijada para el pleito, entre el lujino Badilla y su retador Vargas, de Talagante, fue de \$ 151.000,00.

Por su parte, también Lucio Hernández indicó que estaba solicitando a la Comisión de Boxeo Profesional, que preside Sergio Pérez, se conceda una nueva licitación para la pelea por el título liviano, entre el campeón Obelmejías y Fernando Mena, pero solamente privada a Caupolicán Andrés, promotor de Valparaíso, y Lucio Hernández, promotor representante de Mena.

Anteriormente se había autorizado la licitación entregada a ambos empresarios, después de una apelación presentada por Hernández, en razón de que no se le había notificado de la fecha inicial de apertura. Este trámite cumplió el año pasado. El combate en definitiva no llegó a realizarse y ahora nuevamente en carpeta, se pide una nueva oportunidad, pero solamente entre los promotores que la tenían solicitada.

SUPERMERCADOS MONTSERRAT S.A.C.

ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 de Diciembre 1980		RESULTADO ENTRE EL 10/1/80 y el 31/12/80	
Activo Circulante	185.920.132	Ingreso de Explotación	1.078.750.605
Pasivo Circulante	(165.155.085)	Costo de Explotación	(930.974.357)
Capital de Trabajo	20.765.047	Margen de Explotación	147.776.248
Activo Fijo	40.533.176	Gastos de Administración y Ventas.	(129.919.183)
Otros Activos	13.980.548	Resultado Operacional	17.857.065
Pasivo a Largo Plazo	(-)	Otros Ingresos/(Egresos) netos no Operacionales	8.505.599
Patrimonio Neto	75.298.771	Corrección Monetaria (Más / Menos)	1.080.294
		Resultado antes de Impuesto a la Renta	27.442.958
		Impuesto a la Renta	(14.000.000)
		Utilidad/(Pérdida) neta	13.442.958

CARLOS CAMBIASO MANDIOLA

Firma del Gerente General

FERNANDA HERNANDEZ RAMIREZ

Firma del Contador

No sólo es cosa de vida o muerte:

La velocidad excesiva también tiene puntos intermedios.

Como éste:



Cuidese.

Queremos que usted viva.



TURBUS cuando viajar es un placer

Vina Valpe Stgo. Rgua Conce P. Montt

Tel. 793395-796482 Stgo

UASQUEZ
un placer que va y viene

Santiago
Chilán - Concepción
Laja - Los Angeles
Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65
Tel. 793204 - SANTIAGO



LABORATORIO CHILE S.A.
REPARTO DE DIVIDENDOS

Se comunica a los señores accionistas que en cumplimiento de lo acordado en la Junta General Ordinaria de Accionistas celebrada el día 28 de Abril recién pasado, se repartirá entre los accionistas la suma de \$ 5.250.000, mediante un dividendo en dinero de \$ 0,021 por acción, cuyo pago se efectuará en las oficinas de la Sociedad, Avenida Marathón N° 1315, Santiago, a contar desde el día 13 de Mayo de 1981.

CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS
Para los efectos del pago del citado dividendo, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 11 y 12 de Mayo de 1981, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

Clásico Radiodifusores de Chile

En el derecho, Declarado mostró toda su potencia

Faltando doscientos metros para la meta el pupilo de Julio Castro sacó a relucir su veloz atropellada, imponiéndose con gran soltura y golpeando a la catedral con dividendo de \$ 17.80

LA CARRERA

En incontestable atropellada, Declarado se impuso con facilidad en la prueba central del Hipódromo, clásico Asociación de Radiodifusores de Chile, disputado sobre un tiro de 1.200 metros...

La solvencia del tres años le permitió, bajo una inteligente conducción por parte de Claudio Leighton, arremeter en los tramos posteriores luego de haberle cedido terreno a Sin Brillo...

Se abrieron las gateras con Tío Pepino en la delantera seguido de Mocito Quieto y Declarado que ya adelantaba en busca de nuevas posiciones...

En los metros siguientes Declarado se colocó en la posición de privilegio y muy cerca de él continuaba Tío Pepino...

Ante la fogueidad de Sin Brillo el conductor de Declarado le cedió terreno y quedó puntero del pelotón, imponiendo un tren que a la larga le significó la derrota porque los dos pu-

pilos de Castro Ruiz fueron resguardados para el repechaje postrero.

El pensionista de Manuel Carrasco continuó con un cuerpo de diferencia hasta el tramo de los últimos doscientos metros. Fue allí cuando Leighton dio rienda a su conducido quien en fracciones de segundos se adueño del liderazgo distanciándose con suma facilidad...

El tiempo de la prueba fue de 1 minuto, once segundos y un quinto.

Santiago de Chile, Jueves 7 de Mayo de 1981



VELOZ ARREMETIDA. — Llevó a efecto el tres años DECLARADO (por fuera) para adjudicarse el Clásico de la Asociación de Radiodifusores de Chile. El pupilo de Julio Castro fue escoltado por Mac Laren, del mismo profesional.

Julio Castro R. "Fue una hermosa despedida"

Para Julio Castro Ruiz, preparador del vencedor Declarado y Mac Laren, su escolta en la prueba central palmeada, Clásico Radiodifusores de Chile, fue una despedida muy especial...

"Claro que fue una despedida feliz, ya que el próximo miércoles partimos con Leighton a Brasil a competir en el mitin internacional de Sao Paulo. Nos vamos con la moral muy en alto y con la esperanza de poder ubicarnos entre los tres primeros lugares con Dolphin y Ferassla?"

Muy felicitado por algo que ya es costumbre en él, Julio Castro comentó que sus pupilos no podían perder y sobre todo Declarado que pese a estar

muy elevado en el handicap se veía en inmejorables condiciones. Claudio Leighton me dijo que lo echara en el caballo que yo creía podría tener la primera opción y lo hice con el que venía."

Sus trabajos son siempre una garantía ya que responde en la pista de carrera lo que muestra en los centros.

ESTUVO DE PARA

"Mi caballo estuvo por más de seis meses de para y recién vino a reaparecer hace algún tiempo alcanzando un tercer lugar muy merecido. Posteriormente volvió al mismo estado atlético con esa carrera que le sirvió de entrenamiento para este clásico que lo ganó de muy buena forma?"

TEMOR DEL PUBLICO

El alto dividendo se debe exclusivamente a que el público cuando ve un competidor con más de 50 kilos de peso físico, al momento se retracta y le quita opción. Eso fue lo que ocurrió hoy (ayer) Declarado cargaba 62 kilos, pero no se dieron cuenta con qué facilidad venció a rivales que ya los había ganado en veces anteriores.

Creo que fue una muy buena táctica de Leighton el haberle cedido el paso a Sin Brillo porque a la postre se desgastó hasta entregarle la carrera a mis dos pensionistas. En el derecho Declarado se alzó como en sus mejores tiempos. creo que tienen "cuenda" para mucho...finalizó diciendo el preparador.



FACIL. — Fue el primer triunfo del tres años Quepis, quien ganó en los 1.500 metros de la condicional palmeada por nueve cuerpos y medio. El colorado es preparado por Alvaro Breque. Lo condujo Emeterio Guzmán.

5ª y 6ª Sigue creciendo el pozo en La Palma

En tres millones 189 mil 578 pesos quedó el pozo de la apuesta 5ª y 6ª del Chile al no registrarse acierto en la quinta etapa. El único vale en juego fue canjeado a (4) MATAQUITO que finalizó en la sexta posición. En consecuencia al vencer en esa etapa (7) ARAUCO el boleto quedó en \$ 453.545. En la etapa anterior se rescató un vale con dividendo de \$ 583.130. Los pormenores de la apuesta fueron éstos: Se inició con un total de 18.263 boletos. Primera etapa: (13) HUSIMIR fue acertado por 1.054 vales. Valor nominal \$ 622. Segunda etapa (11) QUEPIS fue acerta-

do por 622 vales. Valor nominal \$ 1.600. Tercera etapa (1) DECLARADO, fue acertado por 32 boletos. Valor nominal \$ 40.495. Cuarta etapa (10) CHE MARTIN lo acertaron 2 boletos. Valor nominal \$ 647.922. Valor del rescate \$ 583.130.

LAS SIETE DEL CHILE

Se jugaron 5.296 tarjetas y sólo cuatro de ellas lograron el máximo puntaje de cinco aciertos. Recibirán la suma de \$ 16.411 cada una. El pozo para la reunión sabatina quedó en \$ 335.870. El juego de la reunión fue de \$ 26.913.293.

Table with multiple columns and rows detailing horse race results, including race numbers, names of horses and jockeys, and betting odds. The title is 'Resultados del Hipódromo Chile'.



Hardy Wistuba en París

Luego de exhibir en la Galería Enrico Bucci durante el mes de abril, el artista chileno Hardy Wistuba reinaugurará esta misma muestra en París, a partir del próximo miércoles. Se exhibirá en "La Maison de l'Amérique Latine", con el auspicio de la Embajada de Chile en París. Con Wistuba ya son varios los artistas nuestros que han exhibido en esa sala parisina, entre ellos, Sergio Schtitkin, quien obtuviera resonante éxito.

VERONICA BARRAZA EN EL GOETHE

Una exposición de xilografías de Verónica Barraza se inaugura hoy, a las 19 hrs., en la sala del Instituto Chi-

leno Alemán de Cultura. La muestra permanecerá abierta de lunes a viernes de 16 a 19 hrs.

DENIS ACHESON EN EL INSTITUTO DE PROVIDENCIA

Hasta el 20 de este mes estará abierta la muestra de oleos de Denis Acheson en el Instituto Cultural de Providencia. Es esta la primera vez que la artista exhibe en nuestro país.

DRAMATURGOS BRITANICOS CONTEMPORANEOS

Una muestra muy ilustrativa de cómo el teatro británico contemporáneo monta sus obras, especialmente las de corte humorístico, se exhibe en el Instituto Cultural del Banco del Estado. La exposición forma parte del ciclo "Presencia de Gran Bretaña en Chile", organizado por la Embajada británica en nuestro país.

Omar Estrella Sonetos para Chile

Bellamente ilustrado por importantes grabadores argentinos, está circulando un pequeño libro de sonetos del poeta trasandino Omar Estrella, escritos entre 1970 y 1980. Amigo y admirador de nuestro país, Omar Estrella incluye algunos sonetos escritos durante sus frecuentes visitas a Chile, entre éstos, "Memorial de Chile", "Zapallar" y "Canto al Pacífico".



Uno de los hermosos grabados que ilustran la edición de sonetos del poeta argentino Omar Estrella.

Colosal donación al video no comercial de EE.UU.

El multimillonario norteamericano Walter Annenberg, editor y ex embajador de USA en Londres, anunció que desea donar 150 millones de dólares a la red radiotelevisiva estadounidense no comercial. Los fondos, 10 millones de dólares anuales para 15 años, están destinados a financiar una "Universidad televisiva", que transmitirá por vez primera en los EE.UU. (como ya se hace en otros países, entre ellos Gran Bretaña) cursos de instrucción a nivel universitario.

La donación es la mayor en la historia de la filantropía norteamericana, luego de la de 800 millones de dólares con los cuales el difunto magnate petrolero Paul Getty constituyó el "Getty Museum" en California. Annenberg, que publica entre otras cosas la revista "TV-Guía", vendida todas las semanas en decenas de millones de ejemplares, destinó la colosal suma a la "Corporation for Public Broadcasting" (CPB), que organiza las redes de radio y televisión no comerciales con fondos procedentes del Estado y de contribuyentes privados.

Libre de presiones publicitarias, tendientes a bajar la calidad para ampliar el rating, la CPB es conocida por sus programas de nivel mucho más alto que los de las redes comerciales, no sólo en el campo cultural, sino también en materia de espectáculos. En especial, es la única prácticamente que ofrece al público norteamericano más evolucionado también programas televisivos no estadounidenses, en especial lo mejor de la pres-

Destinada a producir programas de gran calidad, es de esperar que alguna vez llegue algo de esto a Chile

tiogiosa producción de la TV británica. Es de esperar que algo de este ma-

terial llegue alguna vez a ser interesante para los ejecutivos de los canales de TV chilenos...

CORTADORAS DE FIAMBRES

- Lavadoras de Vajillas
- Moledoras de Carnes
- Sierras Huesos
- Cocinas Industriales
- Peladoras de Papas
- Batidoras
- Hornos Industriales
- Churrasqueras

- Expendedoras de Jugos
- Asadoras Pollos Spiedo
- Balanzas Electrónicas
- Ralladoras de Pan
- Loncheras
- Freidoras Papas

- Revolvedoras
- Sobadoras
- Máquinas Café Express

SOLICITE UN VENDEDOR



MAQUIPAL Ltda.
ROSAS 1192 ESQ. MORANDE
FONO: 716091 SANTIAGO-CHILE

Cuentos norteamericanos dramatizados

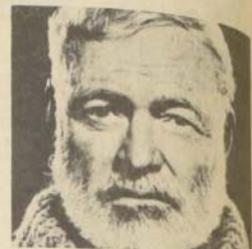
Varios de los más destacados escritores norteamericanos están representados con sus obras en un ciclo de cintas-video que se exhibe a partir de ayer y todos los miércoles, a las 18:30 hrs. en el Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura.

"El rincón pintoresco" (The Jolly Corner), de Henry James inició el ciclo y fue presentado por Rodolfo Rojo, profesor de la Universidad de Chile. Prosigue con "Soy un loco"

El arte y el paisaje chileno serán admirados en París, gracias a una exposición de Hardy Wistuba, que se inaugura en ese país el 15 de este mes.

(I'm a Fool) de Sherwood Anderson, el próximo miércoles. Los títulos siguientes son "Berenice se corta el pelo" de F. Scott Fitzgerald, "Hogar del Soldado" de Ernest Hemingway, "Escuela de Música" de John Updike, "El Hotel Azul" de Stephen Crane, "La persona desubicada" de Flannery O'Connor, terminando con "Casi un hombre" de Richard Wright.

Como vemos, se trata de lo más selecto y representativo de la literatura norteamericana contemporánea. Todos los textos van en castellano y cada sesión es presentada por un profesor universitario de Literatura. Como el Auditorio del Instituto tiene una capacidad muy limitada, es indispensable conseguirse las entradas con anticipación.



Ernest Hemingway es uno de los autores norteamericanos cuyos cuentos en video se exhiben en el ciclo organizado por el Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura.

Marguerite Yourcenar: aprender de los errores

La escritora francesa Marguerite Yourcenar, que fuera llamada a integrar la Academia Francesa, expone su filosofía de la vida, su idea del futuro, de la felicidad y la soledad, mientras se acercan sus 80 años de edad.

Marguerite vive en Petite Plaisance, una casa en Mount Desert Island, ventosa y salvaje isla delante de las costas del Maine, en los Estados Unidos.

Hace más de treinta años que la escritora reside en ese lugar, pero últimamente su casa se ve colmada de visitantes, periodistas y escritores que quieren hablar con ella.

Marguerite ya no es solamente la mujer que logró entrar en la Academia Francesa, es además la autora de las famosas "Memorias de Adriano", cuyo éxito ha competido hasta con los "best sellers" y se está convirtiendo así en escritora de moda.

Cuando se habla del éxito de sus libros ella dice: "Sí, son muchos también los que me escriben y yo me siento muy cerca de los jóvenes y de la gente de la calle que me lee. A pesar de mi edad, me comunico muy bien con los jóvenes y con todos aquellos que conservan el optimismo y quieren hacer algo por el futuro".

Marguerite se levanta temprano y se dice "un nuevo día ha sido creado" y ese es el motivo suficiente para que ella se proponga hacer algo de ese día.

La escritora considera que millones de personas son muy desdichadas, entonces hay que saludar al sol que sale y hacer cada cosa lo mejor posible,

luchando siempre contra la infelicidad que es una cosa real.

El contacto con las cosas cotidianas es fundamental y puede ayudar a no sentirse tan infeliz: abrigarse, nutrirse, regar las plantas y alimentar a los animales, ordenar el cuarto, leer las cartas que llegan, todo ello es contactarse con los otros y no sentirse solos.

La soledad, según Marguerite, no es un problema cuando está poblada de creatividad, por el deseo de hacer, la emoción, etc.

"La infelicidad —prosigue— es una realidad física que se nos impone y de la cual somos prisioneros. Cabe luchar contra ella con todas nuestras fuerzas. También debemos aprender a gozar de los momentos de alegría, como escuchar música, caminar sobre la hierba, encontrar un amigo".

Marguerite dice que aprendió de su

gran error, embriagarse de felicidad pero que también es un error embriagarse de infelicidad y creer que sólo ésta existe.

La idea central de la filosofía de esta escritora es luchar y vivir de ilusiones sin realidad. La vida no la han cambiado mucho, sino que simplemente me he profundizado. En mis libros he narrado sentimientos, emociones, situaciones, en los que yo misma me vi envuelta luego, como si viviera después de la misma manera como había escrito antes".

Ella se autodefine como una vieja pero una vieja que, como su personaje Adriano, no deja de desear. Es una mujer con un gran deseo de vida que es casi hambre, un deseo de rehacer errores y seguir aprendiendo a vivir. (ANSA).



Marguerite Yourcenar, la primera mujer elegida miembro de la Academia Francesa en los tres siglos y medio de existencia de esa institución, revisa sus 77 años de vida, entregándonos una lección de humildad y sencillez.

Mamita... Yo te quiero mucho

Por eso te doy en tu día, como todos los días, lo mejor de mi



Se lo recuerda:
CIRCULO DE PUBLICISTAS DE CHILE
y
La Nación

COLACIONES ALMUERZOS SERVICIO A DOMICILIO

INDUSTRIAS CLINICAS, CASINOS
1 Plato abundante, Postre, Pan \$ 70,20
2 Platos abundantes, Postre, Pan \$ 98,30
INCL. IVA, Facturación Semanal
Quincenal. Almuerzo ejecutivo y extras
Precios a convenir

Solicite un Representante
COTSEPTUR LTDA.
JOTABECHE 240-254
FONOS: 93827, 94364

RESTAURANTE LA PALMERA
Cubierto de Lista: 2 platos, postre, café \$ 103.-
E. SANCHEZ 15
(Vic. Mackenna frente a Marcoleta)
FONO 229413

CASINO SOCIAL VIAJANTES DE COMERCIO
CALLE PARIS 836
FONO 398529

Cubierto de Lista: 2 Platos, Postre, Café \$ 103.-

COCHES COMEDORES FF.CC. DEL E.
Cubierto de Lista en Coche Comedor \$ 143,60
Desayuno Once en Coche Comedor \$ 82,00
Desayuno Once en Coche 1ª y 2ª Clase \$ 60,00
Plato del Día en Coche 1ª y 2ª Clase \$ 60,00
Reservado Sta. Rita 3/4
Coche 1ª y 2ª Clase \$ 70,00

CASINO CAMPO DEPORTIVO SANTA ROSA DE LAS CONDES
Almuerzo "Santa Rosa" (Ejecutivo) \$ 185
Plato Único \$ 145
Cubierto Económico \$ 80

AV. ANDRES BELLO N° 2782
FONO 238496
Manifestaciones, Cocteles, Banquetes, Casamientos.

Restaurant CLUB GRAN AVENIDA

OSTRAS ESPECIALES DE EXPORTACION

MENU BAILABLE
Pisco Sour
Loco Mayo
Lomo con Agregado
Ensalada surtida
Helados Café
1/2 Santa Carolina

Albacora
Choros Zapatos
Angulas al Pil Pil
Criadillas
Centollas
Langostas
Carnes
Pescados
Mariscos Frescos

\$ 580
Incluidos IVA y Porcentajes

Reservas
Fono: 516563 - 517918
Gran Avenida 5067.
Paradero 11.

Comienza Festival de Cine Británico

Se desarrollará en la Sala Oriente, entre mañana y el miércoles próximo.
Serán exhibidas seis cintas clásicas y modernas: "El espejo roto", "Ocho sentencias de muerte", "Todo comienza el sábado", "Billy el mentiroso", "El sirviente" y "39 escalones".

Un Festival de Cine Británico que incluye la exhibición de seis películas clásicas y modernas, comenzará mañana con una función de gala en la Sala Oriente. En esta oportunidad se estrenará en nuestro país el filme "El Espejo Roto", de Agatha Christie, con la dirección de Guy Hamilton. Asistirán el embajador de Gran Bretaña, personal de esa representación diplomática, autoridades y personalidades del mundo artístico.

Este evento, patrocinado por la Compañía Cinematográfica Nacional y con el auspicio del Banco Unido de Fomento, es una de las actividades que se llevan a cabo dentro del programa "Gran Bretaña en Chile", campaña iniciada por dicha embajada, con el fin de estrechar lazos de amistad y vigorizar vínculos culturales, comerciales y tecnológicos entre ambas naciones.

El festival comprende las siguientes películas, además de "El Espejo Roto": "Ocho Sentencias de Muerte", "Todo comienza el sábado", "Billy el Mentiroso", "El Sirviente" y "39 Escalones".

"EL ESPEJO ROTO"

"The Mirror Crack'd", título original, cuenta con las actuaciones estelares de Angela Lansbury, Geraldine Chaplin, Tony Curtis, Edward Fox, Rock Hudson, Kim Novak, y Elizabeth Taylor. El personaje principal de esta cinta es Miss Marple (Angela Lansbury), quien posee gran reputación como detective amateur.

El argumento del filme está centrado en varias muertes misteriosas que ocurren en una aldea inglesa. Hasta ella ha llegado un grupo de actores, los cuales se ven involucrados en estos crímenes. Miss Marple, personaje creado por Agatha Christie, deberá desenmascarar al o los culpables.

OCHO SENTENCIAS DE MUERTE

Su título original es "Kind Hearts and Coronets" y será exhibida el sábado 9. Se trata de una película dirigida por Robert Hamer, con las actuaciones protagónicas de Dennis Price, Alex Guinness, Valerie Hobson, Joan Greenwood, Audrey Fildes y Clive Morton.

Estrenada en 1949, narra la historia de un condenado a muerte que es liberado a último momento. Durante su estancia en prisión escribe sus memorias, donde reconoce ser el autor de varias muertes entre sus familiares. Sin embargo, ya fuera de la prisión, recuerda que ha olvidado el manuscrito con su confesión...

TODO COMIENZA EL SABADO

"Sturday night, sunday morning", su título original, fue estrenada en 1960. Dirigida por Karel Reisz, actúan en esta cinta Albert Finney, Rachel Roberts, Shirley Ann Field y otros conocidos actores. Será exhibida en el Festival de Cine Británico el domingo 10.

Billy es un dependiente de una empresa de pompas fúnebres. Compensa la monotonía de su vida con su imaginación desbordante. Constantemente finge situaciones que le permiten actuar como personaje brillante. El tratamiento cinematográfico mezcla un fino humor con cierta amargura, derivada de la posición sin salida del protagonista.

"EL SIRVIENTE"

"The Servant" fue programado para el martes 12 y se trata de un filme que se estrenó en 1963, con la dirección de Joseph Losey. Los personajes principales son interpretados por Dirk Bogarde, James Fox, Wendy Craig, Sarah Miles y Catherine Lacey.

La cinta —de corte psicológico— muestra las relaciones entre un señor y su sirviente, entre las cuales están mezcladas las de sus amantes. Las circunstancias derivan hacia un cambio total de papeles, las cuales transforman al sirviente en el amo...

BILLY EL MENTIROSO

"Billy Liar" cuenta con la dirección de John Schlesinger y se estrenó en 1963, con Tom Courtenay y Julie Christie en los roles centrales. Su exhibición en el Cine Oriente se fijó para el lunes once del presente.

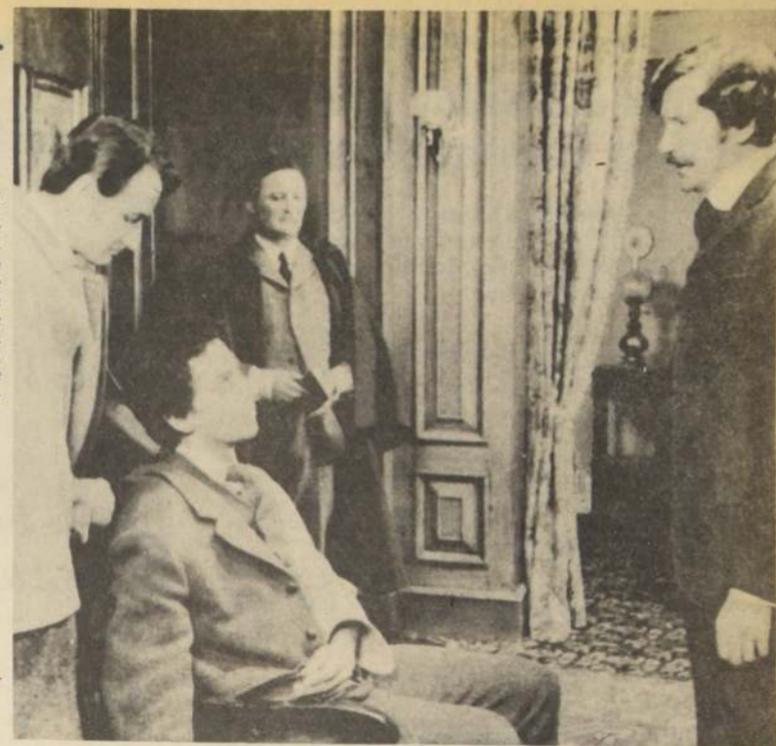


ANGELA LANSBURY protagoniza a "Miss Marple", el célebre personaje creado por Agatha Christie, que cobra vida en "El Espejo Roto", filme que inicia mañana el Festival de Cine Británico.

ATENCIÓN
Casinos
Comerciantes — Colegios

Empanadas Horno	\$ 12
Empanadas Queso	\$ 12
Empanadas Hoja	\$ 12
Berlines	\$ 9
Queques	\$ 8

FABRICA CONDOR 750 FONO 391413



"39 ESCALONES" será la cinta que cierre el Festival de Cine Británico. Se trata de una película de espionaje con la actuación principal de Robert Powell.

"39 ESCALONES"

"The Thirty Nine Steps" se exhibirá el miércoles 13. Fue estrenada en 1980 con Robert Powell en el rol protagónico.

Se trata de una cinta de espionaje, cuya trama transcurre en el Londres de 1914, en los días previos a la Primera Guerra Mundial. Un joven

gentleman inglés, sin desearlo, se verá envuelto en una intriga internacional hasta convertirse en un héroe nacional. Este, con astucia y prudencia evita que un grupo de espías alemanes aceleren el inicio de la guerra. Existen persecuciones, balazos y un gran suspense, acentuado en la escena final, cuando el protagonista trata de detener con sus manos las agujas del famoso reloj Big Ben.

PARA BOUTIQUES

Club 96

Abrigos, impermeables
chaquetas norteamericanas
Chaquetones piel de conejo importados.
Blazer, faldas tweed y escocés
Vestidos exclusivos.

BOUTIQUE CLUB 96

Ventas detalle:
Huérfanos
1023

Ventas por mayor
Fábrica:
Teatino 446
Fono. 84876

PISCO TRES CRUCES

SELECCION ESPECIAL	30°
RESERVADO	35°
GRAN PISCO	40°
PAJARETE DE ELQUI	43°

2 LTS.

PISCO SELECCION BOTELLA

BODEGA Y OFICINA EN SANTIAGO
PORTUGAL 970
TELEFONO 225336

Frazadas lana Acrílico

**Cubrecamas.
Chalones.
Alfombras Artesanales.
Grandes Ofertas.**

PROMATEX

Yungay 2825

REFRIGERADORES INDUSTRIALES

PARA INSTITUCIONES, CASINOS, ETC.
40 P³ - 70 P³ - 110 P³

VITRINAS REFRIGERADAS

PARA FIAMBREERIAS
ROTISERIAS
ALMACENES
PASTELERIAS
CARNICERIAS

ENTREGA IMMEDIATA
CRÉDITOS

FrioStar

MORANDE 699
FONOS 723854 - 62147

SOCIEDAD ANONIMA AUTORIZADA POR DECRETO N° 1988 DEL 12 DICIEMBRE 1967 MODIFICADO POR RESOLUCION N° 339 DEL 29 SEPTIEMBRE 1976.

BALANCE GENERAL AL 31 DICIEMBRE DE 1980

CAPITAL AUTORIZADO \$ 800.000,00.-
CAPITAL SUSCRITO \$ 800.000,00.-
CAPITAL PAGADO \$ 800.000,00.-
RESERVAS \$ 4.354.010,38.-

GRUPOS Y CONCEPTOS	EJERCICIO		GRUPOS Y CONCEPTOS	EJERCICIO	
	PARCIALES	TOTALES		PARCIALES	TOTALES
ACTIVOS			PASIVOS		
ACTIVO CIRCULANTE		10.664.776,93.-	PASIVO CIRCULANTE		7.513.730,63.-
Caja y Bancos	649.338,48.-		Bancos acreedores	5.068.866,70.-	
Documentos por cobrar (neto)	3.102.136,30.-		Cuentas por pagar	624.615,21.-	
Varios Deudores (Neto)	54.906,73.-		Provisiones y Retenciones	176.355,42.-	
Letras protestadas	158.886,00.-		Documentos por pagar	1.643.893,30.-	
Existencias	5.172.943,31.-		PATRIMONIO		5.154.010,38.-
Deudores por ventas (neto)	1.422.086,54.-		Capital pagado	800.000,00.-	
Impuestos por recuperar	104.479,57.-		Reservas de Heval. acumulada del capital	2.370.246,27.-	
ACTIVO FIJO		2.002.964,08.-	Reservas legal	847.636,76.-	
Construcc.Obra infraestructura	1.343.072,19.-		Fondos Circular 1531.	1.072.704,37.-	
Equipos de transporte.	896.199,94.-		Otras reservas de Utilidades	660.920,65.-	
Depreciaciones acumuladas (-)	136.170,70.-		Menas	(597.498,27.-)	
Depreciaciones del Ejercicio (-)	100.137,35.-		Dividendo provisoria.		
	(236.308,05.-)				
TOTAL ACTIVOS		12.667.741,01.-	TOTAL PASIVOS		12.667.741,01.-

ESTADO DE RESULTADOS ENTRE EL 1° DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.

RESULTADO OPERACIONAL			CUENTAS DE ORDEN		
Margen de explotación.	7.188.272,67.-	1.865.840,34.-	Garantías del Directorio	1.500,00.-	1.500,00.-
Ingresos de explotación.	11.377.826,43.-				
Costos de explotación.	(4.189.553,76.-)				
Gastos Administ. y ventas.	(5.322.432,33.-)				
Resultado no operacional		(1.514.854,61.-)			
Gastos financieros	(2.003.478,66.-)				
Corrección monetaria	488.624,05.-				
RESULTADO ANTES IMPUESTO RENTA		350.985,73.-			
Impuesto a la Renta	(148.484,00.-)				
UTILIDAD DEL EJERCICIO		202.501,73.-			

FRUITS MNOS. IMPORTACIONES Y REPRESENTACIONES S.A.I.C.
GERENTE

FIRMA GERENTE GENERAL

FIRMA CONTADOR



Las 20 finalistas posan en la piscina del hotel donde están concentradas desde el martes, con el fin de preparar su participación en la final que se efectuará este sábado.

Finalistas a Miss Chile fueron presentadas a la prensa

La representante de Concepción, Doris Melcher, 18 años, modelo, fue elegida como "Miss Fotogénica" en la presentación de las 20 finalistas al concurso "Miss Chile", realizada ayer en el Hotel Sheraton...

- Durante el desfile, los reporteros gráficos de los distintos medios de comunicación eligieron a Doris Melcher como "Miss Fotogénica"
□ El sábado es la final, la que será transmitida a todo Chile por TV Nacional

ra básica, Viña del Mar; Andrea Larca, 19 años, estudiante, Santiago; Doris Melcher, 18 años, modelo, Concepción; Pilar Honorato, 18 años, estudiante, Viña del Mar.
Además están Claudia Muñoz, 20 años, estudiante, Santiago; Carmen Gloria Padilla, 23 años, modelo, Santiago; Elizabeth Jaque, estudiante, Santiago; Verónica Ballvian, 20 años, estudiante de Economía, Santiago; María Nieves Corcos, 19 años, secretaria, Santiago; Orietta Leiva, 19 años, secretaria, Concepción; Ximena Stockebbrand, 21 años, estudiante, Viña del Mar; Gina Enrico, 23 años, modelo, Santiago y Sandra del Pilar Fernández, 21 años, experta en belleza, Concepción.

MISS FOTOGENICA
Morena, de ojos azules y 1.74 metro de estatura, Doris Melcher, la favorita de los reporteros gráficos, vive desde los 5 años en Concepción. Estudió en el Liceo Fiscal de Niñas de esa ciudad y en el Liceo de Viña del Mar, donde vivió un año y medio.
Se desempeña como modelo desde hace un año trabajando para diversas agencias publicitarias y Canal 5 de Concepción.
Muy aficionada al deporte, es hija del tres veces campeón sudamericano de martillo, Arturo Melcher—practicante natación, postas y lanzamientos.
"Me presenté al concurso —señaló— porque se me presentó la oportunidad en diciembre, cuando Gabriela Campusano, Miss Chile 80, viajó a Concepción. Se buscaba a dos niñas representativas de la zona y un amigo me instó a que lo hiciera. En un principio, no me gustaba la idea porque ignoraba como era un certamen como éste. Decidí hacerlo y



Doris Melcher Bidart, de Concepción, fue elegida como "Miss Fotogénica".

luego retirarme pero al ver cómo es realmente el ambiente de amistad y compañerismo que se vive en el evento, decidí quedarme. Ahora considero que es una buena experiencia. A mí me ha servido mucho pues tengo contacto con diversas personas y he ad-



La locutora de continuidad de Canal 7, Viviana Nunes, es una de las candidatas con opción a estar entre las primeras.

quirido muchas vivencias enriquecedoras".
Agregó que le gustaría ser Miss Chile 1981 por ella misma y por Concepción. "Sería un desafío para mí representar a Chile ante el mundo —en el Concurso Miss Universo—".

Colombia agradeció ayuda chilena a su I TELETON

□ Don Francisco anunció que la IV TELETON se realizará el 4 y 5 de diciembre próximo y a ella se anexarán las cruzadas de Perú y Panamá, que se realizan por primera vez

En un emotivo encuentro Carlos Pinzón, artífice de la TELETON colombiana, entregó una placa recordatoria a Mario Kreutzberger, Don Francisco, por su ayuda al éxito alcanzado en esta cruzada de solidaridad en su país. Por su parte, el popular animador chileno señaló que este año Perú y Panamá realizarán su primera TELETON, siendo ya cuatro países los que se unirán para estas "27 horas de amor".
"Traigo a nombre de 25 millones de colombianos un saludo afectuoso para Don Francisco y a través de él, quiero agradecer a cada uno de los chilenos, a los artistas y periodistas que con su aporte nos ayudaron a reunir casi tres millones de dólares con los cuales construiremos al primer centro de rehabilitación infantil en Bogotá. Gracias al video tape que nos prestó Chile pudimos convencer a Colombia de que esta iniciativa no tan sólo era loable, sino también necesaria para nuestros niños", señaló Carlos Pinzón, antes de entregar la placa recordatoria a Don Francisco.
Mario Kreutzberger, por su parte, agradeció el gesto colombiano, añadiendo que siempre brindará la ayuda necesaria para que empresas de este tipo sigan expandiéndose por América del Sur. "Puedo decir que ayer recibí un cable confirmando la intención de Perú de realizar su primera TELETON y que Panamá desde hace algunos meses ya trabaja en esta iniciativa. Si ejemplos como éstos se propagan por el mundo, podemos decir que la televisión y los hombres, por lo menos una vez al año, olvidamos nuestros intereses particulares, para pensar en una generación que merece toda nuestra atención", señaló Don Francisco.

Fútbol paraguayo en C. 13
Canal 13 transmitirá este viernes a las 21.00, el encuentro entre la Selección Paraguaya y Deportivo Español de Barcelona en la ciudad de Asunción. Un equipo periodístico encabezado por Raúl Prado parte hoy a la capital de ese país con el fin de entregar desde el estadio las alternativas del partido. En los estudios de Canal 13, se encontrarán Julio Martínez y los integrantes de la Selección nacional, con quienes comentará los principales aspectos del match.
La transmisión vía satélite permitirá a los aficionados al balompié seguir la actuación del seleccionado paraguayo, próximo rival de Chile en eliminatorias por el Campeonato Mundial de Fútbol, a realizarse en España el próximo año. La dirección general de esta transmisión será Gonzalo Bertrán con la producción televisiva de Jorge Soissa.

Boxeo en Teleonce

Desde el Estadio Chile, el viernes a partir de las 21.00 horas, Teleonce transmitirá las alternativas del combate que sostendrán, por el título nacional, el actual campeón de la categoría "super gallo" Hugo Fieco, con el titular valdiviano Juan Aravena, en un encuentro a 12 rounds.
En los preliminares se enfrentarán los minimoscas Manuel Pinto y Roberto Acevedo, en cuatro rounds para finalizar presentando la pelea, a tres rounds entre los supergallo Jorge Vargas y Arturo Neira.

VEDETTISIMAS
Por otra parte, a las 10.00 horas del viernes se efectuará la grabación del concurso "La Super Vedette de América" que realiza "La Tarde Grande" con la participación de artistas internacionales.
Es así que entre Timi Arango, argentina; Marión Silva, brasileña; Cristina Tocco, uruguaya; Luz Aries, boliviana; Elizabeth Sidil, paraguaya; Marlene Acosta, cubana; y Cielito Schneider, del Perú, quedarán seleccionadas cuatro candidatas que competirán con las finalistas nacionales.
Representando a Chile, Teresita Rouge, Lorena Dual, Maggy Lay y Fátima Soto estarán en la gran final el próximo sábado a las 21.30 horas.
Asimismo, a partir de las 16.00 horas, el equipo realizador de "La Tarde Grande", que animan Stanka Matić y Ricardo Calderón, grabará un especial con los integrantes del seleccionado chileno de fútbol, quienes mostrarán facetas desconocidas por la teleaudiencia.

teleprogramas

CANAL 5

- 17.45 CARTA DE AJUSTE: "Música orquestada"
18.00 IDENTIFICACION
18.01 TERRY TOONS. Dibujos animados
18.25 PRINCIPE DINOSAURIO. Ciencia ficción. Hoy: "Los invasores"
18.45 BONANZA. Aventuras de la familia Cartwright en el oeste.
19.45 DEPORTEVISION.
20.05 CRONICA 5
20.30 GRANDES AVENTURAS. Hoy: "Cámaras del mar". En la cuencia del Océano Índico, se encuentra un atolón llamado "Cocos". Ahí es donde un miembro de una expedición científica, realizó espectaculares filmaciones del fondo marino.
21.25 CUENTOS AMERICANOS. Hoy: "Casi un hombre", de Richard Wright
22.20 MISION PELIGRO. Espionaje y acción
23.25 CRONICA 5
23.40 REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi
23.45 IDENTIFICACION Y CIERRE

CANAL 7

- 11.00 SPUNKY Y TADPOLE. Microprograma infantil
11.05 CEPILLIN. Payasos
11.25 AGENCIA S.O.S. Entretenimiento y enseñanzas para los niños
12.00 LA HECHIZADA. Comedia
12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA. Programa misceláneo musical
14.00 EDICION UNO. Noticias
14.15 J.J. JUEZ. Teleserie
15.00 UN MINUTO EN LA MODA
15.05 PRIMER AMOR. Telerie mexicana
16.00 MI BELLA GENIO. Comedia
16.25 CAPITAN NEMO. Aventuras y acción
16.45 LA MUJER ARAÑA. Dibujos animados
17.00 SWITCH. Serie policial
18.00 TARDDES DE CINE. Hoy: "EL CREDO DE UN HOMBRE SOLITARIO", con Tony Franciosa y Susan Oliver. Un solitario vaquero conoce a un inexperto muchacho, al cual le enseña el arte de sobrevivir en el oeste. Más tarde, en trincheras opuestas, deben enfrentarse.
19.55 MERRIE MELODIES. Dibujos animados

- 20.20 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR
20.25 SESENTA MINUTOS. Noticias
21.25 TV TIEMPO
21.30 EL NUEVO TEATRO DE JOSE VILAR. Esta noche: "TRES PAPAS PARA TODO", de Jean de Létraz
24.00 EDICION DOS. Noticias
00.15 CENTRO MEDICO. Una serie humana y dramática
01.15 CINE DE TRASNOCHE. Hoy: "LOS FABRICANTES DE SUEÑOS", con James Franciscus y Diane Baker. Un eminente profesor universitario incurrió con mucho éxito, en el campo de la producción de... deseos!. Pero es despedido y termina como chofer de taxi.
02.15 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES

CANAL 11

- 06.15 CARTA DE AJUSTE
07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Noticias y magazine para el hogar
09.00 CIERRE
11.00 CARTA DE AJUSTE

- 11.20 LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil
12.00 ¿CUANTO VALE EL SHOW? Programa que permite descubrir talentos artísticos
13.05 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE
13.30 SEPTIMO ARTE. Hoy: "ANATOMIA DE UN CRIMEN" (policial). Con Darren McGavin; Joan Blondell; Whitney Blake; Jackie Coogan y Marilyn Maxwell. Dirección: Alexander Singer y John Peyser. Filme especial para la televisión. En Los Angeles, un investigador privado es contratado por un poderoso hombre de negocios cuya misión es dar con el paradero de su hija
15.05 HAWAI CINCO-0. Con la actuación de Jack Lord, James McArthur, Zulu, y Kam Fong.
16.00 LOS BOCHINCHEROS. (Primera parte)
16.30 S. CROFT.
17.00 LOS BOCHINCHEROS. (segunda parte)
17.30 ULTRASEVEN. Ciencia ficción japonesa
18.00 LOS BOCHINCHEROS. (tercera parte)
18.20 ULTRAMAN. Ciencia ficción japonesa
18.50 NUEVA MUSICA JOVEN 81.

- Programa musical con los roles de TELEONCE
19.25 PELUSA. Telenovela argentina
20.30 TELEONCE NOTICIAS
21.20 EL GRAN JURADO. Programa cultural con un concurso de preguntas y respuestas
22.30 SANGRE AZUL. Telenovela con José Luis Rodríguez y Pierina España
23.05 TELEONCE NOTICIAS
23.30 ¿CUANTO VALE EL SHOW?. Conducción de Alejandro Chávez
00.40 CINE DEL RECUERDO. Hoy: "LOS COSACOS", (aventuras). Con Edmundo Purdom, John Drew Barrymore, Giorgia Moll, y Massimo Girotti. Dirección: Giorgio Rivalta. Hacia el año 1860, la rusa zarista invade el caucaso y consigue dominarlo.
02.10 CIERRE.

CANAL 13

- 10.30 CARTA DE AJUSTE
11.00 SESAMO STREET, versión original en inglés de Plaza Sésamo. Programa didáctico infantil
12.00 FESTIVAL INFANTIL: EL

- DOCTOR MISTERIO. "Invisible enemigo". GABRIEL PRIX; y LA PRINCESA GABRIEL
13.00 ALMORZANDO EN EL TERRENO. Diálogo sobre temas de actualidad
14.00 ROSA... DE LEJOS. Telenovela argentina
15.00 ESTACION TERMINAL. serie argentina
16.30 HELICOPTERO DE RESCATE. serie de acción con Michael Field y Dennis Grosvenor
17.25 DIBUJOS ANIMADOS
17.45 CINE EN SU CASA
19.10 LA MADRASTRA. Telenovela chilena con Jael Unger y María Kliche. Argumento: Carlos Moya. Grau. Dirección: Carlos Rodríguez y Ramón Núñez
20.30 TELETRECE. noticias
21.25 FRANJA CULTURAL. "CHILE TE INVITA". Telenovela guaya: Hugo Ferrari, autor. junto Los Nocheiros, el programa Román Washington Muñoz y el Ballet Folklórico de Chile. Chile: Margot Loyola. autor; Pedro Messone, intérprete; el payador Pedro Valdear. Ballet Folklórico Nacional
23.30 TELEONCE. información
23.45 CINE DE ANTANO.



NUEVAMENTE

El Faro-Apoquindo 6087
Plaza Shopping Vitacura B-12
Providencia 2221 - Sta. Filomena 301
Eusebio Lillo 431 - proximamente en Unicentro.



VISTE A MISS CHILE





“Ceballitos” y su gente...

En la atención del Complejo Deportivo Juan Pinto Durán trabaja un grupo de once personas, la mayoría de las cuales acumula una larga experiencia en las diversas tareas inherentes al diario vivir de un lugar como aquel. En la “cumbre” funcionaria se encuentra el administrador general del recinto, Florencio Ceballos, quien lleva 22 años en esa labor. Junto a él, la jefa de cocina Isnelia Zoperrey, también constituye un ejemplo de “fidelidad” a la Selección, con 20 años de servicio ininterrumpido en Pinto Durán.

EL GRUPO

ADMINISTRACION: Jefe, Florencio Ceballos. Además, Wenceslao Castillo, Eduardo Rosales y Eduardo Alarcón.

COCINA: Jefa, Isnelia Zoperrey. Junto a ella, Mariana Yévenes, Alicia Palacios, Leandro Canales y José Mujica.

EL OSITO DEL “Pato”. Aunque las tallas abundan en la Villa Pinto Durán, Yáñez tiene tiempo para atender a su oso-mascota, que también sirve de amuleto...



Los habitantes

A partir de un corredor central, se desperdigán quince piezas distribuidas con populares “habitantes”...

PRIMER PISO

PIEZA UNO.— Juan Tobar, “Kaplán” Faúndez, Carlos Olivares.
 DOS.— Osvaldo Vargas, Enzo Escobar, Wladimir Bigorra.
 TRES.— (Desocupada).
 CUATRO.— Marcos Cornes, René Valenzuela, José Luis Álvarez.
 CINCO.— Florencio Ceballos (Administrador).
 SEIS.— Miguel Ángel Neira, Juvenal Vargas, Eduardo Bonvallet.
 SIETE.— Gustavo Ortlieb (preparador físico).

SEGUNDO PISO

PIEZA UNO.— Carlos Caszely, Mario Osbén, Leonardo Véliz.
 DOS.— Oscar Herrera, Lizardo Garrido, Gustavo Moscoso.
 TRES.— Santiago Gatica, Sandrino Castec, Orlando Mondaca.
 CUATRO.— Oscar Wirth, Mario Soto.
 CINCO.— Mario Galindo, Manuel Rojas, Rodolfo Dubó.
 SEIS.— Patricio Yáñez, Carlos Rivas, Jorge García.
 SIETE.— Luis Santibáñez (entrenador).

LA MEJOR ATAJADA. Oscar Wirth se prepara a viajar con la Selección y antes recibe la despedida de su pequeño hijo, muy contento por la fama del arquero y la cercanía del papá.



LAS VISITAS FAMILIARES alegran la concentración. Carlos Caszely junto a su familia en una foto “de álbum”.

Chile y sus 26 jugadores más allá del fútbol. En la convivencia diaria de una concentración absoluta que ofrece muchos matices íntimos y anecdóticos

ASI VIVE LA SELECCION EN LA “VILLA” JUAN PINTO DURAN

por DANIEL PEREZ PAVEZ



EN LOS JARDINES se puede conversar con más aire puro y el descanso se hace más placentero. Bajo los árboles de Pinto Durán un grupo selecto conversa la mañana.

José Pedro Alessandri a la altura del 4.000. Donde el camino urbano empieza a ser carretera rural, un recodo de la cinta asfaltada desvía la atención hacia una muralla blanca con alto enrejado. Tras ella, el complejo deportivo “Juan Pinto Durán” y sus lujosas instalaciones. Más allá, todo lleva a Vizcachas y al aire incontaminado de la precordillera. Allí, frente a la Villa Maclú, se queda la vida... futbolística de una Selección que ya suma tres semanas de concentración absoluta. Esta es una resaca de lo que ahí ocurre cuando la pelota deja de rodar, cuando las duchas están en silencio, cuando Santibáñez se convierte en uno más de ese grupo numeroso que acepta el “feliz cautiverio” que debe llevar a España...

UN DIA DE ESOS

Por la mañana, a eso de las diez, los primeros gritos de “Kaplán” Faúndez y Juan Tobar, comienzan a desperpear la jornada. Las bromas brotan de cualquier pieza, el ruido nace de todo rincón. Enseguida el baño oficial que precede el desayuno en los comedores (café, té, sandwich de queso y jamón, jugos de frutas, yogurt y agua mineral) para iniciar un día típico. Más tarde viene el entrenamiento diario, las habituales conversaciones técnicas, las acostumbradas correcciones tácticas en el césped impecable de Pinto Durán.

A las 13.30 la mayoría ya está en el luminoso comedor, atenuando la espera con la charla alegre o el sonido cristalino de una guitarra que empuja Garrido, Vargas, el “Pollo” Véliz, o Caszely. Y llega el almuerzo, siempre

suculento y tentador. Por lo general con este menú: carnes, ensaladas de verduras, aguas minerales, mucha fruta. En día de partido una “carta” especial e invariable: entrada de palta reina, cazuela de ave, asado al horno con ensalada de apio, frutas como postre y café. Tras aquello, la siesta obligatoria, que también puede camuflarse en las piezas leyendo revistas, viendo televisión o simplemente conversando.

Desde las nueve y media de la noche la comida espera, aunque ya a las 18.00 la once liviana y a elección ha comenzado a completar la jornada alimenticia de esta Selección, que como todas las anteriores depende de la “buena mano” de la jefa de cocina, Isnelia Zoperrey.

LAS DIVERSIONES

Como Carlos Caszely —el mejor “entrenador” del plantel— lo define con exactitud “acá no hay tiempo para aburrirse, porque la diversión más que una variedad del trabajo es una verdadera necesidad. Estar un mes conviviendo con mucha gente de diversos caracteres, obliga a buscarle el lado agradable a un “cautiverio” que —a mi juicio— tiene muchos riesgos pero es más que necesario”. Por ello, a ningún visitante asiduo de la “Villa” Pinto Durán podrá extrañarle ver en los pasillos a un grupo disfrazado o con máscaras jugando a cualquier cosa. O bien a un organizado coro dirigido por el músico Juan Azúa intentando una peculiar versión del “Violinista en el Tejado”. O incluso, a los

jugadores de mayor iniciativa organizando torneos muy serios de juegos de salón. En ese plano, la brisca, carrioca, dominó, cacho, y otras variantes, le roban el interés general a los no menos bulliciosos “mundialitos” de taca taca.

Pero claro, siempre la diversión principal será el propio fútbol. Y en cualquier habitación de los dos pisos, por lo general habrá tema para gestar un foro interno sobre el último partido del equipo o el compromiso verdadero de la Selección. E incorporar a las apasionadas charlas a los más silenciosos que —coincidentalmente— convergen en las mismas piezas. La “Dos” con el “Jurel” Herrera, Garrido y el Tabo Moscoso y la “Tres” con Gatica y los azules Castec y Mondaca. Para el contraste, los lugares más bulliciosos con Caszely, el “Pollo” Véliz y el “Gato” Osbén en la Uno, y Luis Santibáñez —nunca sin compañía periodística— en la Siete”.

Para las tardes inactivas y las noches de reposo, lo preferencial son los torneos de cartas y —por supuesto— las bromas eternas que nunca mezcunan una “sábana corta”, un “manteo” o cualquier talla para alterar la monotonía insoslayable. Y en los días que indica el programa el premio insuperable de tener de visita la familia. Entonces, se verá al “pollo” Véliz regalando con sus tres hijos o a Oscar Herrera, por ejemplo, atendiendo con esmero a su flamante esposa. Son los otros matices de la concentración chilena, en una Villa que a estas alturas ya sabe de todos los secretos de 26 jugadores ilusionados con España...



EL FLIPPER es un buen desafío. Bonvallet, Castec y Valenzuela no pueden con la maquinita...

¿SI EL "TANO" SIEMPRE FUE "TECNICO"!

Por Gerardo Ayala

¿Por qué extrañarse que Novello esté resultando un muy buen entrenador?

¿Y... "Tano"?... ¡Nostalgias, eh!
¿Y qué querés?... La pelota fue para mí, siempre, una pasión sin límites. No sé si el amor puede ser tan fuerte como el sentimiento que yo siento por el fútbol.

Hubo un instante de silencio mientras los ojos de Novello seguían el desarrollo del juego en la cancha. Un balón cayó de alto y no pudo resistir la tentación de ponerle como suave muelle el empeine de su pie derecho.

Después ordenó que siguiera el entrenamiento.

—oooOooo—

¿Te costó mucho decidirte a aceptar el cambio de funciones?

Sí, por supuesto. Durante dos años me tuve que ir haciendo a la idea que tenía que dejar el fútbol. Para todo tiene que haber un final... ¿o no?

Pero cuando estás en la banca y ves que al equipo no le resultan las cosas... ¿no te dan ganas de entrar a la cancha?

Al principio, claro que sí. A veces me llegaba a desesperar cuando la pelota pasaba cerca de donde yo estaba. Pero me he sometido a una terapia de autoconvencimiento y creo que ya me saqué de encima al jugador de fútbol, para vestirme definitivamente de entrenador. Aunque reconozco que estoy todavía muy lejos de sentir el entusiasmo que sentía al entrar a una cancha.

¿Cuál es la diferencia principal entre una función y otra?

Bueno, el jugador es activo y es quien realmente ejecuta las órdenes que da desde afuera el que dirige.

Se dijo mucho a tu llegada como entrenador, que tú venías a hacer la práctica a Chile.

Mira, yo tengo una opinión muy particular sobre eso. La experiencia es fundamental en esta misión, eso

no lo discuto. Pero no la experiencia en el trabajo de campo porque eso lo aprende cualquiera que —como yo— jugó fútbol quince años y tuvo docenas de entrenadores. La experiencia que sí hace falta es la del trato diario con los jugadores, la relación humana que le llaman. Ahí sí que estoy de acuerdo en que a uno que viene llegando lo puedan objetar porque no todos los hombres tienen condiciones para manejar un grupo. Yo creo que eso también es algo innato. Por eso, a mi juicio, la condición primordial para ser un buen entrenador es saber conducir a un grupo.

¿Cómo te ha ido en ese aspecto?

Gracias a Dios muy bien. Pero, no creas que esto te lo digo para quedar bien con los jugadores, todo el mérito es de los muchachos. Yo fui compañero de muchos de ellos como futbolista y ahora me sigo sintiendo como tal, porque la única diferencia que hay entre nosotros es que yo los dirijo y ellos ejecutan. Hay conciencia en eso y jamás hemos tenido ningún problema. Lo de Luis Rojas, por ejemplo, fue sólo un enfoque distinto para un problema futbolístico y por lo mismo yo no acepté que le aplicaran alguna multa o castigo al jugador.

¿Y no era un riesgo muy grande el que corrias al venir como entrenador a un país donde habías triunfado como jugador?

Sí, estaba consciente que era un desafío muy grande, porque como futbolista yo me gané un prestigio como entrenador y ahora volvía como entrenador, lo que es muy distinto y más difícil. Porque el técnico siempre depende de los jugadores con los que cuenta y está a expensas de lo que hagan ellos en la cancha. Por lo mismo, reconozco que el riesgo existió y sigue existiendo. Sin embargo, tienes que estar de acuerdo conmigo en que si me quedaba en Argentina iba a pasar lo mismo. Porque allá también Nicolás Novello fue un jugador de primera línea.

LA CLASIFICACION DE UNION

¿Te satisface lo que has conseguido hasta ahora?

Sí, no me puedo quejar. Ya vez que hemos pasado a los cuartos de finales del torneo Polla Gol con un equipo al que ustedes mismos no le asignaban ninguna chance (así cierto, vale el cargo). Sin embargo, me parece que la apreciación del periodismo antes del comienzo del campeonato era lógico. No podía compararse, por ejemplo, este equipo de la Unión Española con el que yo integré desde el '76 al '78. Pero está visto que el fútbol lo hacen los hombres y no los nombres. Yo eso se lo hice ver a los muchachos y les recalqué que si bien no teníamos estrellas tampoco nuestro plantel era tan pobre como para desmerecer ante el resto. Además sabía que en las divisiones inferiores había un grupo de muchachos que estaban a punto como para debutar en primera. El profesor Ahumada —que es un excelente profesional— me recomendó algunos nombres dignos de observarse y así fueron apareciendo Casali, Astengo, Donoso, Carreño, Santibáñez y Guzmán. Algunos han destacado más que otros, pero te aseguro que todos tienen aptitudes para triunfar. Lo único que yo les puedo prometer es mi respaldo. El resto depende de ellos que son los que tienen que desarrollar en la cancha las aptitudes que poseen desde niños.

¿A Simaldone lo conocías de antes?

Sí, lo había visto en Independiente. Pero allá todavía era un "pibe". Al encontrarlo ahora realmente me ha sorprendido y me atrevería a decir que es el jugador que todo entrenador quiere tener en su equipo. No se entrega nunca, brinda espectáculo y hace goles. Lástima que le den tantos golpes.

¿No crees que Unión depende mucho de lo que Simaldone haga en la cancha?

No, lo que pasa es que su juego es más vistoso y llega en forma natural al público y a la crítica. Pero Unión Española no juega para Simaldone. Ahora, esto no significa que no reconozca que necesitamos otro

tor. Junto con el presidente de la institución, estudiaron también inaugurar su Campo Deportivo, ese que se para majestuoso en el fondo San Carlos de Apoquindo, señalando que ahí, en medio de un paisaje montañoso, Católica ejerce soberanía y prepara diariamente su "ejército" para atacar futbolísticamente la ciudad...

PARA CREER

Cuando Católica presentó su "paraíso terrenal" en San Carlos de Apoquindo, bautizado como Monseñor Carlos Casanueva, muchos pensaron que, con esa suculenta inversión, las arcas quedarían vacías, porque en Chile la "historia" muestra que cuando un club invierte en "algo para el futuro" descuida siempre la planilla, es decir, el rendimiento deportivo decae aparatosamente. Sin embargo, Católica escapó a "eso", formando un equipo millonario, cuya misión es reasumir el rol de protagonista principal y ayudar a olvidar que alguna vez también se actuó como segundo actor en la comedia futbolística.

EN LO COMPETITIVO

Especial importancia tiene para Universidad Católica el "recuperar el terreno perdido" en los ingratos años de oscuridad, porque —a nivel directivo— se "cansaron de ser comparsas" en la competencia oficial, con alguna visita al Ascenso. Y para olvidarse de aquello, realizaron una inversión que remeció el ambiente futbolístico, trasuntando que la frase "queremos ser campeones" o "queremos ser primeros protagonistas" tiene asidero en la realidad, porque mucho antes de la "partida", Católica ya tiene ciertas ventajas sobre sus contendores, esos que también se refuerzan, pero no con tantos millones...

Este plantel no tiene como misión la obtención del título, ya que "eso" nadie, absolutamente nadie, lo puede prometer. Quizás la frase de Ignacio Prieto, técnico ayudante de Pedro Morales, sea la más cercana a la realidad: "no es cosa de apretar un botón y salir campeones". Sin embargo —y esto lo saben todos— moralmente, los jugadores tienen el ineludible deber de ser primeros actores y eso también es anhelado por la plana directiva. Además, para todos es conocido, que con un equipo ganador la hinchada cruzada retornará a los estadios, porque el fanático nacional vive de los resultados y no del supuesto romanticismo. Y esto lo saben en Católica...

UNA INVERSION CUANTIOSA

En la primera etapa del Campo Deportivo Monseñor Carlos Casanueva, se invirtieron más de 30 millones de pesos, una cifra que aumentará cuando empiece la segunda etapa, esa que tiene como finalidad construir un mini-complejo para las ramas cadetes, con un albergue para los jugadores provincianos.

En la actualidad, el Campo Deportivo cuenta con tres canchas empastadas, donde Pedro Morales prepara los esquemas. Y para hacer más grata la vida, también cuenta con una moderna cocina que ya se la quisiera cualquier hotel cinco estrellas, además de modernos dormitorios para hacer placentera la concentración, amplios comedores, clínica y salas anexas para todo lo referente a la vida futbolística de un club profesional.

Y TODO. ¿PARA QUE?

Tanto Germán Mayo, presidente general, como Alfonso Swett, timonel del fútbol, o cualquier otro dirigente, lo ha repetido hasta el cansancio. Y resumiendo el pensamiento cruzado se puede asegurar que: Universidad de Católica se cansó de no tener una figuración en el ambiente futbolístico. Se cansó de estar peleando lugares bajos en la tabla Y para aquello se invirtió en un gran plantel, cuya misión es devolver el sitio de antaño Y para ello, San Carlos de Apoquindo entrega todas las comodidades. Es decir, los lugares, así como el cuerpo técnico, no pueden fallar.

Pero junto con crear un equipo para la competencia, Católica no descuida las divisiones inferiores, base de los éxitos en el futuro. Y con la llegada de Rojas, Neira, Quintano... también aparecieron Radonic, Valentini, Yoma, Cancino, Meneses, Aravena... jugadores que captulan los intereses de la institución. Además, el trabajo de Fouilloux y Prieto ya ha dado frutos excelentes como ese Título Mundial en La Croix que este año van a defender... Y para ellos, Católica —en un futuro no muy lejano— creará un complejo en San Carlos de Apoquindo, el cual tendrá todos los implementos para que los cadetes crezcan firmemente para asegurar el mañana de la institución...

Porque se cansaron de comparsas, Universidad Católica actualmente amenaza a todos sus rivales. No con frases sino que con esas inversiones que han estrechado nuestro parsimonioso ambiente...



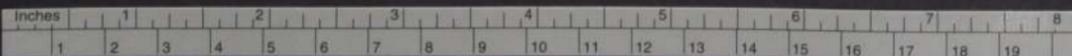
MAJESTUOSO. Ahí en medio de esa moderna construcción, Universidad Católica "amenaza" a sus rivales

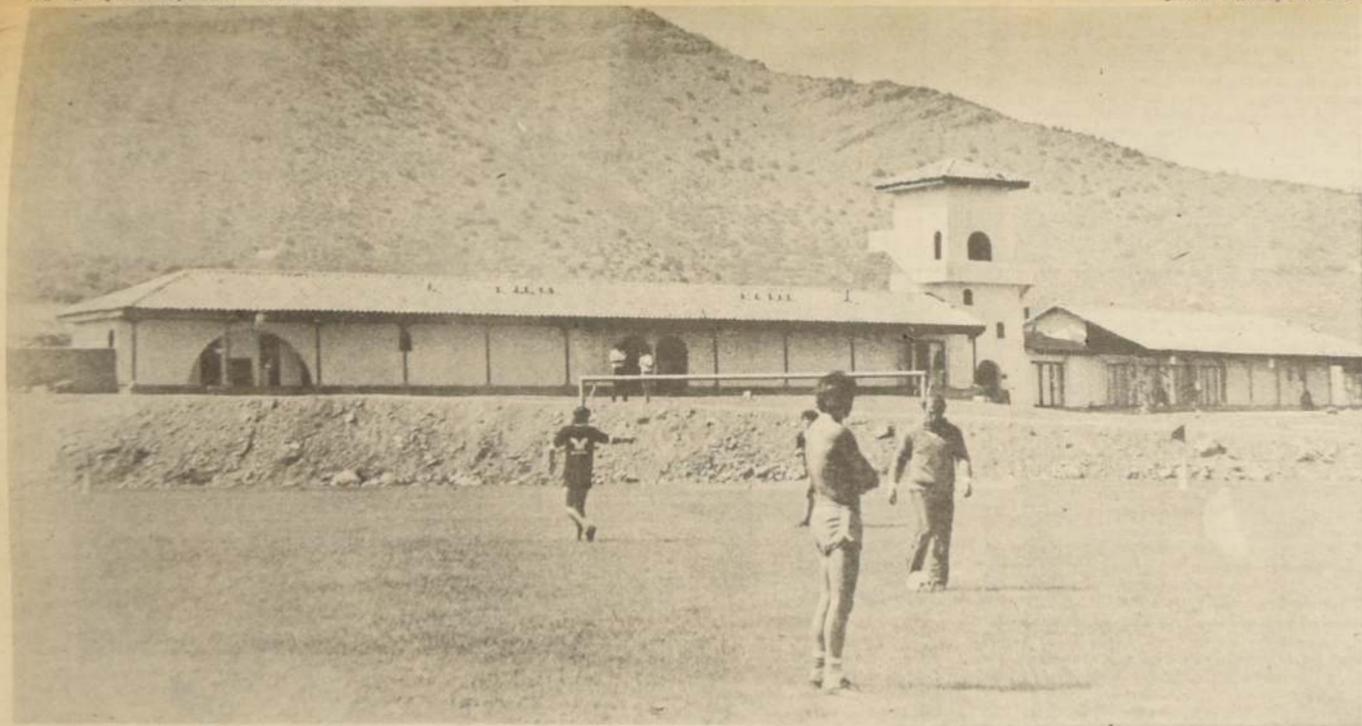


TRANQUILIDAD. San Carlos de Apoquindo es un lugar ideal para la concentración, porque la soledad es uno de sus rasgos



PRIMERA ETAPA. En un futuro no muy lejano Católica empezará con la construcción de la segunda etapa, esa que tiene como finalidad construir un mini-complejo para las divisiones inferiores



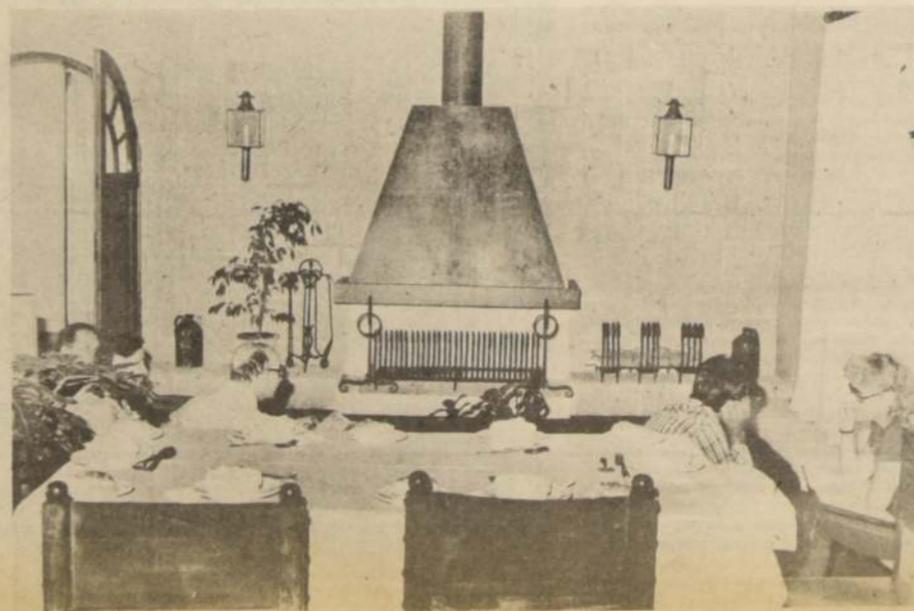


BELLEZA. Atrás las montañas. Después el Campo Deportivo con su construcción modernísima. Finalmente, la cancha para preparar los esquemas...

Con un plantel "millonario" para soñar con el campeonato. Con un Campo Deportivo, ubicado en San Carlos de Apoquindo, ideal para crecer...

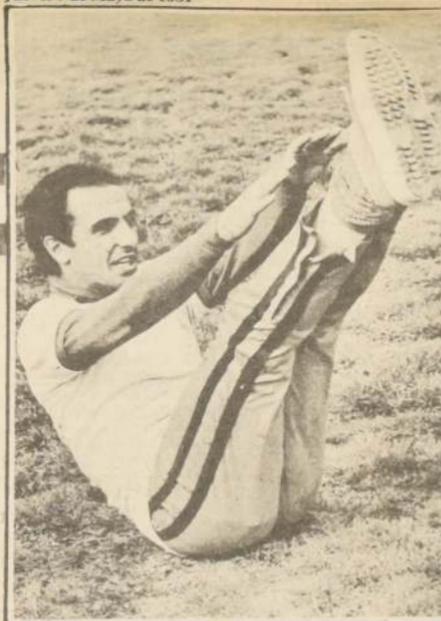
UNIVERSIDAD CATOLICA UN CLUB PARA IMITAR

COMODIDAD. Amplios comedores reciben diariamente al plantel. Y en las concentraciones, la charla encuentra un lugar acogedor



En el plano futbolístico, "amenaza" con arrasarlo... ¿No lo cree? Pues, bien. Anote estos nombres e imagineselos en una cancha ante cualquier rival: Adolfo Nef, Luis Gangas, Alberto Quintano, René Valenzuela, Manuel Rojas, Eduardo Bonvallet, Miguel Ángel Neira, Eduardo da Silva (Edú), Toninho, Gustavo Moscoso... Ellos, más los otros, dirigidos por la "batuta" ganadora de Pedro Morales, esa que ya conoce varios campeonatos... Ve, parte de una alineación para soñar con el campeonato o, como pregonan los dirigentes cruzados, tratar de reconquistar rápidamente el sitial de antaño, cuando junto a la otra universidad y Colo Colo, Católica era una fuerza poderosa y atrayente en el fútbol nacional.

Pero Católica no es un "plantel millonario", porque la visión directiva se posó más allá de la simple conjunción de estrellas para la obligada rutilancia pos-



El estado físico de Nicolás Novello que perfectamente le podría permitir seguir jugando fútbol. Pero, después de muchas meditaciones, la razón se impuso al corazón:



La estampa del jugador técnico en ese quiebre de cintura para dejar atrás a Dubó y Zelada. El "Tano" ha sido uno de los mejores jugadores extranjeros que ha pasado por nuestras canchas en los últimos años.



La instrucción para uno de sus dirigidos —en este caso Adriano Muñoz— en esta nueva función de entrenador que no le desacomoda para nada.

Nicolás Novello y La Nación en una charla que también abarcó las posibilidades de clasificación de la selección chilena.



delantero y ya está asegurada la contratación de un brasileño que va a dar mucho que hablar.

¿Justa la clasificación de Unión Española? Me parece que sí. Pienso que nuestro equipo fue de menos a más y que la única actuación lalsa fue contra Universidad Católica en la segunda rueda. Claro que los juveniles cruzados complicaban a todos con su juventud y por la forma como agrupaban gente en su zona. Con todo, esa vez nos creamos varias ocasiones de gol. Y ojo con Unión, porque todavía el equipo no está jugando como yo quiero. Este cuadro tiene que subir mucho más todavía.

¿En qué proporción? Yo diría que recién estamos en un 40% de lo que va a ser nuestro rendimiento.

—oooOooo—

La pelota bajó y se quedó durmiendo en el empuje. Después la levantó suavemente para volver a dejarla caer bajo la suela. Un suave toque con el borde externo para que Neumann reiniciara la práctica.

¿Por qué extrañarse que Nicolás Novello esté resultando un buen entrenador?... Si el "Tano" siempre fue el espejo del "técnico".

"EL FUTBOL QUE YO QUIERO"

¿No es una incongruencia que tú, habiendo sido el típico jugador talentoso, mandes a tu equipo a marcar?

Ahí tienes una de las diferencias entre el jugador y el técnico. A la cancha, como futbolista, iba a divertirme. Como entrenador, en cambio, voy a trabajar. Pero mucho ojo, porque yo jamás renuncié al fútbol de ataque y a brindar espectáculo. Aquí en Chile creo que existe cierta confusión al respecto porque no es más ofensivo el equipo que pone mayor cantidad de delanteros, sino aquel que llega con más hombres y con más espacio a posición de gol. Eso es lo que yo pretendo de mi equipo y lo que considero es la tónica actual en el mundo. Jugar con dos arrietos netos que se desmarquen constantemente para crearles el hueco por donde se proyectan cuatro volantes que se desdoblén como atacantes y dos zagueros laterales que también sepan ser punteros. Cuando consiga eso de Unión Española empezaré a sentirme satisfecho.

"ASI VEO A LA SELECCION"

¿Cómo ves las eliminatorias?

Con muchas posibilidades de clasificación para Chile. Luis Santibáñez es un técnico muy vivo y yo sé la forma como motiva al jugador antes de un compromiso importante. Además, en esta selección están todos los jugadores que debían estar. Hay varios que yo no conocía como Yáñez, Herrera, Carrido y Castejón que tienen muy merecida la nominación. El único defecto que le veo al equipo es un mal endémico del fútbol chileno y dice relación con la forma como definen en el área. Es increíble lo que les cuesta hacer goles. Hasta me atrevería a decir que es un problema de personalidad, porque yo lo estoy viendo a diario en cada entrenamiento aquí en Santa Laura. Veán ustedes en una práctica a chicos como Donoso Santibáñez o Carreño que en un entrenamiento se aburren de hacer goles pero llega el partido oficial y no repiten jamás lo que hacen en las prácticas. Volviendo a las posibilidades de Chile hay que partir de la premisa que a Paraguay siempre va a costar ganarle un partido por los puntos. Especialmente ahora que van a contar con casi todos sus astros que actúan en el exterior. Lo que me extraña es que no se hayan acordado de Kiese y ese es el más importante de todos en el funcionamiento del equipo. Más aún que el propio Romerito porque es quien impone respeto en el medio campo. Yo lo vi últimamente jugar por Independiente y puedo asegurar que anda muy bien. En cambio, Morel —el de Argentinos Juniors— es un puntero que no termina de convencerme.



Alejandro Silva, de Osorno, participa en pruebas pedestres como parte de su preparación ya que su meta es volver a las pistas, por eso es que tiene su slogan



"Corro sólo para mí"

El triunfo de Alejandro Silva en la "Maratón de los Trabajadores" sobre 18 kilómetros, no sorprendió a nadie ni menos a él que recién en esa prueba alcanzó su mejor nivel y ahora en Montevideo espera nuevamente ratificar la designación como el pedestrista número uno de Chile para distancias que no superen los 20 mil metros.

En la anterior prueba, realizada en las calles de Santiago —la Maratón Codelco—, Silva fue el mejor atleta chileno, pero no tuvo suficiente fuerza en el remate para superar al argentino Fernando Marrón, que sumó su segundo triunfo consecutivo. En Punta Arenas, la semana siguiente, fue aventajado por Omar Aguilar, representante de esa ciudad y quedó la duda si nuevamente volvería a ser el mismo que hace un par de años irrumpiera en nuestro medio como el "niño maravilla" y que le hiciera ganar una beca a España.

"El fondismo es una prueba bastante complicada y no, como muchos pueden pensar, que es fácil. No basta sólo prepararse corriendo 10 kilómetros diarios, sino que también hay que trabajar bastante en las pruebas cortas para adquirir velocidad. Lamentablemente en la Maratón Codelco tiré toda la prueba y al final me falló la velocidad de remate. Venía recién saliendo de una preparación de fondo y estaba lento".

"HAGO MI PROPIA CARRERA"

"Puede" Silva, como le dicen desde que era niño, posee condiciones inmejorables para este tipo de prueba. Es de contextura delgada, fibroso de músculos y más bien bajo. Quizás si su único

defecto sea el ser demasiado personalista y jamás trabajar en equipo ni aceptar que lo ayuden.

"Yo corro para mí. No me interesa pertenecer a un equipo ni seguir un plan en conjunto. Desde que comencé en esto he sido así y no cambiaré ahora. A Montevideo irán otros tres fondistas chilenos, pero no me preocupa eso, yo saldré a ganar y a hacer mi propia carrera. Si fracaso lo haré sólo y si gano los honores serán sólo míos.

"Francamente no he pensado nunca dedicarme a la maratón. Esa prueba de 42 kilómetros es realmente pesada y es mejor para un atleta mayor de 27 años. Si gano igual que Mónica lo hace, pese a que no somos atletas exclusivos de estas pruebas es porque faltan maratonistas. Actualmente creo que los únicos con posibilidades son Carlos Carvajal y más al futuro Luis Nempo. En damas no he visto muchas, pero creo que no hay futuro".

Desde que ganara en Bucaramanga y luego en Europa pusiera excelentes marcas en los 10.000 metros se pensó de inmediato en la aparición de otro Edmundo Warnke y con sus éxitos en las pruebas callejeras esa impresión fue ratificada, aun cuando ha caído un poco ese entusiasmo primitivo.

¿OTRO WARNKE?

"Yo no intento parecerme a nadie. Simplemente me gusta correr y más ganar. Edmundo Warnke fue muy bueno y yo intento mejorar las marcas pero no por ganarle a él. Es difícil igualarlo, pero igualmente tengo la idea de obtener otro sudamericano

"TARZAN" ZAMORA

Marcelo no sólo siguió los pasos de su hermano Martín, que durante años fuera imbatible en los trampolines e incluso lograra lugares de privilegio a nivel sudamericano, sino que va más allá, ya que su testarudez por buscar los ejercicios cada vez más difíciles, su afición por la perfección lo llevaron ahora a la cumbre a nivel sudamericano, conquistando dos medallas de oro en un solo torneo, algo que tampoco estaba en las ya añejas estadísticas de la Federación Chilena de Natación.

Su actuación merece todos los elogios que se puedan verter, ya que es el solitario representante santiaguino frente al poderío de los arriqueños que constituyen el noventa por ciento de las selecciones nacionales en clavados.

Su estilo audaz y su armonía en cada movimiento ya descollaron en el torneo "Copa del Pacífico" que se efectuó en la piscina de la Escuela Militar donde acaparó todos los premios. Ahora a Medellín viajó con la esperanza de superar a los brasileños y argentinos. Pero sólo él tenía el convencimiento de poder hacerlo y lo demostró lanzándose desde los tres metros haciendo contorsiones y clavándose en el agua sin levantar prácticamente olas. Desde los diez metros repitió eso y su puntuación fue demasiado alta para los otros rivales que debieron conformarse con escuchar la Canción Nacional uno o dos peldaños más abajo de este fornido chileno.

FUTURO

Las once medallas conseguidas por nuestro país se desglosan en cuatro de oro (dos de Ingeborg Müller y dos de Marcelo Zamora), tres de plata (dos en saltos ornamentales y una en los 200 metros combinados de Vicente Núñez) y cuatro de bronce.

Aun cuando en el recuento final Chile compartió el cuarto puesto con Uruguay y Perú, siendo aventajado holgadamente por Brasil, que obtuvo el primer lugar con un total de 69 medallas; Argentina con 33, Colombia con 25 y Venezuela con 23, la actuación chilena perfectamente puede ser ubicada en un tercer puesto. Tanto Brasil, como Colombia, Argentina, Perú, Ecuador, Uruguay y Venezuela llegaron a Medellín con equipos completos. Esto es con cerca de sesenta nadadores, igual número de clavadores más los equipos de polo acuático y nado sincronizado. Incluso Brasil, Argentina, Colombia y Venezuela presentaron a más de doscientos representantes, seguidos de cerca de Ecuador, que el próximo año será sede del Mundial de este deporte.

La delegación nacional fue integrada sólo por once nadadores y diez clavadores, quienes fueron, en potencia, el grupo más numeroso, lo que demuestran las estadísticas de los porcentajes.

El trabajo serio, encaminado a escalar en forma paulatina en el concierto sudamericano, desde el penúltimo lugar donde se estaba hace cinco años, hasta el tercer o segundo puesto que se espera lograr en un par de años más, se inició hace sólo tres años. La creación del CARNAT -Centro de Altos Rendimientos de la Natación- y el importante papel que desempeña la Escuela de Talentos en este deporte han dado frutos al punto en que ya las metas trazadas, que en un comienzo parecieron exageradas, ahora ya son una realidad.

La piscina temperada del Stadio Italiano -núcleo central del CARNAT y Escuela de Talentos- ha sido el factor preciso para este surgimiento. Porque la natación dejó de ser deporte de temporada para convertirse en un bullante torneo interclubes durante todo el año.

En saltos, Arica sigue siendo el amo y lo será por mucho tiempo y así lo desean los directivos de la natación. Mientras Santiago no tenga una piscina olímpica techada, el progreso será sólo a "pulso" y gracias al enorme sacrificio de los nadadores (todos de 10 a 16 años) y a los técnicos, quizás los mejores a nivel nacional.



GERMAINE OHACO: La esperanza...

La "aparición" de Germaine Ohaco en nuestro medio, rivaliza casi en importancia con la realización por primera vez en Chile de un torneo Grand Prix femenino de tenis con puntaje válido para el ranking mundial. Su figura esbelta y delgada, que con un tenis agresivo, de gran potencia, se alzó como la mejor tenista chilena en el mini torneo clasificatorio, para que una representante nacional ingrese directamente en el cuadro final de ese evento que se efectuará a partir de este lunes en el Estadio Israelita.

La realidad del tenis femenino nacional, a nivel adulto, es de sobra reconocida como pobrísima. Desde los tiempos de Anita Lizana que Chile no logra proyectar a una dama a nivel internacional. Las apariciones esporádicas de Leyla Musalem, de la misma Silvana Urroz, han sido lo más notable de los últimos tiempos, pero ninguna de ellas logró ingresar en la reducida nómina de las 100 mejores del mundo. Germaine tampoco, pero es que recién tiene 19 años y por lo mostrado en la carpeta sintética del Estadio Israelita, los augurios son más que halagüeños.

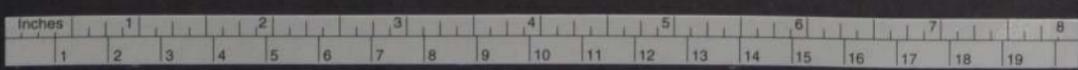
Actualmente radicada en Estados Unidos, inició su campaña en nuestro país, pero ya a los 9 años emigró a Venezuela donde consiguió una notable campaña como infantil y luego juvenil. Actualmente radicada en Miami, Estados Unidos, espera transformarse en una profesional —por lo menos hace un año que sólo vive para el tenis— y

si es posible en la primera chilena que se ubique entre las diez primeras tenistas de este superpoblado mundo del tenis profesional.

A la distancia se sabía que Germaine ostentaba el título de la mejor tenista universitaria. También se recibían noticias que era apuntada como una de las mayores promesas en este deporte. Ahora, gracias a la gestión directa del promotor del torneo Grand Prix, Miguel Lobos, tuvimos la oportunidad de verla en acción y concordar unánimemente que es la tenista que estaba esperando el país.

Cargar de responsabilidad a una figura tan joven, posiblemente sea una exageración y hasta contraproducente para ella. Pero por lo menos Germaine ya ganó unos puntos en el torneo —con el hecho de ingresar— y si bien no consiga el título de este evento, por lo menos tiene por delante toda una carrera que ella iniciará de inmediato participando en cuanto torneo pueda en Europa.

Su aparición fue recibida con beneplácito justo en el momento en que otras tenistas chilenas comienzan a abrirse paso hacia lo que más de alguien denominó, el "boom" del tenis femenino chileno que estará en primer plano dentro de sólo cuatro años. Y para ello están: Carolina Ovalle (otra superdotada), Carolina García-Huidobro, Manola Murillo, Eugenia Fernández e incluso Silvana Urroz.



El quinto lugar logrado por Chile en el Sudamericano de Medellín perfectamente podría ser proyectado a un tercer puesto, ya que nuestra delegación fue la más pequeña de todas.

POR MARIO MORALES

INGEBORG Y MARCELO: DORADAS FIGURAS DE NUESTRA NATACION



ARMONIA.— Marcelo Zamora conquistó la máxima distinción sudamericana desde los 3 y 10 metros transformándose en el héroe de la delegación nacional que fue a Medellín logrando la mayor hazaña de este deporte.

Hablar de hazaña quizás sea un poco exagerado si se considera el enorme trabajo previo que realizaron los seleccionados nacionales antes de viajar a Medellín, Colombia. Pero las 11 medallas logradas en el VIII Campeonato Sudamericano de Natación es algo sin precedentes en la historia de este deporte en nuestro país, lo que ratifica la sentencia dicha en forma unánime, antes de viajar, que Chile esta vez no sería más una comparsa.

Las dos medallas de oro de la extraordinaria nadadora juvenil Ingeborg Müller, en los 100 y 200 metros pecho es la mejor prueba que esta superdotada rubia es un caso excepcional en nuestro medio, pero también un premio a la dedicación está empujando a los demás a un programa cuya mejor medida son las preseas. En natación, Ingeborg fue lejos la mejor chilena, seguida por Vicente Núñez, que logró la primera medalla de plata de los últimos 20 años en la natación masculina.

Si bien en natación se lograron ubicaciones de importancia, lo mejor de nuestra reducida representación —que no fue en las disciplinas de polo acuático ni nado sincronizado— fue en saltos ornamentales, donde el fornido santiaguino Marcelo Zamora también sumó dos preseas doradas —en las plataformas de 3 y 10 metros— lo que es otra marca inigualable. En esta misma disciplina los ariqueños lograron dos medallas de plata y dos de bronce, repartiéndose una de cada lugar para damas y varones.

Si bien en natación se lograron ubicaciones de



SUPERDOTADA.— Ingeborg Müller logró dos medallas de oro en Medellín, demostrando que la primera medalla lograda hace dos años no había sido una casualidad.

importancia, lo mejor de nuestra reducida representación —que no fue en las disciplinas de polo acuático ni nado sincronizado— fue en saltos ornamentales, donde el fornido santiaguino Marcelo Zamora también sumó dos preseas doradas —en las plataformas de 3 y 10 metros— lo que es otra marca inigualable. En esta misma disciplina los ariqueños lograron dos medallas de plata y dos de bronce, repartiéndose una de cada lugar para damas y varones.

SUPERDOTADA

Cuando Ingeborg Müller irrumpió en nuestro medio hace ya cuatro años sus poderosas brazadas, su potente patada y sobre todo, su increíble capacidad para entrenar cuatro o cinco horas diarias ininterrumpidamente hicieron que los técnicos nacionales comenzaran de inmediato a fijar sus ojos en ella.

Creadora de un estilo particular que revolucionó el ambiente sudamericano. Cuando viajó a Sao Paulo para intervenir en el Campeonato Sudamericano de categorías (infantiles "A" y "B" y juveniles "A" y "B") integrando una numerosa delegación se transformó en la mayor sorpresa de ese evento. Por primera vez una nadadora chilena conseguía una medalla de oro —en los 100 metros pecho— y a la vez su estilo particular de dar el impulso con sus piernas fue sometido a estudios por los amantes de las estadísticas.

Ingeborg, ahora a los 16 años, parece que hace mucho está metida en esto y precisamente esa tremenda responsabilidad, esa gran presión por ser la única nadadora chilena que descollara únicamente a nivel continental le produjeron problemas, los que no pudieron ser superados a comienzos del año pasado cuando viajó como la máxima estrella chilena al Sudamericano Adulto de Buenos Aires.

El mérito de esta nadadora, a la que imitan sus dos hermanas menores Andrea —ya integrante de la selección— y Militza, de sólo 12 años, es mayor aún si se considera que Santiago es la única ciudad importante de Sudamérica que no cuenta con una piscina olímpica con los 50 metros reglamentarios.



INICIO.— Vicente Núñez se transformó en el primer nadador chileno que consigue medalla de plata en los últimos 20 años de la natación masculina a nivel Sudamericano, sorprendiendo a todos con su registro.

Jueves 7 de Mayo de 1981

—este que se hará este año— y ver ahí qué es lo que haré".

Su viaje a Montevideo será en conjunto con otros tres provincianos: Omar Aguilar, de Punta Arenas; Juan Plagran, de Puerto Montt, y el juvenil coterráneo, Luis Nempo. A Guatemala, también para el 17 de este mes, viajará Carlos Carvajal, quien solitariamente representará a Chile en una media maratón (21 kilómetros) en Ciudad de Guatemala y Carvajal también es provinciano.

Con el retiro de Osvaldo Cornejo y ya la poca aparición de José Ramírez, Chile se ha quedado sin fondistas. Antiguamente teníamos grandes figuras y ahora no podemos representar a nuestro país en ninguna prueba mayor. Para los Juegos Panamericanos del '83, en Caracas, francamente no sé de dónde podrán sacar representantes, salvo Carvajal o incluso al temucano Acuña, si no se les da apoyo.

SIEMPRE EN PISTA

Su paso de la pista al fondismo o carretera aún no está sellado definitivamente, por lo menos aún resuena en sus oídos ese triunfo en los 5.000 metros planos conseguidos en Bucaramanga, Colombia, en el que se clasificó campeón sudamericano. También está pendiente ese record en los 10 mil metros planos que espera mejorar algún día. Pero ahora su preocupación es el fondismo donde espera volver a ser el número uno de Chile y luego... pensar que hacer.

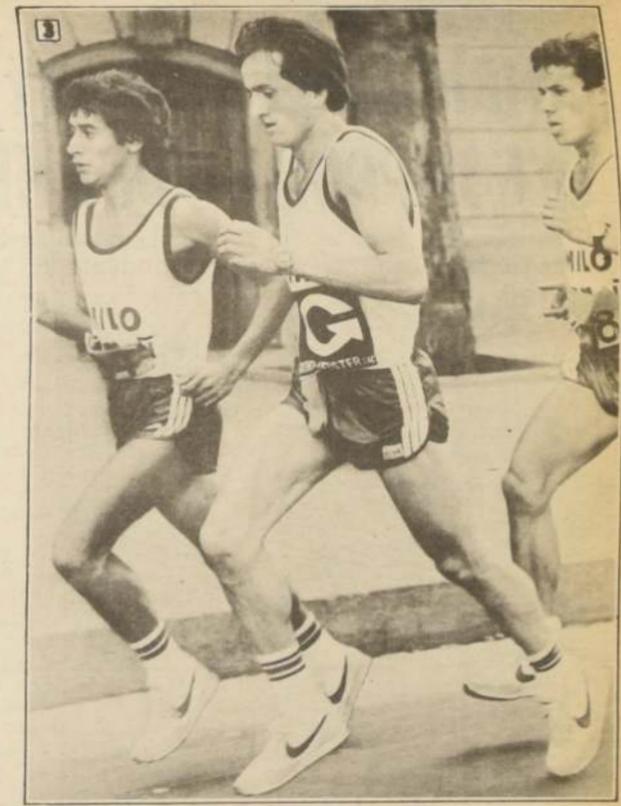
Su inclusión como representante nacional a la prueba en Montevideo no es casualidad. Ha demostrado que ES EL MEJOR, especialmente para una distancia como esa de 14 kilómetros. "Hace dos años gané esa misma prueba y sé que esta vez puedo hacerlo nuevamente. El recorrido es bastante duro ya que tiene muchas subidas, pero me he preparado bastante y ahora mismo demostré que no sólo aguanto, sino que he mejorado bastante la velocidad."

Esta prueba en calle en todo caso no es el "nacimiento" definitivo de un nuevo fondista en nuestro país. Alejandro no piensa por ahora, dedicarse a las grandes distancias ya que con sus 23 años aún tiene mucho que decir en los 5 y 10 mil metros. "Eso es lo que espero. Mi meta es mejorar las marcas en pistas y para ello nada mejor que iniciar una etapa básica de preparación en pruebas de gran fondo. Por suerte estos viajes al extranjero favorecen mucho para todo trabajo y esa es la única forma de progresar".

FALTAN FONDISTAS

Su triunfo, junto con el que tuvo sobre los atletas nacionales en la Maratón Codelco, es un indicio que actualmente adolecemos de corredores de largas distancias con algunas posibilidades de éxito a nivel internacional. Mónica Regonesi, que corre solo como parte de su preparación para el Sudamericano Adulto de este año, tampoco tiene rivales en las pruebas pedestres. "Los de provincia ganamos y actualmente mandamos en pruebas de hasta 20 kilómetros, porque seguramente nos preocupamos más y quizás a que no tenemos estadios adecuados para dedicarnos a las pruebas de pista. El pedrismo cada día gana más adeptos pero lamentablemente no surgen figuras. Hay poco incentivo y este no es otro que ganar un trofeo, relojes o premios que dan los organizadores. No hay continuidad. Por suerte ahora viajaremos y ojalá que siempre lo hagan así."

Fotos: Helmut Rosas



Figuras y posibilidades

1 PISTA.— Con el buzo de la selección chilena, luego que ganara en los 5.000 metros en el Sudamericano de Bucaramanga, lo que se espera repetir este año agregando además los 10 mil metros.

2 SOLITARIO.— Alejandro Silva no participa en maratones sólo para vencer, sino que para ganar, pero siguiendo su propio plan sin interesarse si los otros lo siguen o lo superan.

3 POTENCIA.— Alejandro Silva, vigente plenamente en los 10 mil metros, lucha codo a codo con el puntarenense Omar Aguilar, una figura que surge en nuestro medio y ya ganó el derecho de representar a Chile en el exterior.

Tanto en los 10 mil metros como en la maratón, considerando una representación chilena en un Panamericano, adolecemos gravemente de falta de cultores con real capacidad. Basta señalar que el año pasado en el torneo internacional "Orlando Guaita", aun con la presencia de Edmundo Warnke, nuestros representantes debieron ceder posiciones a los extranjeros. En maratón, el panorama es aún desolador. Posiblemente el control que se hará este mes para buscar a atletas de fondo sea la primera medida tendiente a buscar figuras a las que se pueda ayudar para esos compromisos.

En una pequeña reseña sobre posibles integrantes de esa élite tenemos a los siguientes candidatos.

10 mil metros: Alejandro Silva, con la primera opción. Ya confirmó en Bucaramanga esas condiciones y este año, en el Sudamericano adulto puede ratificarlo. Actualmente tiene los mejores tiempos a nivel nacional.

Emilio Ulloa, de Arica. Aun cuando su prueba fuerte es los 3.000 metros con obstáculos, también logró medalla dorada en el anterior sudamericano en los 5.000 metros. Ahora, ya más maduro, perfectamente podría intentar los 10 mil y para ello tiene condiciones de sobra. (Este es considerando el momento actual) Jorge Olea, igual.

MARATÓN.— Carlos Carvajal, de Peumo. Ha ratificado hace un par de años a esta parte que tiene condiciones inmejorables para reemplazar a Osvaldo Cornejo, o José Ramírez. Sólo necesita más apoyo y el viaje a Guatemala es un buen inicio de ello.

Rolando Acuña, de Temuco. Siempre y cuando logre apoyo. Omar Aguilar de Punta Arenas una figura que surge con grandes posibilidades.

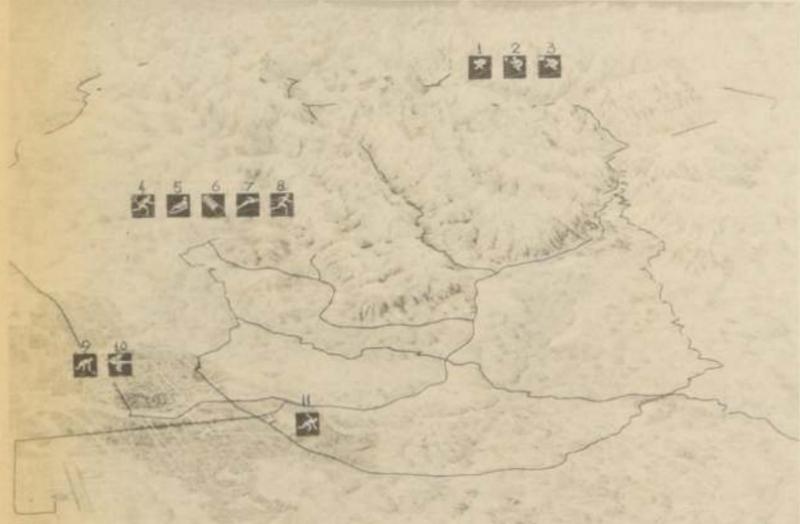
Para futuro sin duda está Luis Nempo, de Osorno. Un juvenil con una tremenda capacidad física, espíritu de lucha y que su mejor rendimiento, de seguro, lo conseguirá en varios años más. Puede ser EL FONDISTA que Chile espera para el Panamericano de 1987.



FUTURO.— Luis Nempo, coterráneo de Silva, es quizás el juvenil con mayor proyección a futuro en la difícil prueba de los 42 kilómetros, donde actualmente existe un déficit alarmante.

AMBICION DE CALGARY ES EL COMPROMISO DE AMERICA

En búsqueda de apoyo sus representantes visitaron Chile, uno de los votantes para el congreso de octubre del COI.



LA SEDE PARA 1988. — Calgary, ciudad de Alberta, en Canadá, ubicada en la zona sureste del país, en un centro turístico invernal industrial y ganadero. Aquí se ubican las once bases para los deportes que forman parte de los Juegos Olímpicos de Invierno N° 1 deslizamiento cuesta abajo; N° 2 slalom y N° 3 slalom gigante, ubicados en Read's Ridge Montes Sparrowhawk, sectores de recreación en Spray Lakes, situado a 60 minutos del centro de atletas en Calgary; N° 4 biatlón, N° 5 luge (deslizadores) N° 6 bobsleigh (toboganes), N° 7 salto en esquí, N° 8 esquí a campo traviesa, todos en el sector Bragg Creek, un parque de gobierno provincial, a 30 minutos del centro de atletas; N° 9 hockey sobre hielo, en el Coliseo Olímpico; N° 10 patinaje artístico, también en el Coliseo Olímpico; y N° 11 patinaje de velocidad en la pista ovalada de 400 metros, ubicada en la Universidad de Calgary.

COLISEO OLIMPICO. — En este estadio techado se efectuarán las competencias de hockey sobre hielo y patinaje artístico, como también es posible que aquí se realice la ceremonia de clausura de los juegos. Tiene una capacidad para 15.000 personas sentadas. Con una superficie de juegos internacional refrigerada, de 30 x 60 metros. Además estará dotado de sistemas de iluminación y sonido especial para el patinaje artístico, contando de paso con los más modernos sistemas de instalaciones de camarines y seguridad para el público.



VISITANTES. — Donald Carlson, consultor de Relaciones Públicas y Stephen Corbett, vicepresidente ejecutivo de Operaciones del CODA, encargados de entregar toda la información inherente a la postulación de Calgary, como sede de los Juegos Olímpicos de Invierno de 1988.

La vinculación entre la lejana ciudad canadiense de Calgary y nuestro país, se estrecha por el acercamiento que los organizadores de la postulación de dicha plaza para los Juegos Olímpicos de Invierno de 1988, han estimado realizar con Chile.

La "Calgary Olympic Development Association" (CODA), encargada de lograr para dicha ciudad la sede de los juegos invernales del año '88, en la determinación que adoptará el COI, en octubre del presente año, está cumpliendo por estos días el programa de visitas a países, cuyos representantes tienen injerencia en la votación que se efectuará en el Congreso Olímpico de la ciudad de Baden Baden, en Alemania.

En la tarea más puntual, está visitando a cada uno de los 84 miembros, que integran el grupo autónomo del COI y que deben decidir sobre el particular. En el caso de Chile, aparte de sostener reuniones con los directivos del COCH y directivos de las federaciones encargadas de los deportes de invierno, han sostenido reuniones con el delegado del COI, en nuestro país, Alejandro Rivera Bascor, quien será uno de los votantes en la asamblea que se iniciará el 30 de septiembre del presente año.

RELACION DEPORTIVA

De los deportes que se realizarán en estas olimpiadas invernales, por lo menos en cuatro, Chile tendría posibilidad de llegar a competir, biatlón, esquí a campo traviesa y los deportes alpinos, de velocidad cuesta abajo y slalom.

Es lejana la posibilidad de estar dentro del grupo competitivo del año '88, pero es posible que se logre tener por lo menos un equipo de esquiadores, dado los planes que en estos momentos se ejecutan en la federación de ski, en los que incluso se están enviando periódicamente equipos, con entrenadores internacionales especialmente contratados, a Europa y centros de ski, de alta escuela.

En cuanto al biatlón, Chile también está buscando, mediante la federación de pentatlón y biatlón, especializar un equipo en esta prueba y desde ya se ha competido en torneos mundiales, logrando una expectable ubicación.

ALGO SOBRE CALGARY

Una ciudad ubicada en el sector sur-oeste de Canadá, que forma parte de un punto especial, donde se cruzan carreteras principales y tiene uno de los tres más modernos aeropuertos canadienses. Se enmarca con los montes rocosos, constituyendo un centro turístico invernal.

Su fundación data de 1875, como un puesto de la Policía Montada del Canadá. Está ubicada en la confluencia de los ríos Bow y Elbow y a 1.048 metros sobre el nivel del mar. Tiene una población de 600 mil habitantes y por su tasa de crecimiento, se calcula que en 1988, tendrá un millón de habitantes.

Además cuenta con una serie de centros culturales, museos, zoológicos, parques, y con una gran cantidad de centros deportivos, destacando los de actividad invernal.

POSTULACION PARA 1988

Calgary ha intentado en otras dos oportunidades ser aceptada como sede de los juegos olímpicos de invierno, pero no lo ha conseguido. Otras ciudades se encontraban mucho más adelantadas en sus preparativos. Esta experiencia les ha permitido modernizar las más modernas instalaciones, tanto para el desarrollo de las competencias, hospedaje y sistema de comunicaciones en el aspecto de las informaciones de prensa, esperan conseguir este año la votación en su favor.

LO QUE DEJAN

El respecto, Stephen Corbett ha dicho: "Nuestro interés se basa en que todas las instalaciones construidas en Calgary para los juegos serán posteriormente utilizadas en forma permanente. Se fomentarán competencias internacionales y principalmente nuestro interés de traer los juegos a Calgary, es el patrimonio que los juegos dejan tras de sí. Sirven como punto focal en la valoración de la participación en deportes y en actividades recreativas de toda clase. Esta es, pues, nuestra parte filosófica, en la que nuestra mayor riqueza la constituirá el conocimiento que tomaremos de quienes nos visiten y la gran experiencia cultural que nos quedará".

En la impresión de Alejandro Rivera Bascor, delegado del COI en Chile, está el que este tipo de circunstancias permiten el mejor acercamiento entre los pueblos y que el deporte es y seguirá siendo una base sólida en el engrandecimiento de la humanidad, en la esperanza de días mejores, sin odios ni venganzas.

DESTERRANDO LA IMPROVISACION



El fútbol chileno aprende las lecciones y, por lo mismo, cosecha resultados. Luis Santibáñez ha planificado con tiempo un trabajo por etapas que, hasta el momento, ha rendido los frutos que se tuvieron en cuenta en el momento de echar a andar el esquema.



TRABAJO. — El quinto puesto logrado por Chile en Medellín, más las 11 medallas, es el fruto de un arduo trabajo que ahora más que nunca se intensificará para subir más en el concierto sudamericano. Para ello Mario Montes, junto a otros técnicos, tendrá una ardua tarea.



Elias y Quintano, los "colosos de la hazaña de Moscú".

El deporte en Chile, por muchos años, se ha esmerado por conseguir resultados que satisfagan al público que es el más exigente, que desea siempre ver en alto la bandera nacional, pero que no sabe a fondo de todos los problemas que deben superarse para que se llegue a tener los resultados que muchos anhelan y que no todos consiguen.

Afortunadamente, por el momento, en el fútbol, que es el más popular de los deportes, se han venido haciendo las cosas a tiempo, planificadamente, con todo tomado debidamente en cuenta, sin dejar las cosas al azar, como sucedía habitualmente. Y como es lógico los resultados se están viendo, aun cuando todavía no se entre en el período decisivo en que serán los enfrentamientos con Ecuador y Paraguay.

Pero Chile, en este sentido, tiene experiencia. En la última década nunca se trabajó mejor en cuanto a preparación de Selección, que con miras a la clasificación para el Mundial de Alemania. Por eso no causó extrañeza que los rivales fueran quedando en el camino y que, al final, en Moscú se lograra —en hazaña casi heroica, tomando en cuenta el clima en que se debió jugar y las circunstancias previas— ese empuje con gran sabor a victoria que dejó a Chile con los pasajes en la mano para estar entre los dieciséis finalistas.

Desde entonces hasta el trabajo que se encomendó a Luis Santibáñez hace un año, todo se había dejado a la improvisación. La Selección —el "equipo de todos", como se le llama— merecía consideración especial, trato diferente, planes producto de concienzudos estudios. El trabajo hasta aquí efectuado ha ido produciendo resultados satisfactorios, que permiten confiar en que se puede llegar a la meta ansiada.

En otro orden de actividades —en este caso la natación— los cables nos trajeron las gratas noticias acerca del desempeño de un conjunto de señoritas y muchachos que, en su gran mayoría, pertenecen a la "Escuela de Talentos" (8 de los 10 seleccionados nacionales). El hecho de que sean producto de un trabajo planificado está indicando que esa es la buena senda y que esa política debe ser incentivada y respaldada. No se ha logrado como "equipo" una clasificación honrosa, porque Chile no llevó equipo a Colombia. Pero individualmente los "talentos" han producido satisfacciones que, en esta disciplina al menos, hacia años que no se conseguían en el número que ahora se obtuvieron.

Estos antecedentes que hemos esbozado nos indican que se debe seguir mirando hacia la política que realmente proporciona resultados, vale decir, la que se lleva adelante con los pies en la tierra, considerando la opinión de los técnicos, la que toma en cuenta el deportista que realmente tiene condiciones, desde que aparece mostrando sus virtudes. Sólo así, con un trabajo planificado, hecho a tiempo, podremos seguir recibiendo, por cable o en casa, las satisfacciones a que legítimamente podemos aspirar.

DONUGO

Jueves Deportivo La Nación

Jueves 7 de Mayo de 1981

DIRECTOR

Jaime Valdés

EDITOR JEFE DE DEPORTES

Hugo Gasc Opazo

SUBJEFE DE DEPORTES

Tito Paris

DIRECTORA DE ARTE

Susana González

REDACTORES

Daniel Pérez
Daniel Martínez
Adolfo Schweitzer (ASCHWE)
Gerardo Ayala
Mario Morales

COLABORADORES

Jorge Abufhele
Rodolfo Donoso
Carlos Baeza

Y corresponsales en todo el país

JEFE DE FOTOGRAFIA

Humberto Guerra

REPORTEROS GRAFICOS

J. Vicente Pérez, Subjefe de Fotografía.
Alberto Bravo
Marcos Muga Jr.
Pedro González
Guillermo Hidalgo
Helmut Rosas
Johnny Lepe.
Joaquín Donoso
Laboratorista Gastón Acuña

JEFE DE DIAGRAMACION

Tito Jara



Caballitos de madera



Eliseo y María Eugenia: "Talleres a la bolognesa" para la pen... na...

...Y todo por el arquero-turista

La publicación en este suplemento de un "caballito" en que se contaba de Guillermo Fraile, el arquero-turista de la selección juvenil — hoy jugando en Unión Española — produjo un verdadero "remezón" en la Sección Cadetes de la Asociación Central de Fútbol de la que es presidente el papá del citado futbolista, Guillermo Fraile. Empezando, se "cesó en sus funciones" al fotógrafo Carlos Fenero, quien hasta entonces hacía la labor de relacionador público entregando semanalmente y con elogiable puntualidad los resultados de la competencia cadetes.

Aunque el motivo oficial del despido fue una reducción en el presupuesto para la División Cadetes, la razón de fondo estuvo en una acusación específica muy de moda en estos días: "espionaje". Las explicaciones de los imaginativos dirigentes fue que Fenero "trasapaba información confidencial" ¿¿¿¿¿? hacia el exterior.

Lamentablemente, nadie les pudo hacer entender que los periodistas concurren habitualmente a los entrenamientos y a la Central de Fútbol y por ello cualquier "detalle confidencial" se sabe sin más necesidad que la de conversar con los jugadores. En todo caso, la situación además de provocar un mal rato a Fenero sirvió de gratuita publicidad al discreto arquero Guillermo Fraile, antes en la "U" (¿por qué no siguió allí?) y hoy en Unión Española...

Un gourmet de Fórmula Uno...

Eliseo Salazar logró entrar en la gran carrera de Fórmula Uno, en el Gran Premio de San Marino, corrido en Imola, aunque no llegó a terminar, pues debió quedarse a la vera de la pista por fallas en su bólido.

A pesar de ello, estaba contento, pues había demostrado en los 39 giros que dio un positivo avance, al ubicarse 9º. Como además había sufrido mucho con la dieta que debe mantener, se fue a celebrar con su esposa María Eugenia a Bologna, cercana a Imola y se comió, el solito, seis platos de exquisitas pastas a la bolognesa... que dicho sea de paso, son la debilidad de Salazar.

El comentario de María Eugenia era: "Por fin se dio el gusto por partida doble, corrió y pudo comer sus favoritos fideos".



Rodolfo Rodríguez, muy conocido en Chile, especialmente por su colega Wirth

Viejos conocidos

Se encontraron frente a frente en el partido de Chile y Uruguay los arqueros Oscar Wirth y Rodolfo Rodríguez y se saludaron como viejos conocidos.

Y es que realmente lo son, porque su debut fue bastante común y con un agregado anecdótico que ninguno de los dos podrá olvidar.

En el Campeonato Sudamericano Juvenil disputado en Lima en 1975, Uruguay le ganó el título a Chile en una definición dramática por penales.

El arquero uruguayo-héroe de la jornada — era un mocetón alto y que todavía no tenía bigotes. Su nombre: Rodolfo Rodríguez.

Y uno de los penales que atajó en la definición fue ejecutado precisamente por el arquero chileno, que en aquel entonces era el meta de Universidad Católica. Oscar Wirth.

EL TIO "RORO" DEL CICLISMO

El ciclo-turismo ha prendido en la V Región, impulsado por Tito Belda, hijo del recordado ex campeón.

Todos los domingos, muy de mañana, se reúnen en 14 Norte y San Antonio, en Viña del Mar, para salir a rodar por los hermosos parajes de la Ciudad Jardín. Llegan luciendo las más espectaculares "pintas". Conforman un grupo que va en aumento y que se está haciendo muy tradicional. Los integran médicos, gerentes, arquitectos, etc.

Jorge Belda en su época de campeón de ciclismo, también derrochaba su calidad con la guitarra, cantaba bastante bien. Y cuando comienza a relatar sus actuaciones deportivas las salpica con acciones musicales, de reuniones sostenidas con determinados valores de la canción folklórica. Los ciclo-turistas va le conocen la debilidad. En medio del rodar, se detiene el grupo, hace un círculo y el "viejo" Belda saca la guitarra y comienza a darle a canciones de nuestra tierra. Al rato, la mayoría de sus oyentes están sumidos en sueños profundos.

Desde el domingo pasado, el grupo lo apodó: "El tío Roro..."



Todo tiempo pasado fue mejor?

¡Cómo cambian los tiempos!
Por allá, por el año 1968, después de haber venido a jugar a Santiago con el famoso equipo de "Los Matadores" de San Lorenzo de Almagro, el "Toti" Veglio declaraba en una entrevista publicada en El Gráfico:

"Da gusto realmente jugar en Chile. Nosotros fuimos el miércoles y le ganamos 3-0 a Colo Colo. Había 60.000 personas en el Estadio Nacional y a pesar de que le dimos un toque bárbaro a los chilenos, nadie nos dio una patada en la cancha y al final salimos ovacionados por el público. Así da gusto

Cada uno en su "fundito"

"Miré, dígame a Eugenio Jara que tiene que darle dos días libres a David Watterson, porque él, al igual que Anley, no está acostumbrado a entrenar todos los días". Ese fue el "recado" que Mario Tuane le mandó al técnico de Magallanes para que al golero sudamericano le dieran un trato especial en la tienda albiceleste.

Eugenio Jara recibió el recado y con su lenguaje tan campestre sólo respondió: "Dígame al señor Tuane que se preocupe de su "fundito" y no se meta en el mío". Por supuesto Watterson entrena todos los días.

jugar al fútbol. Ojalá todos los partidos internacionales fueran de esa manera".

Lo recordábamos la semana pasada viendo jugar a Chile y Uruguay. En el momento de poner la pierna fuerte, primero los chilenos. Hasta "Pele" Álvarez y "Jurel" Herrera, que aparentemente son los más frágiles, levantaron a un celeste por los aires en el transcurso del encuentro.

Seguramente ningún uruguayo habrá declarado al llegar a Montevideo que da gusto jugar en Chile. Pero tampoco han podido decir que nos dieron un toque bárbaro.

En este caso, no todo tiempo pasado fue mejor.

Guía Polla Gol de "La Nación"

Por: Carlos Baeza A.
Concurso N° 264

PARTIDO	EQUIPOS	PROMEDIOS DE CASA	CAMPANA			ULTIMO RESULTADO	GOLES EN ESTADIO	GOLES FUERA DE ESTADIO	PUNTAJE	LUGAR EN LA TABLA	
			TRIUNFOS	EMPATES	DERROTAS						
1	N. OLD BOYS	E	15	7	6	2	Independiente (0-2)	28	15	20	3°
	RIVER PLATE		15	6	6	3	San Lorenzo (1-1)	21	20	18	4°
2	SAN LORENZO	L	15	6	3	6	River Plate (1-1)	15	18	15	7°
	V. SANSFIELD		15	4	6	5	Unión (1-1)	15	21	14	8°
3	UNION	L	15	5	4	6	Vólez Sarsfield (1-1)	17	17	14	8°
	ARGENT. JUNIORS		15	3	7	5	Sarmiento (4-2)	22	26	13	14°
4	SARMIENTO	E	15	3	2	10	Argentinos Jrs. (2-4)	19	30	8	18°
	ESTUDIANTES		15	3	3	9	Platense (0-0)	15	20	9	17°
5	PLATENSE	L	15	3	8	4	Estudiantes (0-0)	20	23	14	8°
	COLON		15	4	2	9	Huracán (1-2)	13	26	10	16°
6	HURACAN	E	15	4	5	6	Colón (2-1)	14	24	13	14°
	F.C. OESTE		15	8	5	2	Boca Juniors (0-0)	23	11	21	2°
7	BOCA JUNIORS	L	15	11	3	1	FF.CC. Oeste (0-0)	31	11	25	1°
	ROSARIO CENTRAL		15	5	6	4	Talleres (0-0)	14	15	16	6°
8	TALLERES	E	15	5	4	6	Rosario Central (0-0)	16	20	14	8°
	RACING		15	6	5	4	Instituto (1-2)	19	13	17	5°
9	INDEPENDIENTE	L	15	6	2	7	N. Old Boys (2-0)	23	19	14	8°
	INSTIT. CORDOVA		15	6	2	7	Racing (2-1)	26	27	14	8°
10	CASTILLA	V	35	13	7	15	Getafe (1-0)	47	40	33	12°
	R. VALLECANO		35	13	15	7	A. Madrileño (3-0)	33	20	41	1°
11	ELCHE	L	35	15	11	9	Baracaldo (1-0)	49	40	41	1°
	ALAVES		35	14	9	12	Surgos (1-1)	44	30	37	9°
12	SANTANDER	L	35	16	9	10	Málaga (0-3)	41	38	41	1°
	CÁDIZ		35	16	7	12	Huelva (3-1)	49	36	39	7°
13	SABADELL	L	35	15	10	10	Granada (1-0)	39	35	40	5°
	BARACALDO		35	10	8	17	Elche (0-1)	29	42	28	18°

LA GANADORA CONCURSO N° 263

GANADA LOCAL	EMPATE	GANADA VISITANTE	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
X			CORIELA vs HURCAN		1
X			EVERTON vs LA SERENA		2
	X		PALERTINO vs ITALIANO	X	3
X			M. DE CHILE vs CATOLIK		4
X			U. ESPAÑOLA vs COLO-COLO		5
X			NAVAL vs MACALLANES		6
X			O'HIGGINS vs CONCEPCION		7
X			ANTOAGASTA vs COBRESEL		8
	X		ARICA vs ATACAMA		9
	X		OVALLE vs WANDERERS		10
X			SAN ANTONIO vs RANGERS		11
X			HUACHIPATO vs GREEN CROSS		12
X			LINARES vs LOTA		13

LA NUESTRA CONCURSO N° 264

GANADA LOCAL	EMPATE	GANADA VISITANTE	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
X			N. OLD BOYS vs RIVER PLATE		1
X			SAN LORENZO vs V. SANSFIELD		2
X			UNION vs ARGENT. JUNIORS		3
	X		SARMIENTO vs ESTUDIANTES	X	4
X			PLATENSE vs COLON		5
X			HURACAN vs F.C. OESTE		6
X			BOCA JUNIORS vs ROSARIO CENTRAL		7
X			TALLERES vs RACING		8
X			INDEPENDIENTE vs INSTIT. CORDOVA		9
X			CASTILLA vs R. VALLECANO		10
X			ELCHE vs ALAVES		11
X			SANTANDER vs CADIZ		12
X			SABADELL vs BARACALDO		13

LA PROXIMA CONCURSO N° 265

TOTAL DE APUESTAS		A PAGAR			
x15,00 = \$					
GANADA LOCAL	EMPATE	GANADA VISITANTE	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
			ECUADOR vs PARAGUAY		1
			V. SANSFIELD vs INDEPENDIENTE		2
			ARGENT. JUNIORS vs N. OLD BOYS		3
			ESTUDIANTES vs SAN LORENZO		4
			COLON vs UNION		5
			F.C. OESTE vs SARMIENTO		6
			ROSARIO CENTRAL vs PLATENSE		7
			RACING vs HURACAN		8
			TALLERES vs BOCA JUNIORS		9
			RIVER PLATE vs INSTIT. CORDOVA		10
			CASTILLA vs R. VALLECANO		11
			MÁLAGA vs ELCHE		12
			ALAVES vs SABADELL		13



FAVORITO. — Boca Juniors es el actual puntero del torneo argentino. Esta semana reciben en la Bombonera a Rosario Central. La formación de pie: Mouzo, Alvarez, Acevedo, Gatti, Brindisi, Córdoba, hincados: Escudero, Maradona, Perotti, Quiroz y Trobbiani.



FUERZA. — Nuevamente el fútbol español tendrá ingerencia en el sistema de pronósticos deportivos chilenos. Rayo Vallecano, elenco que en la fotografía, disputa un encuentro como local en Vallecas, debe desplazarse esta semana a Castilla.



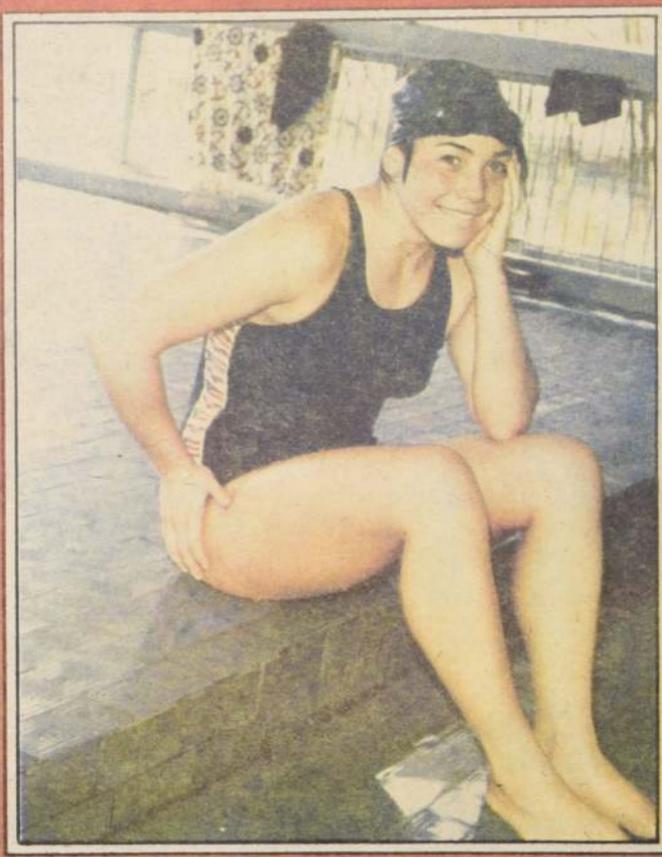
EQUIPO DE SAN LUIS DE QUILLOTA, que compitió en el Grupo Norte del torneo Polla Gol: Berenguela, Martínez, Ponce, Figueroa, Herrera y Sandoval; Bahamondes, Salinas, Cabrera, Aballay y Muñoz.

Jueves Deportivo

Este suplemento circula gratuitamente con la edición del Jueves 7 de Mayo de 1982.

La Nación

INGEBORG MULLER REGRESO CON DOS MEDALLAS DE ORO Y SU MARAVILLOSO EJEMPLO



GERMAINE OHACO, LA ESPIGADA CHILENA QUE LOS CHILENOS NO CONOCIAN

LA SELECCION "VIVE FELIZ" EN SU "RETIRO" DE MACUL

